

BASE MATERIAL DE ESTUDIO EL USO RACIONAL DE LA FUERZA Y EMPLEO DE LAS ARMAS DE FUEGO EN EL EJERCICIO DE LA FUNCIÓN POLICIAL Y CUMPLIMIENTO DE LA MISIÓN CONSTITUCIONAL	НАСТАВЛЕНИЕ РАЦИОНАЛЬНОЕ ПРИМЕНЕНИЕ СИЛЫ И ОГНЕСТРЕЛЬНОГО ОРУЖИЯ ПРИ ВЫПОЛНЕНИИ ПОЛИЦЕЙСКИХ ОБЯЗАННОСТЕЙ С СОБЛЮДЕНИЕМ КОНСТИТУЦИОННЫХ НОРМ
TÍTULO I DISPOSICIONES GENERALES Capítulo Uno Arto. 1. Objeto La presente Normativa Interna establece los procedimientos y reglas de aplicación en el uso racional de la fuerza y el empleo de armas de fuego, municiones, elementos y dispositivos menos letales, en el marco del respeto de los Derechos Humanos, por parte del personal de la Policía Nacional en cumplimiento de la función policial y el ejercicio de la misión constitucional. Arto. 2. Ámbito de aplicación Las disposiciones normativas son aplicables en todo el territorio nacional y de obligatorio cumplimiento para todo el personal de la Policía Nacional. El personal policial en el planeamiento, conducción y ejecución de operaciones, así como en el cumplimiento de la función policial y el ejercicio de la misión constitucional, observará y se sujetará a los principios contemplados en la presente normativa interna. Arto. 3. Definiciones. Para efectos de la presente normativa, se establecen las siguientes definiciones: 1. Arma Objeto, instrumento o herramienta que sirve para atacar a una persona o animal, capaz de producir lesiones o la muerte. 2. Arma de fuego Artefacto que al accionar el disparador produce una detonación que genera gases, para la expulsión de un proyectil a través de	РАЗДЕЛ I ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ Глава первая Ст. 1. Объект Настоящий Внутренний регламент устанавливает процедуры и правила применения при рациональном применении силы и применения огнестрельного оружия, боеприпасов, элементов и менее смертоносных средств в рамках соблюдения прав человека личным составом Национальной полиции в соответствии с функциями полиции и осуществление конституционной миссии. Ст. 2. Область применения Нормативные положения применяются на всей территории страны и являются обязательными для всех сотрудников Национальной полиции. Сотрудники полиции при планировании, проведении и осуществлении операций, а также при выполнении полицейских функций и осуществлении конституционной миссии должны соблюдать и подчиняться принципам, предусмотренным настоящими внутренними правилами. Ст. 3. Определения. Для целей настоящего регламента установлены следующие определения: 1. Оружие Предмет, инструмент или орудие, используемые для нападения на человека или животное, способные причинить травму или смерть. 2. Огнестрельное оружие Устройство, которое при срабатывании спускового крючка производит детонацию, выделяющую газы, для выбрасывания снаряда через ствол с такой силой, способной

un cañón con una fuerza tal capaz de producir lesiones graves e incluso la muerte. 3. Arma de reglamento. La autorizada exclusivamente para el uso de servicio o protección personal, por el personal policial. 4. Armas menos letales: Armas diseñadas de modo tal que, si se las emplea en el marco de limitaciones estrictas, planteen un menor riesgo de lesión grave o muerte en comparación con las armas de fuego. 5. Concentración, manifestación o movilización pública lícita Aquellas que se desarrollan previo permiso o autorización policial, en espacios públicos con tranquilidad, seguridad, respeto a las indicaciones policiales. 6. Concentración, manifestación o movilización pública ilegal. Aquellas que se desarrollan sin previo permiso o autorización policial o estando autorizadas contravienen las instrucciones de la Policía Nacional, vulneran derechos de terceros, restringen la libre circulación de las personas, vehículos y bienes o agresiones contra las personas o personal policial. 7. Cumplimiento del deber. Obligación del personal policial en el marco de sus competencias, funciones y atribuciones legalmente establecidas: proteger a las personas y sus bienes, servir a la comunidad, garantizar el libre ejercicio de sus derechos y libertades, el orden público y la convivencia social. 8. Uso progresivo de la fuerza. Adecuación, por parte del personal policial, de los medios y métodos a emplear teniendo en cuenta el nivel de cooperación, resistencia o agresión que represente la persona a intervenir o la situación a controlar. 9. Uso ilegal de la fuerza	нанести серьезные ранения и даже смерть. 3. Табельное оружие. Разрешено исключительно для служебного пользования или личной защиты сотрудниками полиции. 4. Менее летальное оружие: Оружие сконструировано таким образом, что при использовании в строгих ограничениях оно представляет меньший риск серьезной травмы или смерти по сравнению с огнестрельным оружием. 5. Собрание, демонстрация или незаконное общественное движение. Те, которые осуществляются с предварительного разрешения полиции, в общественных местах, без нарушения общественного порядка, с соблюдением указаний полиции. 6. Собрание, демонстрация или незаконное общественное движение. Те, которые осуществляются без предварительного разрешения полиции или когда они санкционированы, противоречат инструкциям Национальной полиции, нарушают права третьих лиц, ограничивают свободное передвижение людей, транспортных средств и товаров или нападают на людей или сотрудников полиции. 7. Исполнение долга. Обязанность сотрудников полиции в рамках их законно установленных полномочий, функций и полномочий: защищать людей и их имущество, служить обществу, гарантировать свободное осуществление их прав и свобод, общественный порядок и социальное сосуществование. 8. Усиление применения силы. Адекватность со стороны сотрудников полиции средств и методов, которые необходимо использовать, с учетом уровня сотрудничества, сопротивления или агрессии, которые представляет лицо, при вмешательстве или ситуации, которую необходимо контролировать. 9. Незаконное применение силы
--	--

Uso de la fuerza no justificada, con incumplimiento de los principios de actuación, que afecta derechos fundamentales, y pueden conllevar a responsabilidades administrativas, penales, o civiles. 10. Dispositivos de descargas eléctricas. Son armas de electrochoque mediante descargas eléctricas que al contacto con personas o animales limitan las señales nerviosas y confunden a los músculos motores, distorsionando principalmente el movimiento de brazos y piernas, causando inmovilización temporal. 11. Equipo técnico Es todo aquel aditamento de la Policía Nacional, suministrado por la institución, que le permita desarrollar su función de manera adecuada. 12. Fuerza. Medio que en sus diferentes niveles usa el personal de la Policía Nacional, dentro del marco de la ley, para lograr el control de una situación que constituye una amenaza o atenta contra la vida, la integridad y la seguridad de las personas y sus bienes; el libre ejercicio de los derechos y libertades de las personas; el orden público y la convivencia social. 13. Fuerza letal Aquella que ejercida puede causar la muerte, lesiones corporales graves, o que crea riesgo razonable de poder causar contra quien se aplique lesiones corporales graves o la muerte. 14. Fuerza no letal Aquella que correctamente aplicada, no debería causar lesiones corporales graves o la muerte contra quien se aplica. 15. Legítima defensa Acción que se ejecuta para repeler una agresión real, actual e inminente, en protección de bienes jurídicos propios o ajenos, siempre que concurran los requisitos	Aplicación no justificada de la fuerza con violación de los principios de actuación, que afecta derechos fundamentales y puede conducir a responsabilidades administrativas, penales o civiles. 10. Electroshockers. Ellos representan un arma de electroshock que utiliza corrientes eléctricas que al contacto con personas o animales restringen las señales nerviosas y confunden a los músculos motores, distorsionando principalmente el movimiento de brazos y piernas, causando inmovilización temporal. 11. Grupo técnico Es todo el complemento de la Policía Nacional, suministrado por la institución, que le permita desarrollar su función de manera adecuada. 12. Fuerza Medio que en sus diferentes niveles utiliza el personal de la Policía Nacional, dentro del marco de la ley, para lograr el control de una situación que constituye una amenaza o atenta contra la vida, la integridad y la seguridad de las personas y sus bienes; el libre ejercicio de los derechos y libertades de las personas; el orden público y la convivencia social. 13. Fuerza letal Esta acción puede causar la muerte, lesiones corporales graves, o que crea riesgo razonable de poder causar contra quien se aplique lesiones corporales graves o la muerte. 14. Fuerza no letal Esta acción correctamente aplicada, no debería causar lesiones corporales graves o la muerte contra quien se aplica. 15. Legítima defensa Acción que se ejecuta para repeler una agresión real, actual e inminente, en protección de bienes jurídicos propios o ajenos, siempre que concurran los requisitos
---	--

siguientes: a) Agresión ilegítima; en caso de defensa de los bienes se considerará agresión ilegítima, el ataque a los mismos que constituya delito y los ponga en grave peligro de deterioro o pérdida inminentes. En caso de agresión ilegítima a la morada y sus dependencias, se considerará la entrada indebida en una u otras; b) Necesidad racional del medio empleado para impedir o repeler la agresión; c) Falta de provocación suficiente por parte del defensor. 16. Peligro real, actual o inminente Acto evidente, manifiesto e inmediato, generado por quien, empleando violencia puede causar lesiones graves o la muerte. 17. Operaciones policiales. Actividades debidamente planificadas y ejecutadas por el personal policial para el eficaz, eficiente y seguro cumplimiento de la función policial y ejercicio de la misión constitucional.	a) Незаконная агрессия; в случае защиты собственности считается незаконной агрессией, нападение на нее, которое представляет собой преступление и влечет за собой тяжкие последствия опасность неминуемой порчи или утраты. В случае незаконного посягательства на жилище и его хозяйственные постройки будет рассматриваться неправомерное проникновение в одно или другие; б) разумная необходимость средств предотвращения или отражения агрессии; в) Отсутствие достаточной провокации со стороны защитника. 16. Реальная, существующая или неминуемая опасность Очевидный, явный и немедленный акт, порожденный кем-то, кто, применяя насилие, может причинить тяжкие телесные повреждения или смерть. 17. Полицейские операции. Мероприятия, должным образом спланированные и осуществленные персоналом полиции для эффективного, действенного и безопасного выполнения полицейской функции и осуществления конституционной миссии.
Arto. 4. Base legal El fundamento legal de la presente normativa lo constituyen las leyes, decretos, reglamentos y disposiciones nacionales vigentes, así como instrumentos internacionales, que sustentan la legalidad de la actuación policial, entre las que se encuentran las siguientes: 1. Constitución Política de Nicaragua "Arto. 97 La Policía Nacional es un cuerpo armado de naturaleza civil, que tiene por misión garantizar el orden interno, la seguridad de los ciudadanos, la prevención y persecución del delito y las demás que le señale la ley". 2. Ley 872, "Ley de Organización, Funciones,	Статья 4. Правовая основа Правовую основу этих норм составляют действующие национальные законы, декреты, постановления и положения, а также международные документы, поддерживающие законность действий полиции, среди которых следующие: 1. Политическая конституция Никарагуа «Статья 97. Национальная полиция является вооруженным органом гражданского характера, задача которого состоит в обеспечении внутреннего порядка, безопасности граждан, предотвращении и преследовании преступлений и других, определенных законом». 2. Закон 872, «Закон об организации, функциях, карьере и особом режиме

Carrera y Régimen Especial de Seguridad Social de la Policía Nacional" 3. Ley 641, Código Penal de la República de Nicaragua, y sus reformas. 4. Ley 406, Código Procesal Penal de la República de Nicaragua. 5. Ley No. 287, Código de la Niñez y Adolescencia. 6. Ley 779, Ley integral contra la violencia hacia las mujeres y de reforma a la Ley No. 641, Código Penal y sus reformas. 7. Decreto No. 51-2012, Reglamento Disciplinario de la Policía Nacional. 8. Disposición 011-2013, Manual de Régimen Disciplinario de la Policía Nacional. 9. Declaración Universal de los Derechos Humanos. 10. Declaración Americana de Derechos y Deberes del Hombre. 11. Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos 12. Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales. 13. Convención Americana sobre Derechos Humanos. 14. Convención Internacional sobre la eliminación de toda forma de discriminación racial. Asimismo, se ha considerado las Resoluciones de Naciones Unidas sobre el Uso de la Fuerza, que constituyen orientaciones universales que describen los estándares mínimos para el ejercicio de la actividad policial, como son: 1. Código de Conducta para funcionarios encargados de hacer cumplir la Ley. 2. Principios Básicos sobre el Empleo de la Fuerza y de las Armas de Fuego por los funcionarios encargados de hacer cumplir la Ley.	социального обеспечения НП». 3. Закон 641, Уголовный кодекс Республики Никарагуа и его реформы. 4. Закон 406 Уголовно-процессуального кодекса Республики Никарагуа. 5. Закон № 287 «Кодекс о детях и подростках». 6. Закон № 779, Всеобъемлющий закон о борьбе с насилием в отношении женщин, и реформа Закона № 641, Уголовный кодекс и его реформы. 7. Указ № 51-2012, Дисциплинарное регулирование Национальной полиции. 8. Положение 011-2013, Руководство о дисциплинарном режиме Национальной полиции 9. Всеобщая декларация о правах человека. 10. Американская декларация прав и обязанностей человека. 11. Международное соглашение о гражданских и политических правах 12. Международное соглашение об экономических, социальных и культурных правах. 13. Американская конвенция о правах человека. 14. Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Аналогичным образом были рассмотрены Резолюции Организации Объединенных Наций о применении силы, которые представляют собой универсальные руководящие принципы, описывающие минимальные стандарты осуществления полицейской деятельности, такие как: 1. Нормы поведения сотрудников правоохранительных органов. 2. Основные принципы применения силы и огнестрельного оружия должностными лицами, ответственными за обеспечение соблюдения закона. 3. Минимальные стандартные правила
---	--

3. Reglas mínimas para el tratamiento de los Reclusos. 4. Conjunto de Principios para la protección de todas las personas sometidas a cualquier forma de detención o prisión. 5. Reglas de las Naciones Unidas para la protección de los menores privados de libertad.	обращения с заключенными. 4. Совокупность принципов защиты всех лиц, подвергшихся любой форме задержания или тюремного заключения. 5. Правила ООН по защите несовершеннолетних, лишенных свободы.
Capítulo dos Respeto a la dignidad humana y derechos humanos Arto. 5. Respeto a la dignidad humana. El personal policial en el cumplimiento de la función policial y en ejercicio de la misión constitucional, está obligado a respetar los derechos y garantías de las personas, consagrados en nuestra Constitución Política e instrumentos internacionales sobre derechos humanos. Todo exceso en el uso de la fuerza, se considera en menoscabo de la dignidad de las personas. Arto. 6. Prohibición de torturas, tratos crueles, inhumanos o degradantes. El personal policial en ningún caso podrá infringir, instigar o tolerar maltrato o exceso en el uso de la fuerza a las personas intervenidas. No podrán invocar la orden de un superior o circunstancias excepcionales, como amenazas a la seguridad de los ciudadanos, la propia o de terceros para justificar tal conducta. La tortura, los tratos crueles, inhumanos o degradantes están totalmente prohibidos.	Глава вторая Уважение человеческого достоинства и прав человека Ст. 5. Уважение человеческого достоинства. Сотрудники полиции при выполнении полицейских функций и при осуществлении конституционной миссии обязаны уважать права и гарантии людей, закрепленные в нашей Политической конституции и международных документах по правам человека. Любое превышение силы в применении силы считается унижающим достоинство человека. Ст. 6. Запрещение пыток, жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения. Сотрудники полиции не могут нарушать, подстрекать или допускать жестокое обращение или чрезмерное применение силы в отношении участвующих лиц. Они не могут ссылаться на приказ вышестоящего начальника или исключительные обстоятельства, такие как угроза безопасности граждан, их собственной или третьих лиц, для оправдания такого поведения. Пытки, жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство обращение запрещены.

TÍTULO II PRINCIPIOS FUNDAMENTALES DE LA ACTUACIÓN POLICIAL Capítulo Uno Principios Doctrinarios Arto. 7. Principios doctrinarios. La Policía Nacional como una institución surgida del seno popular, pretende un	РАЗДЕЛ II ОСНОВНЫЕ ПРИНЦИПЫ ДЕЙСТВИЙ ПОЛИЦИИ Глава первая Основные принципы Арто. 7. Основные принципы. Национальная полиция-инстанция, возникшая из народа, стремится к
---	--

reconocimiento permanente de la sociedad, una alta legitimidad social, constituirse en una entidad moderna, eficiente, profesional y en permanente transformación, con clara vocación de servicio, altos valores humanos, íntima vinculación a la comunidad, respetuosa de los Derechos Humanos, cimenta toda la vida y actuar de sus miembros, conforme a los siguientes principios: 1) Patriotismo. Es el amor a la Patria, cuya máxima expresión es la determinación consciente de los ciudadanos para defenderla ante cualquier amenaza o riesgo. 2) Respeto a los Derechos Humanos. El ser humano es el centro y razón de ser de la actividad policial, por tanto, constituye un elemento transversal en nuestro modelo policial, el respeto profundo al ser humano; la protección y defensa de sus derechos inalienables, su vida, seguridad, libertad y demás garantías consagradas en la Constitución Política y en especial la defensa y protección a los derechos de la mujer, niñez y adolescencia. 3) Solidaridad. Es para la institución policial, un elemento vital de cohesión interna y de unidad, que promueve el desarrollo de relaciones armónicas, de respeto, lealtad, solidaridad y cooperación entre sus miembros, y hacia fuera, es el hilo conductor que se expresa en el espíritu de entrega, sacrificio y compromiso de sus miembros hacia la comunidad, en la construcción de espacios de seguridad, justicia y equidad. 4) Integridad. Honestidad, dignidad, transparencia, compostura y decencia en la vida laboral, personal y social. Comportamiento acorde con la ley y las normas sociales, abstenerse de todo acto	постоянному признанию со стороны общества, высокой социальной легитимностью, превращению в действенную профессиональную структуру, постоянно трансформирующуюся, с высокими человеческими ценностями, тесными связями с обществом, уважением прав человека и действует в соответствии со следующими принципами: 1) Патриотизм. Это любовь к Родине, высшим выражением которой является сознательная решимость граждан защищать ее от любых угроз и рисков. 2) Уважение прав человека. Человек является центром и смыслом деятельности полиции, поэтому глубокое уважение к человеку составляет неотъемлемый элемент нашей полицейской модели; охрана и защита их неотъемлемых прав, их жизни, безопасности, свободы и других гарантий, закрепленных в Политической конституции, и особенно охрана и защита прав женщин, детей и подростков. 3) Солидарность. Для полиции это жизненно важный элемент внутренней сплоченности и единства, который способствует развитию гармоничных отношений, уважения, лояльности, солидарности и сотрудничества между его членами, а по отношению к внешнему миру это общая нить, которая выражается в самоотверженность духа, самопожертвование и приверженность своих членов сообществу в построении пространств безопасности, справедливости и равноправия. 4) Честность. Честность, достоинство, открытость, хладнокровие и порядочность в работе, личной и общественной жизни. Вести себя в соответствии с законом и общественными нормами, воздерживаться от любого акта коррупции, решительно противостоять ему, сохранять примерное отношение
---	---

de corrupción, oponerse a él resueltamente, mantener una actitud ejemplar en todos los aspectos de la vida, que fortalezcan el honor de la Institución y sus miembros ante la comunidad. 5) Equidad de género. Reconocer y asumir plenamente la equidad de género por convicción de su necesidad y justeza, incorporarla en sus políticas internas de selección, formación, y carrera policial, restituyendo el derecho de la mujer a participar en todos los ámbitos de la institución en igualdad de condiciones. Así como contribuir a generar a nivel institucional y social cambios de valores, actitudes y conductas, orientadas a reconocer y restituir la equidad entre hombres y mujeres y a eliminar cualquier tipo de discriminación por razones de género. 6) Espíritu de cuerpo y orgullo policial. Conciencia y convicción de pertenencia al cuerpo policial, que propician y promueven la cooperación, fortaleza, unidad y cohesión de sus miembros hacia fines y objetivos institucionales. Lealtad y fidelidad a la institución, sus mandos y compañeros, cohesionados alrededor de los principios, valores, visión y misión de la Policía Nacional. 7) Vocación de servicio. Asumir la calidad de servidores públicos, de forma consciente, con respeto y dedicación encaminados a atender y satisfacer las demandas de la comunidad y la población en materia de seguridad ciudadana y humana, trabajando estrechamente con ella bajo un enfoque proactivo y preventivo.	во всех сферах жизни, что укрепляет честь Учреждения и его членов перед обществом. 5) Гендерное равенство. Признать и полностью принять гендерное равенство, исходя из убежденности в его необходимости и справедливости, включить его во внутреннюю политику обучения и карьерного роста сотрудников полиции, восстановив право женщин на участие во всех сферах деятельности на равных условиях. А также способствовать формированию ценностей, взглядов и поведения, направленных на признание и восстановление равенства между полами и устранение любых видов дискриминации по половому признаку. 6) Дух единства и полицейская гордость. Осознание принадлежности к полиции, которые позволяют и способствуют сотрудничеству, силе, единству и сплочённости ее членов для достижения организационных целей и задач. Лояльность и верность учреждению, его руководителям и коллегам, объединённые принципами, ценностями, видением и миссией Национальной Полиции. 7) Служебное призвание. Сознательно, с уважением и преданностью выполнять функции государственных служащих, направленных на выполнение требований общества и населения с точки зрения безопасности граждан и человека, тесно сотрудничая с ним в рамках и превентивного подхода.
Capítulo Dos Principios de Actuación Arto. 8. Principios de Actuación. El personal policial en el cumplimiento de sus funciones se registrará conforme a los principios de actuación, a su condición de servidores públicos y respetando los derechos humanos. También estarán regidos por lo dispuesto en el Reglamento de la institución y el Código de	Глава вторая Принципы действия Ст. 8. Принципы действия. Сотрудники полиции при выполнении своих функций будут руководствоваться принципами действия, их статусом государственных служащих и соблюдением прав человека. Они также будут регулироваться положениями Устава учреждения и

Conducta para funcionarios encargados de hacer cumplir la Ley. 1) Legalidad. Es el respeto irrestricto, observancia y cumplimiento a la Constitución Política y las leyes de la República, la defensa y promoción del Estado de Derecho. 2) Profesionalismo. Actuar con absoluta neutralidad e imparcialidad, sin discriminación alguna, con total dedicación, decisión y sin demora. Recibir instrucción académica que le permita una formación integral con énfasis en derechos humanos. Sujetarse en sus actuaciones a los principios de jerarquía y subordinación. La obediencia debida en ningún caso podrá amparar órdenes o acciones que entrañen la ejecución de actos que manifiestamente constituyan delito o sean contrarios a las leyes. 3) Tratamiento digno a las personas. Respetar el honor y la dignidad de las personas físicas, especialmente cuando se encuentren detenidas, observando y cumpliendo en todo momento los trámites, plazos y requisitos establecidos por la Constitución Política y las leyes. 4) Uso racional de la fuerza y empleo de armas de fuego: Hacer uso solo de la fuerza necesaria para evitar un daño grave, inmediato e irreparable, rigiéndose en su actuación por los principios de congruencia, oportunidad y proporcionalidad en la utilización de los medios a su alcance. Las armas de fuego solamente se utilizarán cuando exista un riesgo racionalmente grave para su vida, su integridad física o la de terceras personas; o con el propósito de evitar la comisión de un delito particularmente grave que entrañe una seria amenaza para la vida, o con el objeto de detener a una persona que represente ese peligro, que oponga resistencia a la autoridad, y solo en caso que resulten insuficientes medidas menos extremas para	Normas de comportamiento de funcionarios encargados de hacer cumplir la Ley. 1) Legalidad. Es el respeto irrestricto, observancia y cumplimiento a la Constitución Política y las leyes de la República, la defensa y promoción del Estado de Derecho. 2) Profesionalismo. Actuar con absoluta neutralidad e imparcialidad, sin discriminación alguna, con total dedicación, decisión y sin demora. Recibir instrucción académica que le permita una formación integral con énfasis en derechos humanos. Sujetarse en sus actuaciones a los principios de jerarquía y subordinación. La obediencia debida en ningún caso podrá amparar órdenes o acciones que entrañen la ejecución de actos que manifiestamente constituyan delito o sean contrarios a las leyes. 3) Tratamiento digno a las personas. Respetar el honor y la dignidad de las personas físicas, especialmente cuando se encuentren detenidas, observando y cumpliendo en todo momento los trámites, plazos y requisitos establecidos por la Constitución Política y las leyes. 4) Uso racional de la fuerza y empleo de armas de fuego: Hacer uso solo de la fuerza necesaria para evitar un daño grave, inmediato e irreparable, rigiéndose en su actuación por los principios de congruencia, oportunidad y proporcionalidad en la utilización de los medios a su alcance. Las armas de fuego solamente se utilizarán cuando exista un riesgo racionalmente grave para su vida, su integridad física o la de terceras personas; o con el propósito de evitar la comisión de un delito particularmente grave que entrañe una seria amenaza para la vida, o con el objeto de detener a una persona que represente ese peligro, que oponga resistencia a la autoridad, y solo en caso que resulten insuficientes medidas menos extremas para
--	--

lograr dichos objetivos; o en aquellas circunstancias que puedan suponer un grave riesgo para el orden público.	только в том случае, если другие меры окажутся недостаточными для достижения указанных целей; или в тех обстоятельствах, которые могут представлять угрозу общественному порядку.
Capítulo Tres Principios Generales del Uso de la Fuerza Arto. 9. Uso diferenciado de la fuerza El personal policial al intervenir en el cumplimiento de la función policial y el ejercicio de la misión constitucional, podrá encontrar como respuesta conductas clasificadas en niveles de resistencia y agresión, que van desde el riesgo latente hasta la agresión letal, ante lo cual deberá de hacer uso diferenciado de la fuerza para controlar una situación determinada. Arto. 10. Uso de la Fuerza. El uso de la fuerza se aplicará conforme a los Principios Generales del uso de la Fuerza, con estricto apego a los derechos humanos y cuando sea estrictamente necesario, inevitable o indispensable para el cumplimiento de la función policial y misión constitucional. Los miembros de la Policía Nacional, deben aplicar en la medida de lo posible, medios no violentos antes de recurrir al uso de la fuerza, tales como: persuasión, negociación y mediación. El empleo de armas letales es una medida extrema, de último recurso, aceptable solo en circunstancias excepcionales, evitar un daño grave, inmediato e irreparable, para las personas y el personal policial. Arto. 11. Principios Generales del Uso de la Fuerza. Los principios generales para el uso de la fuerza y el empleo de armas de fuego son: 1. Legalidad. El uso de la fuerza y empleo de armas de fuego, sean desarrollados en el cumplimiento de la función policial y el	Третья глава Общие принципы применения силы Ст.9. Дифференцированное применение силы. Сотрудники полиции, участвующие в выполнении полицейских функций и осуществлении конституционной миссии, могут столкнуться с поведением, классифицируемым по уровням сопротивления и агрессии, варьирующимся от скрытого риска до нападения со смертельным исходом, перед лицом которого они должны будут применять различную силу для контроля за конкретной ситуацией. Ст. 10. Применение силы. Применение силы будет применяться в соответствии с Общими принципами применения силы, при строгом соблюдении прав человека и тогда, когда это строго необходимо, неизбежно или необходимо для выполнения полицейской функции и конституционной миссии. Сотрудники Национальной полиции должны применять, насколько это возможно, ненасильственные средства, прежде чем прибегать к применению силы, такие как: убеждение, переговоры и посредничество. Применение оружия является крайней мерой, допустимой только в исключительных обстоятельствах, во избежание серьезного, непосредственного и непоправимого вреда людям и сотрудникам полиции. Ст. 11. Общие принципы применения силы. Общие принципы применения силы и применения огнестрельного оружия таковы: 1. Законность. Применение силы и применение огнестрельного оружия разрабатываются при выполнении функции полиции и осуществлении конституционной миссии, на основе и в соответствии с

ejercicio de la misión constitucional, con fundamento y apego a la ley, la presente normativa vigente y con respeto a los derechos humanos, con la finalidad de proteger la vida, la integridad y seguridad de las personas y sus bienes; el libre ejercicio de los derechos y libertades de las personas, garantizar el orden público y la convivencia social; la prevención, la persecución e investigación de los delitos en general, terrorismo, crimen organizado y narcotráfico. 2. Absoluta necesidad. En el cumplimiento de la función policial y el ejercicio de la misión constitucional, se debe utilizar en la medida de lo posible, medios alternativos antes de recurrir al uso de la fuerza y el empleo de las armas de fuego, correspondiendo hacer uso de éstos cuando otros medios resulten ineficaces o no garanticen el logro del resultado previsto. 3. Oportunidad. El uso de la fuerza y empleo de armas de fuego, se utilizan en el momento oportuno y necesario que se requiere, se debe evitar todo tipo de actuación innecesaria cuando exista evidente peligro o riesgo de la vida de las personas ajenas a los hechos. Esto significa que debe procurarse en el momento y en el lugar en que se reduzcan al máximo los daños y afectaciones tanto a la vida como a la integridad de las personas involucradas y sus bienes y en general, la afectación de los derechos de las personas. 4. Congruencia. Es la idoneidad del medio a emplear, acorde a la situación para el uso de la fuerza, realizando apercibimiento previo, con identificación de la fuerza actuante y reiterada en caso de no ser atendido en primera instancia.	ley, con fundamento y apego a la ley, la presente normativa vigente y con respeto a los derechos humanos, con la finalidad de proteger la vida, la integridad y seguridad de las personas y sus bienes; el libre ejercicio de los derechos y libertades de las personas, garantizar el orden público y la convivencia social; la prevención, la persecución e investigación de los delitos en general, terrorismo, crimen organizado y narcotráfico. 2. Absoluta necesidad. При выполнении полицейской функции и осуществлении конституционной миссии следует по возможности использовать альтернативные средства, прежде чем прибегать к применению силы и огнестрельного оружия, что соответствует их применению, когда другие средства неэффективны или не гарантируют достижение ожидаемого результата. 3. Своевременность. Применение силы и применение огнестрельного оружия применяются в подходящий и необходимый момент, который требуется, следует избегать любого вида ненужных действий, когда существует очевидная опасность или риск для жизни лиц, не имеющих отношения к фактам. Это означает, что необходимо предпринимать усилия в то время и в том месте, чтобы свести к минимуму ущерб и посягательства как на жизнь, так и на неприкосновенность соответствующих лиц и их имущества, а также в целом на ущемление прав отдельных лиц. 4. Соответствие. Это пригодность применяемого средства в соответствии с ситуацией для применения силы с предварительным предупреждением, с идентификацией действующей силы и повторным применением в случае, если на него не обращают внимания в первой инстанции.
---	---

5. Proporcionalidad. Cuando se utiliza en la magnitud, intensidad y duración necesarias para lograr el control de la situación, atendiendo al nivel de resistencia o de agresión que se enfrente; se refiere a la relación entre la amenaza al bien jurídico tutelado del personal o de las personas ajenas a los hechos, y el nivel de fuerza utilizada para controlar esa situación. Las operaciones para la aplicación de la ley deberán de planificarse, estableciéndose entre otros: medidas de prevención y evaluación de la moderación del uso de la fuerza, de manera que reduzca el riesgo que el personal policial recurra a una fuerza potencialmente letal. 6. Rendición de cuentas y vigilancia. En ocasión del uso de la fuerza, el personal policial debe elaborar un informe pormenorizado de lo ocurrido, que contendrá mínimamente: nombres, apellidos, grado policial y ubicación del funcionario policial, nivel de fuerza utilizado, y las circunstancias de modo, tiempo y lugar en que ocurrieron los hechos. En el caso de que se utilizaran armas de fuego, debe profundizarse en las razones de uso, el número de disparos realizados, y el registro de personas lesionadas o fallecidas.	5. Соразмерность. При использовании в объеме, интенсивности и продолжительности, необходимых для достижения контроля над ситуацией, в зависимости от уровня сопротивления или агрессии, с которыми вы сталкиваетесь; это относится к взаимосвязи между угрозой законному благу, находящемуся под защитой персонала или лиц, не причастных к фактам, и уровнем применяемой силы чтобы контролировать эту ситуацию. Операции по применению закона необходимо планировать, устанавливая, среди прочего: превентивные меры и оценку умеренности применения силы, с тем чтобы уменьшить риск того, что сотрудники полиции прибегнут к потенциально смертельной силе. 6. Ответственность и наблюдение. В случае применения силы сотрудники полиции должны подготовить подробный отчет о происшедшем, который будет содержать как минимум: имена, фамилии, полицейские звания и местонахождение сотрудника полиции, уровень примененной силы и обстоятельства способа, время и место, где произошли события. В случае применения огнестрельного оружия необходимо тщательно изучить причины его применения, количество произведенных выстрелов и сведения о раненых или погибших.
TÍTULO III DERECHOS Y RESPONSABILIDADES Capítulo Uno De los derechos. Arto. 12. Derechos. En el ejercicio de su función relacionada al uso de la fuerza y el empleo de las armas de fuego, el personal policial tiene los siguientes derechos: 1. A la protección y respeto de su vida,	РАЗДЕЛ III ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ Глава первая Ст. 12. Права. При выполнении своих функций, связанных с применением силы и применением огнестрельного оружия, сотрудники полиции имеют следующие права: 1. Защите и уважению его жизни, личной

integridad personal, dignidad y a las consideraciones que de sus funciones se derivan. 2. No acatar disposiciones u órdenes superiores para el uso de la fuerza y empleo de armas de fuego, cuando éstas sean manifiestamente ilícitas o arbitrarias. 3. Recibir formación, capacitación y entrenamiento permanente sobre el uso de la fuerza y empleo de armas de fuego, conforme a los estándares nacionales e internacionales en materia de derechos humanos. 4. La asignación de armamento, vestuario y equipo que garanticen el uso adecuado de la fuerza y el empleo de armas de fuego. 5. Recibir orientación psicológica para sobrellevar las tensiones generadas por el uso de la fuerza y empleo de las armas de fuego, que afecten su vida o integridad física, así como la vida o integridad física de otras personas. 6. Recibir asesoramiento y defensa legal por cuenta de la Policía Nacional, cuando se haya usado la fuerza o empleado armas de fuego, en el contexto de la presente normativa interna, en el ejercicio de sus funciones.	неприкосновенности, достоинства и соображений, вытекающих из его функций. 2. Несоблюдение положений или приказов вышестоящих лиц о применении силы и применении огнестрельного оружия, когда они явно незаконны или произвольны. 3. Пройти обучение, повышение квалификации и постоянную подготовку по применению силы и огнестрельного оружия в соответствии с национальными и международными стандартами в области прав человека. 4. Выделение оружия, одежды и снаряжения, гарантирующих надлежащее применение силы и применение огнестрельного оружия. 5. Получать психологическую помощь, чтобы справиться с напряжением, вызванным применением силы и применением огнестрельного оружия, которое затрагивает их жизнь или физическую неприкосновенность, а также жизнь или физическую неприкосновенность других людей. 6. Получать консультации и юридическую защиту от имени Национальной полиции в случае применения силы или огнестрельного оружия в контексте настоящих правил внутреннего, при исполнении своих обязанностей.
Capítulo Dos De las responsabilidades Arto. 13. Responsabilidades Toda ocurrencia relacionada al uso de la fuerza o empleo de armas de fuego se informa de manera inmediata a su jefe inmediato superior, en especial, cuando: 1. Al usar la fuerza o emplear armas de fuego, se ocasionare lesiones o muerte, en todo caso, se dispondrá la investigación administrativa correspondiente y se informará de los hechos a las autoridades competentes para los fines consiguientes. 2. Al usar armas de fuego, el personal policial no puede alegar obediencia a órdenes superiores si tenía conocimiento que el uso de éstas era manifiestamente	Глава вторая Обязанности Ст. 13. Обязанности В каждом случае, связанном с применением силы или огнестрельного оружия, немедленно сообщается непосредственному начальнику, особенно если: 1. При применении силы или огнестрельного оружия будут причинены телесные повреждения или смерть, в любом случае будет назначено соответствующее административное расследование, и факты будут сообщены компетентным органам. 2. При использовании огнестрельного оружия сотрудники полиции не могут заявлять о подчинении приказам вышестоящего начальства, если они

ilícito. En caso de haberse ejecutado, también serán responsables los superiores que dieron dichas órdenes. Los superiores jerárquicos incurren en responsabilidad cuando conozcan o debiendo conocer del uso ilícito de la fuerza o de las armas de fuego por el personal policial a sus órdenes, no adopten las medidas necesarias para impedir o regular dicho uso o no denunciaron el hecho oportunamente. El uso de la fuerza o empleo de las armas de fuego podrá generar responsabilidad administrativa disciplinaria, penal o civil. Arto. 14. Portación de armas fuego en servicio y fuera de servicio. El personal policial portará su arma de reglamento en la prestación del servicio; también podrá portar armas cuando se encuentra fuera de servicio vestido de civil; y estará sujeto en esta condición, a las disposiciones de la presente normativa. Art.15. Acciones posteriores uso de la fuerza. Con posterioridad uso de fuerza y empleo de armas de fuego, el personal de la Policía Nacional deberá realizar lo siguiente: 1. Adoptar sin demora, las medidas necesarias para que se brinde asistencia y servicios médicos a las personas lesionadas o manifiesten sentirse mal, salvo, que existan circunstancias ajenas o insuperables que impidan su realización. 2. Iniciar, si el personal policial se encuentra capacitado para ello, la atención hasta el límite de sus capacidades técnicas y en tanto llega la asistencia o servicios médicos. 3. Trasladar a la persona lesionada hacia los centros de atención medica más cercanos, cuando se tratare de lesiones graves, siempre y cuando, no haya ayuda especializada que pueda llegar al lugar a tiempo.	знали, что их использование было явно незаконным. В случае исполнения нести ответственность будет и начальство, отдавшее указанные приказы. Высшие иерархические начальники несут ответственность, если они знают или должны знать о незаконном применении силы или огнестрельного оружия сотрудниками полиции по их приказу, не принимают необходимых мер для предотвращения или регулирования такого применения или своевременно не сообщают об этом факте. Применение силы или огнестрельного оружия может повлечь за собой дисциплинарную, уголовную или гражданско-административную ответственность. Ст. 14. Ношение огнестрельного оружия в служебное и неслужебное время. Сотрудники полиции должны иметь при себе установленное законом оружие при исполнении служебных обязанностей; они также могут носить оружие, когда находятся вне службы в гражданской одежде; и в этом случае на них распространяются положения настоящих правил. Ст. 15. Действия после применения силы. После применения силы и огнестрельного оружия сотрудники Национальной полиции должны выполнить следующие действия: 1. Незамедлительно принять необходимые меры по оказанию помощи и медицинского обслуживания пострадавшим или заявившим о плохом самочувствии, если нет внешних или непреодолимых обстоятельств, препятствующих их осуществлению. 2. Начать оказание помощи, если сотрудники полиции обучены этому, проявлять заботу в пределах своих технических возможностей и до прибытия медицинской помощи или услуг. 3. Доставьте пострадавшего в ближайшие медицинские центры, в случае тяжелых травм, пока нет специализированной помощи, которая может прибыть на место вовремя. 4. Принять необходимые меры для сообщения о случившемся родственникам
---	--

4. Adoptar las medidas necesarias para comunicar lo sucedido a los familiares de las personas fallecidas, heridas o afectadas o a aquellas que estas últimas indiquen, salvo, que existan circunstancias que impidan su realización.	погибших, раненых или пострадавших лиц, или тем, на кого последние указывают, если нет обстоятельств, препятствующих этому.
---	--

TITULO IV EQUIPAMIENTO POLICIAL Y ADIESTRAMIENTO Capitulo Uno Equipamiento institucional Arto. 16. Equipamiento policial. Las armas, municiones, elementos y dispositivos menos letales que use el personal policial en cumplimiento de la función policial y el ejercicio de la misión constitucional, constituirán parte de su equipamiento policial, el que será suministrado por la Policía Nacional, en el marco de la prestación del servicio. El personal policial previo a ser equipado, deberá contar con la debida capacitación para el empleo de armas, municiones, elementos y dispositivos menos letales. Arto. 17. Supervisión. Los funcionarios policiales que tengan a su cargo la administración, almacenamiento, conservación, distribución y control de armas, municiones, elementos y dispositivos menos letales, cumplirán diligentemente los mecanismos de supervisión establecidos. Arto. 18. Prohibición. El personal policial no podrá utilizar en el servicio armas, municiones, elementos y dispositivos que no sean de dotación institucional, salvo, el que excepcionalmente, el mando superior autorice y exista constancia	РАЗДЕЛ IV ПОЛИЦЕЙСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ И ОБУЧЕНИЕ Глава первая Учрежденческое оборудование Ст. 16 . Полицейское снаряжение. Оружие, боеприпасы, элементы и менее смертоносные устройства, используемые сотрудниками полиции в соответствии с функциями полиции и выполнением конституционной миссии, будут составлять часть их полицейского снаряжения, которое будет предоставлено Национальной полицией в рамках несения службы. Сотрудники полиции перед экипировкой должны пройти надлежащую подготовку по использованию оружия, боеприпасов, элементов и менее смертоносных устройств. Ст. 17. Надзор. Должностные лица полиции, отвечающие за управление, хранение, консервацию, распределение и контроль за оружием, боеприпасами, элементами и менее смертоносными устройствами, будут неукоснительно соблюдать установленные механизмы надзора. Ст. 18. Запрет. Сотрудникам полиции не разрешается применять оружие, боеприпасы, элементы и приспособления, не являющиеся штатными принадлежностями службы, за исключением тех, которые в порядке исключения санкционированы вышестоящим командованием и это
---	---

de ello. Arto. 19. Autorización. El personal policial concluida la prestación de servicio está obligado a entregar las armas, municiones, elementos y dispositivos menos letales que se le hayan asignado para el mismo, salvo autorización expresa en contrario emitida por el superior competente. Arto. 20. Clasificación del equipamiento. Las armas, municiones, elementos y dispositivos menos letales que se emplearán en el servicio, se clasifican como: mecánicas, acústicas y lumínicas, agentes químicos, dispositivos de controles eléctricos y auxiliares. Las armas, municiones, elementos y dispositivos menos letales, serán utilizados por el personal policial, previa autorización del mando superior.	должно быть подтверждено документально. Ст. 19. Авторизация. Сотрудники полиции по окончании несения службы обязаны сдать оружие, боеприпасы, предметы и устройства, не являющиеся смертоносными, которые были выданы ему для несения службы, если иное прямо не разрешено компетентным начальником. Ст. 20. Классификация оборудования. К менее летальному оружию, боеприпасам, элементам и устройствам, которые будут применяться на службе, относятся: механические, акустические и световые, химические реагенты, электрические и вспомогательные устройства управления. Оружие, боеприпасы, менее смертоносные элементы и устройства будут использоваться сотрудниками полиции с предварительного разрешения вышестоящего руководства.
Capitulo Dos Uso de algunos elementos técnicos Arto. 21. Tonfa o bastón policial. Elemento de trabajo para el servicio policial, que a su vez constituye un arma de impacto, defensiva y ofensiva, como tal, debe ser utilizada adecuándose a los principios generales del uso de la fuerza y empleo de armas de fuego, con un propósito prioritario defensivo, permitiendo hacer un uso diferenciado de la fuerza, otorgando una alternativa más entre la persuasión verbal y el uso del arma de fuego. Arto. 22. Uso permitido. El personal policial podrá utilizar la tonfa o bastón policial como arma de impacto, cuando una persona al ser detenida ofrezca resistencia activa y de aquellas agresiones que no justifiquen el empleo de armas de fuego.	Глава вторая Использование некоторых технических элементов Ст. 21. Тонфа или полицейская дубинка. Рабочий элемент для полицейской службы, который в свою очередь представляет собой ударное, оборонительное и наступательное оружие, как таковое должно применяться в соответствии с общими принципами применения силы и применения огнестрельного оружия, с преимущественным оборонительным назначением, позволяя дифференцированно применять силу, предоставляя еще одну альтернативу между словесным убеждением и применением огнестрельного оружия. Ст. 22. Разрешенное использование. Полицейские могут использовать тонфу или полицейскую дубинку в качестве ударного оружия, когда лицо при задержании оказывает активное сопротивление и те нападения, которые не оправдывают применение огнестрельного

Arto. 23. Prohibiciones. Está prohibido utilizar la tonfa o bastón policial ante la resistencia pasiva, así como para las acciones que a continuación se detallan, excepto en los casos en que peligro, de manera evidente, la integridad física de terceros o del personal policial: 1. Para golpear la cabeza, la columna vertebral, el esternón, los riñones y los órganos sexuales del sujeto; 2. Para impedir la respiración del sujeto aprehendido; 3. Para ejecutar acciones capaces de dislocar articulaciones o causar fractura de huesos de la persona o cualquier lesión grave o con consecuencias irreversibles. Arto. 24. Esposas Las esposas son un dispositivo de seguridad diseñado para mantener juntas las <u>muñecas</u> de un individuo, tienen como propósito controlar a una persona detenida. El personal policial está autorizado a evaluar razonablemente la colocación de esposas, teniendo en consideración los principios generales del uso de la fuerza. Arto. 25. Grilletes. Cuando un detenido es considerado especialmente peligroso, se podrán usar <u>grilletes</u>, de forma excepcional, respetando su integridad física, que consisten en un tipo de esposas que se colocan sobre los tobillos del detenido. La cadena que conecta un grillete con otro podría unirse también con la cadena de las esposas por medio de una cadena de unión, esto para levantar la cadena de los grilletes y evitar que el prisionero tropiece por una cadena atorada durante su andar. Arto. 26. Supuestos para el uso de esposas. Como supuestos en los que el uso de las esposas está justificado plenamente, se	оружия. Ст. 23. Запреты. Запрещается применять тонфу или полицейскую дубинку в условиях пассивного сопротивления, а также для действий, описанных ниже, за исключением случаев, когда физическая неприкосновенность третьих лиц или сотрудников полиции явно подвергается опасности: 1. Наносить удары по голове, позвоночнику, груди, почкам и половым органам; 2. Препятствовать дыханию задержанного; 3. Совершать действия, способные привести к вывиху суставов или перелому костей человека либо к любой серьезной травме или с необратимыми последствиями. Ст. 24. Наручники Наручники - это защитное устройство, предназначенное для удержания <u>запястий</u> человека вместе с целью контроля над задержанным лицом. Сотрудники полиции уполномочены разумно оценивать местонахождение наручников с учетом общих принципов применения силы. Ст. 25. Кандалы. Когда задержанный считается особо опасным, в исключительных случаях с соблюдением его физической неприкосновенности <u>могут использоваться кандалы</u>, которые представляют собой разновидность наручников, надеваемых на щиколотку задержанного. Цепь, соединяющая одну скобу с другой, также могла быть связана с цепью наручников с помощью звеньевой цепи, чтобы поднять цепь скобы и предотвратить спотыкание заключенного о застрявшую цепь во время ходьбы. Ст. 26. Допущения использования наручников. В качестве случаев, при которых
---	---

pueden indicar los siguientes: 1. Cuando el policía tenga motivos para pensar que el detenido puede intentar fugarse. 2. Cuando se trata de buscar y encontrar en el detenido un indicio o evidencia del supuesto delito que se le imputa. 3. Con el fin de proteger al detenido y a los demás de cualquier agresión. 4. Cuando el individuo está armado, o es agresivo, el uso de esposas es obligatorio. 5. Para mantener bajo control al que se resiste a la detención. No hace falta que la resistencia sea pasiva o activa. 6. La detención de una persona con antecedentes criminales. En todo caso, el uso de las esposas será siempre temporal, limitado al momento de la detención y traslado a la delegación policial que corresponda, respetando su integridad física, honor y dignidad. Arto. 27. Gas o spray pimienta. El uso de un agente químico, como el gas lacrimógeno o el spray pimienta, será necesario cuando el personal policial razonablemente considere que otras opciones de fuerza serían inapropiadas o inefectivas para controlar a presuntos responsables resistentes o agresivos, así como para reducir las posibilidades de lesiones físicas de los individuos involucrados y del personal policial interviniente. El gas lacrimógeno o el spray pimienta no se deben usar en contra de personas que se manifiestan pacíficamente. Arto. 28. Procedimientos de Auxilio. El personal policial deberá ejecutar los siguientes procedimientos, cada vez que un individuo haya estado expuesto a gas lacrimógeno o a spray pimienta: 1. Alejar a la persona del área de exposición	aplicación de esposas es totalmente justificada, se puede señalar las siguientes: 1. Cuando el policía tiene motivos para pensar que el detenido puede intentar escapar. 2. Cuando se trata de buscar y encontrar en el detenido un indicio o evidencia del delito que se le imputa. 3. Con el fin de proteger al detenido y a los demás de cualquier agresión. 4. Cuando el individuo está armado, o es agresivo, el uso de esposas es obligatorio. 5. Para mantener bajo control al que se resiste a la detención. No hace falta que la resistencia sea pasiva o activa. 6. La detención de una persona con antecedentes criminales. En todo caso, el uso de las esposas será siempre temporal, limitado al momento de la detención y traslado a la delegación policial que corresponda, respetando su integridad física, honor y dignidad. Arto. 27. Gas o spray pimienta. El uso de un agente químico, como el gas lacrimógeno o el spray pimienta, será necesario cuando el personal policial razonablemente considere que otras opciones de fuerza serían inapropiadas o inefectivas para controlar a presuntos responsables resistentes o agresivos, así como para reducir las posibilidades de lesiones físicas de los individuos involucrados y del personal policial interviniente. El gas lacrimógeno o el spray pimienta no se deben usar en contra de personas que se manifiestan pacíficamente. Arto. 28. Procedimientos de Auxilio. El personal policial deberá ejecutar los siguientes procedimientos, cada vez que un individuo haya estado expuesto a gas lacrimógeno o a spray pimienta: 1. Alejar a la persona del área de exposición
---	---

y colocarla al aire fresco. 2. Si la persona muestra problemas respiratorios, habrá que pedir enseguida atención médica. 3. Nunca se debe dejar desatendido a un individuo afectado por el gas lacrimógeno o el spray pimienta hasta que los efectos hayan disminuido completamente y la persona indique que se ha recuperado completamente. 4. En caso de una lesión severa, transportar a la persona herida a un hospital cercano para una evaluación o un tratamiento médico adecuado.	слезоточивого газа или перцового аэрозоля: 1. Переместите человека из зоны воздействия на свежий воздух. 2. Если у человека обнаруживаются проблемы с дыханием, следует немедленно обратиться за медицинской помощью. 3. Человек, пострадавший от слезоточивого газа или перцового аэрозоля, никогда не должен оставаться без присмотра до тех пор, пока последствия полностью не исчезнут и человек не покажет полное выздоровление. 4. В случае серьезной травмы доставьте пострадавшего в ближайшую больницу для осмотра или соответствующей медицинской помощи.
Capitulo Tres Adiestramiento Policial Arto. 29. Adiestramiento Policial. La Academia de Policía "Walter Mendoza Martínez", en su calidad de entidad rectora de la educación policial, en el marco del Sistema Nacional de Educación y bajo el "Modelo de Escuela Total", será responsable de organizar, planear, dirigir, coordinar, ejecutar y controlar los Planes y Programas en el nivel superior, medio técnico y básico, en el uso de la fuerza y en el empleo de armas, municiones, elementos y dispositivos menos letales, considerando el contenido de la presente disposición y sus anexos. Arto. 30. Objetivo del adiestramiento. La formación, capacitación, entrenamiento y especialización del personal policial, tendrán sin ser limitativos, los siguientes objetivos: 1. Desarrollar en el personal policial, las competencias y habilidades técnicas y tácticas para hacer uso de la fuerza y el empleo de armas, municiones, elementos y dispositivos menos letales, basados en los principios	Глава третья Полицейская подготовка Ст. 29. Обучение полиции. Полицейская академия «Вальтер Мендоса Мартинес» в качестве руководящего органа полицейского образования в рамках Национальной системы образования и в соответствии с «Общей школьной моделью» будет отвечать за организацию, планирование, руководство, координацию, исполнение и контролировать Планы и Программы на высшем, техническом и базовом уровне, в применении силы и в применении оружия, боеприпасов, элементов и менее смертоносных устройств, учитывая содержание настоящего положения и приложений к нему. Ст. 30. Цель обучения. Обучение, подготовка, повышение квалификации и специализация сотрудников полиции будут преследовать, помимо прочего, следующие цели: 1. Развивать у сотрудников полиции технико-тактические навыки и умения применения силы и применения нелетального оружия, боеприпасов, элементов и устройств, исходя из общих

generales del uso de la fuerza y del empleo de las armas de fuego. 2. Fortalecer las competencias operativas y tácticas permitiendo que el personal policial se empodere de un sistema táctico y técnico que sirva como una herramienta básica para el desempeño de sus funciones, resultando en una actuación policial profesional, ética, técnica, táctica y jurídicamente correcta. Arto. 31. Metodología. La metodología que se utilizará en la formación del personal, se enfocará no solo en transmitir los conocimientos teóricos, sino que adicionalmente buscará generar y reforzar competencias fundamentales que necesita todo policía para aplicar la teoría de los casos reales donde el grado de análisis exigido es aún mayor.	principios применения силы и применения огневых средств. 2. Укреплять оперативные и тактические компетенции, позволяя сотрудникам полиции расширять свои возможности с помощью тактической и технической системы, которая служит основным инструментом для выполнения их обязанностей, что приводит к профессиональным, этическим, техническим, тактическим и юридически правильным действиям полиции. Арто. 31. Методика. Методика, которая будет использоваться при обучении персонала, будет направлена не только на передачу теоретических знаний, но также будет направлена на формирование и укрепление фундаментальных компетенций, необходимых каждому полицейскому для применения теории реальных дел, где требуемый уровень анализа еще выше.
TÍTULO V NIVELES DE RESISTENCIA Y USO DE LA FUERZA Capítulo Uno Niveles de Resistencia Arto. 32. Niveles de Resistencia En las actuaciones policiales se debe valorar el nivel de cooperación, resistencia o agresividad de los ciudadanos al momento de intervenir. Los niveles de resistencia se clasifican de la siguiente manera: 1. Resistencia Pasiva. Conducta de acción u omisión que realiza una o varias personas, exenta de violencia, para negarse a obedecer órdenes legítimas comunicadas de manera directa por el personal policial, el cual previamente se ha identificado como tal. La resistencia pasiva del individuo o personas, se clasifican en: a. Riesgo Latente Es la amenaza permanente no visible,	РАЗДЕЛ V УРОВНИ СОПРОТИВЛЕНИЯ И ПРИМЕНЕНИЯ СИЛЫ Глава первая Уровни сопротивления Ст. 32. Уровни сопротивления В действиях полиции необходимо оценивать уровень сотрудничества, сопротивления или агрессии граждан в момент вмешательства. Сопротивление классифицируют след. образом: 1. Пассивное сопротивление. Действия или бездействие, совершаемые одним или несколькими лицами без применения насилия, с целью отказа подчиняться законным приказам сотрудников полиции. Пассивное сопротивление человека или лиц классифицируется как: a. Скрытый риск Это постоянная невидимая угроза, присутствующая при любом

presente en toda intervención policial, puede variar de acuerdo a la geografía del lugar, hora y cantidad de personas. b. Cooperador Se considera cooperadora a la persona que acata las indicaciones del personal policial sin manifestar resistencia activa. c. No cooperador. En este nivel, las personas no acatan las indicaciones, no reacciona, ni agrede. 2. Resistencia Activa. Conducta de acción u omisión que realiza una o varias personas, empleando la violencia, el amago o la amenaza, para negarse a obedecer órdenes legítimas comunicadas de manera directa por el personal policial, el cual previamente se ha identificado como tal. La resistencia activa del individuo o personas, se clasifican en: a. Resistencia Física. Consiste en oponerse físicamente a la inmovilización y/o conducción, se caracteriza por agresiones corporales al personal policial con manos libres y sin el uso de objetos. Generalmente se presenta en forma individual o en pequeños grupos. b. Agresión no Letal. Es la agresión contra el personal policial utilizando objetos que atenten contra su integridad física, ya sea propinando golpes con partes corporales u objetos que por su estructura, tamaño o distancia no son capaces de causar lesiones graves en el personal policial o de terceros. También se considera agresión no letal la fuerza física contra los escudos de protección policial.	полицейском вмешательстве, она может варьироваться в зависимости от географии места, времени и количества людей. b. Сотрудничающий Сотрудничающим считается лицо, которое выполняет указания сотрудников полиции, не оказывая активного сопротивления. c. Не сотрудничающий На этом уровне люди не следуют инструкциям, не реагируют и не нападают. 2. Активное сопротивление. Действия или бездействие, совершаемые одним или несколькими лицами с применением насилия, угроз или надувательства, с целью отказа подчиняться законным приказам, переданным непосредственно сотрудниками полиции, которые ранее идентифицировали себя как таковые. Активное сопротивление человека или лиц классифицируется как: a. Физическое сопротивление. Заключается в физическом противодействии обездвиживанию и/или управлению транспортным средством, характеризуется физическими нападениями на сотрудников полиции со свободными руками и без использования предметов. Обычно это происходит индивидуально или в небольших группах. b. Нападение без летального исхода. Это агрессия против сотрудников полиции с использованием предметов, угрожающих их здоровью, либо путем нанесения ударов частями тела, либо предметами, которые в силу своей конструкции, размера или расстояния не способны причинить серьезные травмы. Физическая сила против полицейских защитных щитов также считается не смертельной агрессией.
---	---

c. Agresión Letal. Conducta que realiza una o varias personas, empleando la violencia, el amago o la amenaza con armas o sin ellas para causar a otra u otras o al personal policial, lesiones graves o la muerte, negándose a obedecer órdenes legítimas comunicadas de manera directa por personal policial, previamente se ha identificado como tal.	c. Смертельная агрессия. Поведение, совершаемое одним или несколькими лицами с использованием насилия, ложных маневров или угроз с применением оружия или без него с целью причинения серьезного вреда здоровью или смерти другого или других лиц или сотрудников полиции, отказываясь подчиняться законным приказам, отданным непосредственно сотрудниками полиции, который ранее себя идентифицировал.
Capítulo 2 Niveles uso de la fuerza Arto. 33. Niveles del uso de la fuerza El uso de la fuerza procederá cuando se hayan agotado las alternativas de solución pacífica y debe ser necesario y proporcional a los niveles de resistencia activa o pasiva, representando el último recurso para el cumplimiento del deber: 1. Niveles Preventivos a. Presencia Policial. Es la demostración de autoridad del personal de la Policía Nacional uniformado, equipado, en actitud de alerta y realizando control visual, manteniendo orden, energía y conocimiento en el desplazamiento y movimientos tácticos de las fuerzas policiales, tratando de provocar un efecto psicológico que los lleve a desistir de su actitud contraria a la ley. b. Negociación Verbal Es el uso de la comunicación oral con la energía necesaria y de términos adecuados, que sean comprendidos, facilitando el control individual o grupal. Este nivel de uso de la fuerza se presenta de cuatro formas, sin llegar al control físico:	Глава вторая Уровни применения силы Ст. 33. Уровни применения силы Применение силы будет продолжено, когда альтернативы мирному урегулированию исчерпаны, и должно быть необходимым и пропорциональным уровням активного или пассивного сопротивления: 1. Превентивный уровень a. Присутствие полиции. Это демонстрация полномочий сотрудников Национальной полиции, одетых в униформу, экипированных, находящихся на страже и осуществляющих визуальный контроль, поддерживающих порядок, энергию и знания в перемещении и тактических действиях полицейских сил, пытающихся вызвать психологический эффект, который заставит их отказаться от своего противоправного поведения. b. Устные переговоры Это использование устного общения с необходимой энергией и адекватными терминами, понятными, облегчающими индивидуальный или групповой контроль. Этот уровень применения силы происходит четырьмя способами, не достигая физического контроля:

~ Comunicación Oral Persuasiva. Permite influenciar a las personas a fin de que desistan de su actitud de manera voluntaria, utilizando principalmente argumentos legales o morales. ~ Comunicación Oral Informativa. Consiste en informar de manera directa y clara las consecuencias morales y legales de su conducta o niveles de resistencia. ~ Comunicación Oral Imperativa. ~ Informar de manera imperativa a las personas que cumplan las instrucciones de la Policía Nacional. ~ Advertencia Es una orden clara y precisa sobre las acciones a realizar por la Policía Nacional, no se espera una respuesta verbal, sino más bien de actuación, se requiere de tiempo prudente para que perciban la orden y tomen la decisión más adecuada. 2. Niveles reactivos a. Control físico. Es el uso de tácticas de control, inmovilización, reducción a manos limpias, en el empleo de los medios y las técnicas policiales que permiten controlar, reducir, inmovilizar y conducir a la persona intervenida, evitando en lo posible causar lesiones. b. Técnicas defensivas menos letales. Es el uso de medios de policía que no buscan causar lesiones graves o muerte, sino, contrarrestar el nivel de agresión o resistencia. 3. Fuerza letal. Es el uso de armas de fuego por el personal policial, contra quien realiza	~ Убедительное устное общение. Оно позволяет воздействовать на людей так, чтобы они добровольно отказались от своей позиции, используя в основном юридические или моральные аргументы. ~ Информативное устное общение. Оно состоит в прямом и ясном сообщении о моральных и правовых последствиях их поведения или уровне сопротивления. ~ В обязательном порядке ~ информировать людей, которые соблюдают указания Национальной полиции. ~ Предупреждение Это четкий и точный приказ о действиях, которые должны быть выполнены Национальной полицией, ожидается не словесный ответ, а скорее действие, требуется разумное время, чтобы они восприняли приказ и приняли наиболее подходящее решение. 2. Уровни перехода к действию a. Физический контроль. Это использование тактики управления, обездвиживания, применение рукопашных навыков, в применении средств и полицейских приемов, позволяющих контролировать, сводить, обездвиживать и уводить причастное лицо, по возможности избегая причинения травм. b. Менее смертоносные защитные приемы. Это использование полицейских средств, направленных не на причинение серьезных травм или смерть, а на борьбу с агрессией или сопротивлением. 3. Смертельный исход. Это применение огнестрельного оружия
--	---

una acción que representa un peligro real, actual e inminente de muerte o lesiones graves, con el objetivo de controlarlo y defender la vida propia o de otras personas. Arto. 34. Medidas en el uso de dispositivos menos letales En el uso de dispositivos menos letales se debe tomar en cuenta: 1. Las especificaciones técnicas para su uso, sistema de disparo, duración y distancia para disparar con seguridad. 2. Que los disparos directos en cualquier parte del cuerpo, pueden conllevar a consecuencias mortales. 3. No concentrar los disparos en una sola persona o en una zona determinada de su cuerpo. 4. Tomar en cuenta el riesgo de causar efectos letales o graves lesiones. Arto. 35. Agotamiento adecuado de los niveles de fuerza Los niveles de fuerza no necesariamente se agotarán en el orden establecido en la presente normativa, sino de acuerdo a los niveles de resistencia y agresión, en concordancia con los Principios Generales del uso de la fuerza y empleo de armas de fuego.	сотрудниками полиции против тех, кто совершает действия, представляющие реальную, действующую и неминуемую опасность смерти или серьёзных травм, с целью контроля над ними и защиты своей жизни или жизни других людей. Ст. 34. Меры при использовании менее смертоносных устройств При использовании менее смертоносных устройств необходимо учитывать следующее: 1. Технические характеристики для его использования, система стрельбы, продолжительность и безопасное расстояние стрельбы. 2. Что прямые выстрелы в любую часть тела могут привести к смертельным последствиям. 3. Не концентрируйте выстрелы на одном человеке или на определенной части его тела. 4. Примите во внимание риск летального исхода или серьезной травмы. Ст. 35. Правильное истощение силовых уровней Уровни силы будут истощены не обязательно в порядке, установленном в настоящих правилах, а в соответствии с уровнями сопротивления и агрессии, в соответствии с Общими принципами применения силы и применения огнестрельного оружия.
TÍTULO VI FORMAS DE PROCEDER EN EL USO DE LA FUERZA Y EMPLEO DE ARMAS DE FUEGO Capítulo uno Forma de proceder en el uso de la fuerza. Arto. 36. Procedimiento en el uso de la fuerza. En ausencia de indicios de peligro actual, real e inminente de muerte o lesiones graves, el personal policial, seguirá el siguiente procedimiento: 1. Identificarse como policía, aun estando uniformado o con elementos de	РАЗДЕЛ VI СПОСОБЫ ДЕЙСТВИЯ ПРИ ПРИМЕНЕНИИ СИЛЫ И ОГНЕСТРЕЛЬНОГО ОРУЖИЯ Глава первая Порядок действий при применении силы. Ст. 36. Порядок применения силы. При отсутствии признаков текущей, реальной и неминуемой опасности смерти или серьезной травмы сотрудники полиции будут действовать в следующем порядке: 1. Идентифицируйте себя как сотрудника полиции, даже в форме или с

identificación acorde a su especialidad funcional. 2. Individualizar a la persona o personas a intervenir teniendo en cuenta el nivel de resistencia. 3. Dar una clara advertencia de su intención de usar la fuerza, con tiempo suficiente para que ésta se tome en cuenta. Este procedimiento no se observará cuando esta advertencia resultare evidentemente ineficaz, insuficiente o inadecuada, dadas las circunstancias o el tipo de intervención que obligue al uso de la fuerza, de forma inmediata, en los niveles de control físico y tácticas defensivas no letales. Arto. 37. Circunstancias en el uso de la fuerza. El personal policial puede usar la fuerza, en las siguientes circunstancias: 1. En flagrante delito o por mandato judicial conforme a ley. 2. En cumplimiento de los mandatos escritos y debidamente motivados emitidos por las autoridades judiciales competentes, así como las solicitudes de auxilio o acompañamiento policial de gobiernos locales, gobiernos autónomos, y otras entidades administrativas en el ejercicio de sus funciones. 3. Para prevenir la comisión de delitos y faltas, cuando se realice una intervención, detención del presunto infractor, así como para el control de identidad personal, vehículos y otros bienes, realizar una requisita o un acto de investigación. 4. Para proteger o defender bienes en las operaciones de mantenimiento y restablecimiento del orden público.	elementos identificación в соответствии с вашей специальностью. 2. Индивидуализируйте человека или лиц, которые будут вмешиваться, принимая во внимание уровень сопротивления. 3. Дайте четкое предупреждение о своем намерении применить силу с достаточным временем для его принятия во внимание. Эта процедура не будет соблюдаться, когда это предупреждение будет явно неэффективным, недостаточным или неадекватным, учитывая обстоятельства или тип вмешательства, требующего применения силы, немедленно, на уровнях физического контроля и нелетальной оборонительной тактики. Ст. 37. Обстоятельства применения силы. Сотрудники полиции могут применить силу в следующих случаях: 1. На месте преступления или по решению суда в соответствии с законом. 2. В соответствии с письменными и должным образом мотивированными распоряжениями, выданными компетентными судебными органами, а также просьбами о помощи или сопровождении полиции со стороны органов местного самоуправления, автономных правительств и других административных единиц при выполнении ими своих функций. 3. Для предупреждения совершения преступлений и проступков при проведении вмешательства, задержания предполагаемого преступника, а также для проверки личности, транспортных средств и иного имущества производят реквизицию или акт дознания. 4. Для защиты или имущества в ходе операций по поддержанию и восстановлению общественного порядка.
---	---

5. Para controlar a quien impida a una autoridad, funcionario o servidor público cumplir con un mandato legal o ejercer sus funciones. 6. Ante un peligro actual, real e inminente. Arto. 38. Factores que pueden afectar el uso de la fuerza. No solamente el nivel de resistencia o amenaza dirigida al personal policial puede afectar el nivel de fuerza objetivamente razonable, sino, también otros factores que conlleven a la moderación del uso de la fuerza. Estos factores pueden ser, sin ser limitativos: edad, sexo, estatura, atributos físicos, peso, niveles de destrezas, pluralidad de sujetos, conocimientos especiales, heridas o cansancio cuando el policía se encuentra lastimado o exhausto durante una confrontación; intentos de desarmar a un policía, sujeto poseedor de armas, o tenerlas disponibles cerca o en el área.	5. Контролировать любого, кто мешает органу власти, должностному лицу или государственному служащему выполнять законные полномочия или выполнять свои функции. 6. Столкнувшись с текущей, реальной и неминуемой опасностью. Ст. 38. Факторы, которые могут повлиять на применение силы. На объективно разумный уровень силы может влиять не только уровень сопротивления или угроз в адрес сотрудников полиции, но и другие факторы, обуславливающие умеренность в применении силы. Эти факторы могут включать, но не ограничиваться: возрастом, полом, ростом, физическими данными, весом, уровнем навыков, множеством предметов, специальными знаниями, травмой или истощением, когда офицер ранен или истощен во время конфронтации; попытки обезоружить сотрудника полиции, субъекта, владеющего оружием или имеющего его поблизости или в этом районе.
Capítulo Dos Forma de proceder en el empleo de las armas de fuego. Arto. 39. Situaciones para el empleo de armas de fuego. Evidenciada la resistencia activa de un individuo o grupo, que represente un peligro real, actual e inminente de muerte o lesiones graves, el personal policial, excepcionalmente, podrá usar el arma de fuego cuando sea estrictamente necesario, y solo cuando medidas menos extremas resulten insuficientes o sean inadecuadas, en las siguientes situaciones: 1. En defensa propia o de otras personas en caso de peligro real e inminente de muerte o lesiones graves. 2. Durante la comisión de un delito, que implique una seria amenaza para la vida e	Глава вторая Порядок действий при применении огнестрельного оружия. Ст. 39. Ситуации применения огнестрельного оружия. Доказательства активного сопротивления отдельного лица или группы лиц, представляющие реальную, существующую и неминуемую опасность смерти или серьезного увечья, сотрудники полиции, в виде исключения, могут применять огнестрельное оружие в случае крайней необходимости и только тогда, когда менее крайние меры недостаточны или неэффективны, неадекватно в следующих случаях: 1. В целях самообороны или защиты других лиц в случае реальной и непосредственной опасности смерти или серьезной травмы. 2. При совершении преступления,

integridad de las personas. 3. Cuando se genere un peligro real e inminente de muerte o lesiones graves como consecuencia de la resistencia ofrecida por la persona que vaya a ser detenida. 4. Cuando la vida de una persona es puesta en riesgo real, inminente y actual por quien se está fugando. En esta situación solo se justifica el uso de la fuerza letal ante quien, en su huida, genere un riesgo evidente, manifiesto e inmediato capaz de causar lesiones graves o muerte. 5. Cuando se genere un peligro real o inminente de muerte del personal policial u otra persona, por la acción de un individuo o grupo de personas. El uso de la fuerza letal en esta situación solo se justifica ante un acto evidente, manifiesto e inmediato, generado por quien particularmente, empleando violencia con objetos o armas, puede causar lesiones graves o muerte. 6. En cualquier caso, solo se podrá hacer uso del arma letales cuando sea estrictamente inevitable para proteger la vida. En ningún caso se usará la fuerza letal contra quien encontrándose intervenido, detenido, retenido o recluso evade la acción de la autoridad, siempre que esta acción no represente un riesgo letal para otras personas. Arto. 40. Procedimiento para el empleo del arma de fuego. Para el empleo del arma de fuego, el personal policial deberá seguir el siguiente procedimiento:	влекущего за собой серьезную угрозу жизни и неприкосновенности людей. 3. Когда реальная и неминуемая опасность смерти или серьезных телесных повреждений возникает в результате сопротивления, оказываемого лицом, которого собираются арестовать. 4. Когда жизнь человека подвергается реальному, неминуемому и реальному риску со стороны беглого лица. В этой ситуации применение смертоносной силы оправдано только в отношении тех, кто своим бегством создает очевидную, явную и непосредственную опасность, способную причинить серьезную травму или смерть. 5. При возникновении реальной или непосредственной опасности гибели сотрудников полиции или другого лица в результате действия отдельного лица или группы лиц. Применение смертоносной силы в этой ситуации оправдано только перед лицом очевидного, явного и непосредственного действия, совершенного лицом, которое, применяя насилие с применением предметов или оружия, может причинить тяжкие телесные повреждения или смерть. 6. В любом случае смертоносное оружие может быть использовано только тогда, когда это абсолютно неизбежно для защиты жизни. Ни в коем случае смертоносная сила не будет применяться в отношении тех, кто в результате вмешательства, ареста, задержания или заключения уклоняется от действий властей, при условии, что это действие не представляет смертельной опасности для других людей. Ст. 40. Порядок применения огнестрельного оружия. При использовании огнестрельного оружия сотрудники полиции должны
---	---

1. Mostrar el arma, empuñándola preventivamente y simultáneamente procederá a identificarse. 2. Identificarse como policía aun estando uniformado o con elementos de identificación acorde a su especialidad. 3. Dar al individuo o grupo de personas, una clara advertencia de la intención de emplear su arma de fuego, dándole tiempo suficiente para que lo entienda y tome una decisión. 4. Si el individuo o grupo de personas depusiera su actitud, el personal policial procederá a su control, inmovilización y conducción de conformidad a los procedimientos vigentes. 5. En caso que el presunto infractor mantuviera su actitud violenta y el riesgo letal es inminente, empleará el arma de fuego y, si las condiciones lo permiten deberá realizar el disparo selectivo en determinada zona del cuerpo, con la finalidad de reducir o eliminar la acción letal del individuo o grupo de personas. Este procedimiento no se ejecutará, si su práctica creara un riesgo de muerte o lesiones graves para los efectivos policiales u otras personas, o la advertencia resultare evidentemente inadecuada o ineficaz, en cuyo caso se empleará el arma de fuego directamente. Arto. 41. Peligro real o inminente. Se considerará que existe peligro real o inminente, entre otras situaciones, sin ser limitativos, en las siguientes circunstancias: 1. Cuando se actúe bajo amenaza inmediata de muerte o de lesiones graves para sí, o para terceras personas.	соблюдать следующую процедуру: 1. Покажите оружие, удерживая его превентивно и одновременно переходите к самоидентификации. 2. Идентифицируйте себя как сотрудника полиции даже в форме или с элементами идентификации в соответствии с вашей специальностью. 3. Предупредите лицо или группу лиц о вашем намерении применить огнестрельное оружие, предоставляя при этом достаточное количество времени, чтобы вас поняли и приняли какое-либо решение. 4. Если лицо или группа лиц выполняют указания сотрудника полиции, то последний приступит к их обезвреживанию и выполнению всех актуальных процедур, сохраняя контроль над ситуацией. 5. В случае, если предполагаемый преступник сохраняет агрессивное отношение и смертельный риск неизбежен, он будет использовать огнестрельное оружие и, если это позволяют условия, полицейский должен выборочно стрелять в определенную часть тела, чтобы уменьшить или устранить смертоносное действие на человека или группы людей. Эта процедура не будет выполняться, если ее выполнение может создать риск смерти или серьезной травмы для полицейских или других лиц, либо предупреждение явно неадекватное или неэффективны, и в этом случае огнестрельное оружие будет использовано напрямую. Ст. 41. Реальная или неминуемая опасность. Будет считаться, что существует реальная или неминуемая опасность, среди прочих ситуаций, без ограничения, в
--	--

2. Cuando el individuo o grupo de individuos posean una o varias armas letales y existan indicios sobre su intención de emplearlas, aunque luego de los hechos se comprobase que se trataba de un símil de un arma letal. 3. Cuando se presume verosímilmente que el sospechoso pueda poseer un arma letal, por ejemplo, en las siguientes situaciones: ~ Cuando integrase un grupo de dos o más personas, y uno de ellos posea un arma o haya efectuado disparos, o haya lesionado a terceras personas. ~ Cuando trate de acceder a un arma en circunstancias que indiquen la intención de utilizarla contra funcionarios policiales o contra terceros. ~ Cuando efectuase movimientos que indiquen la inminente utilización de un arma. 4. Cuando estando armado, busque ventaja parapetándose, ocultándose, o mejorando su posición de ataque. 5. Cuando tenga la capacidad cierta o altamente probable de producir de manera inmediata, aún sin el uso de armas, la muerte o lesiones graves a cualquier persona. 6. Cuando se fugue, luego de haber causado o de haber intentado causar, muertes o lesiones graves al personal policial u otras personas. Arto. 42. Actos prohibidos en el uso de la fuerza y empleo de armas de fuego. Los siguientes actos se encuentran prohibidos en el uso de la fuerza y empleo de armas de fuego: 1. Controlar a una persona con la aplicación de técnicas de defensa personal que restrinjan la respiración o la irrigación de sangre al cerebro. 2. Colocar a una persona esposada en una	siguientes casos: 1. При действиях под непосредственной угрозой смерти или серьезных травм себе или третьим лицам. 2. Когда отдельное лицо или группа лиц обладает одним или несколькими видами смертоносного оружия и имеются признаки того, что они намеревались его применить, даже если впоследствии было доказано, что речь шла об аналоге смертоносного оружия. 3. Когда достоверно предполагается, что подозреваемый может иметь смертоносное оружие, например, в следующих ситуациях: ~ Когда вы входите в группу из двух или более человек, и один из них имеет оружие или стрелял, или ранил третьих лиц. ~ При попытке доступа к оружию при обстоятельствах, свидетельствующих о намерении применить его против сотрудников полиции или против третьих лиц. ~ При совершении движений, указывающих на скорое применение оружия. 4. Вооружившись, ищите преимущество, укрываясь, прячась или улучшая позицию для атаки. 5. Когда оно обладает определенной или весьма вероятной способностью немедленно причинить смерть или серьезное ранение любому лицу, даже без применения оружия. 6. Когда убегает после того, как причинили или попытались причинить смерть или ранение сотрудникам полиции или другим лицам. Ст. 42. Запрещённые действия в области применения силы и применения огнестрельного оружия. При применении силы и огнестрельного оружия запрещаются следующие действия: 1. Управление человеком путем
--	---

posición que restrinja su respiración. 3. Realizar más de dos disparos de advertencia. 4. Disparar a una multitud o a un sujeto no individualizado, salvo en algunos casos autorizados para los grupos especiales con entrenamiento específico, de conformidad con el Arto. 63 de la presente Normativa. 5. Disparar desde o hacia vehículos en movimiento, excepto, en los casos en que de no hacerlo sea evidente que el personal interviniente o terceras personas resultarán gravemente heridos y no haya otra alternativa para evitarlo. 6. Disparar hacia un presunto infractor no definido a través de ventanas, puertas, paredes y otros obstáculos. 7. Disparar a un presunto responsable cuando otros niveles de fuerza están disponibles y resultarían efectivos. 8. Disparar cuando hay un riesgo inminente para terceros. 9. Disparar para controlar a personas que solamente se encuentran causando daños. 10. Disparar para detener a personas cuyas acciones solamente pueden producir heridas. 11. Disparar a personas que únicamente están cometiendo faltas administrativas. 12. Desenfundar, exhibir o manipular un arma de fuego a menos que su uso potencial en la situación sea apropiado, o si las circunstancias claramente requieren el uso del arma para controlar una situación peligrosa. 13. Disparar para sacrificar un animal, si no hay una situación de emergencia que represente riesgos para el policía o terceros.	aplicación de técnicas de defensa personal, limitando la respiración o el suministro de sangre al cerebro. 2. Colocar a una persona en una posición que limite su respiración. 3. Producir no más de dos disparos de advertencia. 4. Disparar a una multitud o a un sujeto no individualizado, salvo en algunos casos autorizados para los grupos especiales con entrenamiento específico, de conformidad con el artículo 63 de la presente Normativa. 5. Disparar desde o hacia vehículos en movimiento, excepto, en los casos en que de no hacerlo sea evidente que el personal interviniente o terceras personas resultarán gravemente heridos y no haya otra alternativa para evitarlo. 6. Disparar hacia un presunto infractor no definido a través de ventanas, puertas, paredes y otros obstáculos. 7. Disparar a un presunto responsable cuando otros niveles de fuerza están disponibles y resultarían efectivos. 8. Disparar cuando hay un riesgo inminente para terceros. 9. Disparar para controlar a personas que solamente se encuentran causando daños. 10. Disparar para detener a personas cuyas acciones solamente pueden producir heridas. 11. Disparar a personas que únicamente están cometiendo faltas administrativas. 12. Desenfundar, exhibir o manipular un arma de fuego a menos que su uso potencial en la situación sea apropiado, o si las circunstancias claramente requieren el uso del arma para controlar una situación peligrosa. 13. Disparar para sacrificar un animal, si no hay una situación de emergencia que represente riesgos para el policía o terceros.
--	---

Las inobservancias de estas prohibiciones, podrán conllevar las respectivas responsabilidades administrativas o penales. Arto. 43. Disparos de advertencia. El personal policial evitará por todos los medios hacer disparos de advertencia, si con ello puede colocar en peligro la vida o integridad física de terceros, pero, en caso de ser necesario y excepcionalmente, deberá adoptar todas las medidas de seguridad que su buen juicio le indique. En ningún caso se deberán hacer más de dos disparos de advertencia.	13. Стрелять в животное, при отсутствии крайней необходимости и угрозы сотрудникам полиции или третьим лицам. Несоблюдение этих запретов может повлечь за собой административную или уголовную ответственность. Ст. 43. Предупредительные выстрелы. Сотрудники полиции будут всеми средствами избегать предупредительных выстрелов, если это может поставить под угрозу жизнь или физическую неприкосновенность третьих лиц, но, в случае необходимости и в исключительных случаях, они должны принять все меры безопасности, которые диктует их здравый смысл. Ни в коем случае нельзя производить более двух предупредительных выстрелов.
Capitulo Tres Informe sobre uso de la fuerza, empleo de armas de fuego y responsabilidades Arto. 44. Informe notificación. Cada vez que un miembro de la Policía Nacional en su función policial use fuerza letal o no letal, o cada vez que desenfunde su arma de fuego con intención de utilizarla, deberá informar inmediatamente a su superior, así como entregar un informe escrito sobre el uso de la fuerza y el empleo de las armas de fuego, incluidos los disparos de advertencia. Lo anterior no es aplicable en caso de los disparos producidos en capacitaciones o entrenamientos con apego a las normas de seguridad. El informe incluye los disparos con arma de fuego ya sea por accidente o intencionalmente, los detalles sobre el tipo e intensidad de la fuerza utilizada, las condiciones que hicieron necesario su uso y los efectos de su empleo, así como toda información requerida en el Anexo Informe de Actuación Policial incluido en esta	Третья глава Документ о применении силы, применении огнестрельного оружия и ответственности Ст. 44. Отчет и уведомление. Каждый раз, когда сотрудник Национальной полиции при исполнении своих полицейских функций применяет силу со смертельным или несмертельным исходом или каждый раз, когда он выхватывает огнестрельное оружие с намерением применить его, он должен немедленно сообщить об этом своему начальнику, а также представить письменный отчет о применении силы и применении огнестрельного оружия, включая предупредительные выстрелы. Вышеизложенное не применяется в случае выстрелов, произведенных на тренировках или тренировках с соблюдением правил техники безопасности. Отчет включает выстрел из огнестрельного оружия, случайный или преднамеренный, подробности о типе и интенсивности примененной силы, обстоятельства, которые сделали его применение необходимым, и последствия его применения, а также любая информация, требуемая в приложении к Отчету о

disposición. Arto. 45. Procedimiento de la notificación Notificado el superior sobre el uso de la fuerza o empleo del arma de fuego, el procedimiento será: 1. Cuando resulten personas lesionadas o que pierdan la vida, el superior debe comunicar el hecho a través de la cadena de mando y trasladarse al lugar para realizar una evaluación sobre las circunstancias del mismo, a fin de poder realizar las observaciones en el informe correspondiente. 2. Cuando resultaren personas fallecidas o lesionadas, el personal policial involucrado será concentrado en la delegación policial que designe el mando superior, para preparar el Informe correspondiente y ser sometido a las pruebas correspondientes en dependencia de cada caso concreto. 3. El personal policial involucrado debe preparar el Informe correspondiente inmediatamente terminado el acto. El personal policial en servicio o fuera de él, que presencie el uso de la fuerza o empleo de armas de fuego en forma ilícita, inapropiada, innecesaria, irracional o excesiva, por parte de otro miembro de la Policía Nacional, deberá informar inmediatamente a su jefe superior inmediato. Arto. 46. Responsabilidad de los jefes inmediatos. Los Jefes inmediatos y superiores deben asegurar y garantizar que las disposiciones de la presente normativa, se cumplan en los casos del uso de la fuerza y empleo de las armas de fuego.	действиях полиции, включенному в это положение. Ст. 45. Процедура уведомления Как только начальник будет уведомлен о применении силы или огнестрельного оружия, процедура будет следующей: 1. Когда люди получают ранения или погибают, начальник должен сообщить об этом факте по цепочке подчинения и отправиться на место для проведения оценки обстоятельств того же самого, чтобы иметь возможность сделать замечания в соответствующем отчете. 2. Когда люди убиты или ранены, задействованный полицейский персонал будет сосредоточен в полицейском участке, указанном вышестоящим командованием, для подготовки отчета и подвергнуты соответствующим испытаниям в зависимости от каждого конкретного случая. 3. Задействованный полицейский персонал должен подготовить соответствующий отчет немедленно по завершении действия. Сотрудники полиции при исполнении служебных или неслужебных обязанностей, которые становятся свидетелями незаконного, неуместного, ненужного, иррационального или чрезмерного применения силы или огнестрельного оружия другим сотрудником Национальной полиции, должны немедленно сообщить об этом своему непосредственному начальнику. Ст. 46. Ответственность непосредственных начальников. Непосредственные начальники и вышестоящие должны обеспечивать и гарантировать соблюдение положений настоящего регламента в случаях применения силы и применения огнестрельного оружия. Ст. 47. Принятие мер.
--	---

Arto. 47. Adopción de medidas. Los Jefes superiores adoptarán las medidas necesarias para que: 1. No se imponga ninguna sanción disciplinaria contra el personal policial que, en cumplimiento de principios generales, de actuación policial y doctrinarios, se nieguen a ejecutar una orden de emplear la fuerza o armas de fuego en forma ilegal, o denuncien ese empleo por otro personal. 2. Los funcionarios en todos sus niveles, asuman la debida responsabilidad cuando tengan conocimiento, o debieran haberlo tenido, de que los funcionarios a sus órdenes recurren, o han recurrido, al uso ilícito de la fuerza y de armas de fuego, y no adopten todas las medidas a su disposición para impedir o denunciar ese uso. Arto. 48. Obediencia debida. El personal policial no podrá alegar obediencia debida sobre órdenes superiores, si tenían conocimiento que la orden de emplear la fuerza o armas de fuego, a raíz de la cual se ha ocasionado la muerte o heridas graves a una persona, era manifiestamente ilícita y tuvieron una oportunidad razonable de negarse a cumplirla. De cualquier modo, también serán responsables los superiores que dieron las órdenes ilícitas.	Высшестоящие начальники примут необходимые меры для того, чтобы: 1. Никакие дисциплинарные взыскания не применяются к сотрудникам полиции, которые в соответствии с общими принципами деятельности полиции и доктриной отказываются выполнять приказ о незаконном применении силы или огнестрельного оружия или сообщают о таком применении другими сотрудниками. 2. Должностные лица всех уровней несут надлежащую ответственность, когда они знают или должны были знать, что должностные лица, подчиняющиеся их приказам, прибегают или прибегали к незаконному применению силы и огнестрельного оружия, и не принимают все имеющиеся в вашем распоряжении меры для предотвращения или осуждения такого использования. Ст. 48. Должностное подчинение. Сотрудники полиции не вправе ссылаться на надлежащее подчинение приказу вышестоящего, если им было известно, что приказ о применении силы или огнестрельного оружия, в результате которого повлекли смерть или тяжкие телесные повреждения лица, был заведомо незаконным, и у них была разумная возможность отказаться от выполнения. В любом случае начальство, отдавшее незаконные приказы, также будет нести ответственность.
Capitulo Cuatro Investigación sobre el uso ilícito o excesivo de la fuerza y empleo de armas de fuego. Arto. 49. Disciplina policial. La disciplina policial se garantiza a través del cumplimiento estricto y consciente por parte de sus miembros, de las leyes, normas, jerarquía y principios fundamentales de la institución, contemplado en la ley, las disposiciones establecidas en el Reglamento	Глава четвертая Расследование случаев незаконного или чрезмерного применения силы и применения огнестрельного оружия. Ст. 49. Полицейская дисциплина. Полицейская дисциплина обеспечивается неукоснительным и сознательным соблюдением ее членами законов, правил, иерархии и основных принципов учреждения, предусмотренных законом, положений, установленных в

Disciplinario, y otras normativas internas. Arto. 50. Responsabilidad personal. Los miembros de la Policía Nacional son responsables personal y directamente por los actos que en el ejercicio de sus funciones profesionales lleven a cabo y que infrinjan o vulneren las disposiciones legales que les rigen. Arto. 51. Incompatibilidad Los miembros de la Policía Nacional se abstendrán de realizar actividades que sean incompatibles con la misión y funciones policiales, salvo en los casos de docencia y medicina, siempre que fueren debidamente autorizados de conformidad con lo dispuesto en la Ley y normativas internas. Arto. 52. Investigación La Policía Nacional investigará a través de la Dirección de Asuntos Internos o la Dirección de Auxilio Judicial de acuerdo con las competencias fijadas en la ley y demás normativas internas, las denuncias interpuestas en los casos en que se presume el uso ilícito o excesivo de la fuerza y empleo de armas de fuego. Arto. 53. Investigación disciplinaria y causa penal La investigación y tramitación de una causa penal contra miembros de la Policía Nacional no impedirá la iniciación y tramitación de una investigación administrativa disciplinaria, la determinación de responsabilidades de tal naturaleza y las sanciones que correspondan, de acuerdo con lo dispuesto en el Reglamento Disciplinario. Arto. 54. Garantías del procedimiento disciplinario Deberá observarse el debido proceso y las	Дисциплинарном уставе и других внутренних правилах. Ст. 50. Личная ответственность. Сотрудники Национальной полиции несут личную и непосредственную ответственность за действия, которые они совершают при выполнении своих профессиональных функций и которые нарушают или нарушают правовые положения, регулирующие их деятельность. Ст. 51. Несовместимость Сотрудники Национальной полиции должны воздерживаться от деятельности, несовместимой с полицейской миссией и функциями, за исключением случаев, связанных с обучением и лечением, при условии, что они должным образом уполномочены в соответствии с положениями Закона и внутренних правил. Ст. 52. Расследование Национальная полиция расследует через Управление внутренних дел или Управление судебной помощи в соответствии с полномочиями, установленными законом и другими внутренними нормативными актами, жалобы, поданные в случаях, в которых предполагается незаконное или чрезмерное применение силы и применение огнестрельного оружия. Ст. 53. Дисциплинарное расследование и уголовное дело Расследование и рассмотрение уголовного дела в отношении сотрудников Национальной полиции не препятствует возбуждению и рассмотрению административного дисциплинарного расследования, определению ответственности такого характера и соответствующих санкций в соответствии с положениями Дисциплинарного регламента. Ст. 54. Гарантии дисциплинарного производства Необходимо соблюдать надлежащую правовую процедуру и правовые гарантии
--	---

garantías legales a favor del presunto infractor. En ningún caso se debe producir indefensión en la aplicación del procedimiento disciplinario. Tampoco podrán imponerse sanciones disciplinarias, sino, en virtud de previa tramitación del procedimiento disciplinario correspondiente. Toda sanción tendrá la instancia de apelación correspondiente que se realizará de conformidad con lo establecido en el Reglamento Disciplinario de la Policía Nacional.	в пользу предполагаемого правонарушителя. Ни в коем случае не должно быть беззащитности в применении дисциплинарного производства. Дисциплинарные санкции не могут быть наложены, кроме как на основании предварительного рассмотрения соответствующей дисциплинарной процедуры. Любая санкция будет иметь соответствующую инстанцию обжалования, которая будет осуществляться в соответствии с положениями Дисциплинарного устава Национальной полиции.
TITULO VII CONCENTRACIONES, MANIFESTACIONES Y MOVILIZACIONES PÚBLICAS Capítulo Único Actuación de la Policía Nacional en concentraciones, manifestaciones y movilizaciones públicas Arto. 55. Prohibición del empleo armas de fuego. Los miembros de la Policía Nacional por ningún motivo emplearán armas de fuego contra quienes participen en concentraciones, manifestaciones o movilizaciones públicas pacíficas con objeto lícito, previamente autorizadas o no, por la autoridad policial. 6 Constitución Política de Nicaragua. Arto. 53 Se reconoce el derecho de reunión pacífica; el ejercicio de este derecho no requiere permiso previo. Arto. 54 Se reconoce el derecho de concentración, manifestación y movilización pública de conformidad con la ley. 7 Ley 872. Ley de Organización, Funciones, Carrera y Régimen Especial de Seguridad Social de la Policía Nacional Arto. Art. 7 Funciones. Para el cumplimiento de su misión constitucional, la Policía Nacional, desempeñará sus funciones generales en los siguientes ámbitos: 1) En el ámbito de prevención y seguridad	РАЗДЕЛ VII Митинги, ДЕМОНСТРАЦИИ И ОБЩЕСТВЕННЫЕ МОБИЛИЗАЦИИ Первая глава Действия Национальной полиции при скоплении людей, демонстрациях и общественных акциях Ст. 55. Запрет на использование огнестрельного оружия. Сотрудники Национальной полиции будут без причины применять огнестрельное оружие против тех, кто участвует в мирных публичных с законной целью, ранее санкционированной или не санкционированной полицейским органом. 6 Политическая конституция Никарагуа. Ст. 53 Признается право на мирные собрания; осуществление этого права не требует предварительного разрешения. Ст. 54 Право на митинги, демонстрацию и общественную мобилизацию признается в соответствии с законом. 7 Закон 872. Закон об организации, функциях, карьере и особом режиме социального обеспечения Национальной полиции Ст. Статья 7 Функции. Для выполнения своей конституционной миссии Национальная полиция будет выполнять свои общие функции в следующих областях: 1) В области профилактики и обеспечения

ciudadana y humana. Son las funciones y facultades de la Policía Nacional orientadas a garantizar la vida, la seguridad e integridad física de las personas y sus bienes, el libre ejercicio de sus derechos, el mantenimiento del orden público y la prevención de los delitos, estas funciones son: En caso de que se produzcan alteraciones al orden público, se deberá tener presente el concepto del uso diferenciado de la fuerza en la intervención policial. La fuerza siempre es el último recurso y, en el mantenimiento del orden público, se empleará para disolver manifestaciones ilícitas y detener a determinados infractores de ley. Arto. 56. Protección policial La Policía Nacional asegurará la protección de los participantes en concentraciones, manifestaciones o movilizaciones públicas, a que se hace referencia en el artículo que antecede, y los derechos de terceros; la actuación policial estará orientada a garantizar la vida, la seguridad e integridad física de las personas y sus bienes, el libre ejercicio de sus derechos, el mantenimiento del orden público y la prevención de los delitos. Arto. 57. Planificación. La Policía Nacional planificará con antelación el uso diferenciado de la fuerza, en correspondencia con las estrategias para el control de multitudes, recurriendo en primer lugar a medios no violentos. Arto. 58. Niveles de uso de la fuerza. Cuando las concentraciones, manifestaciones o movilizaciones públicas se tornen agresivas o violentas, las medidas de intervención para el mantenimiento o el restablecimiento del orden público y seguridad ciudadana, se realizarán de conformidad con los niveles y procedimientos sobre el uso de la fuerza señalados en la presente normativa. Arto. 59. Personal negociador.	безопасности граждан и человека. Это функции и полномочия Национальной полиции, направленные на обеспечение жизни, безопасности и физической неприкосновенности людей и их имущества, поддержание общественного порядка и предотвращение преступлений, этими функциями являются: В случае нарушения общественного порядка необходимо помнить о концепции дифференцированного применения силы при вмешательстве полиции. Сила всегда является крайней мерой, и для поддержания общественного порядка она будет применяться для разгона незаконных демонстраций и задержания некоторых нарушителей закона. ст. 56. Полицейская охрана Национальная полиция обеспечивает защиту участников собраний, демонстраций или общественных акций, указанных в предыдущей статье, и прав третьих лиц; Действия полиции будут направлены на обеспечение жизни, безопасности и физической неприкосновенности людей и их имущества, свободное осуществление ими своих прав, поддержание общественного порядка и предотвращение преступлений. Ст. 57. Планирование. Национальная полиция будет заранее планировать дифференцированное применение силы в соответствии со стратегиями борьбы с массовыми беспорядками, прибегая в первую очередь к ненасильственным средствам. Ст. 58. Уровни применения силы. Когда МИТИНГИ, демонстрации или общественные мобилизации становятся агрессивными или насильственными, меры вмешательства для поддержания или восстановления общественного порядка и безопасности граждан будут осуществляться в соответствии с уровнями и процедурами применения силы, указанными в настоящем нормативном акте. Ст. 59. Переговорщики.
--	--

La Policía Nacional a través del mando correspondiente, designará al personal policial para llevar a cabo negociaciones y procedimientos de disuasión y persuasión para que los participantes abandonen las conductas agresivas o violentas, agotando las medidas necesarias para localizar a los líderes y entablar el diálogo entre éstos y la autoridad policial. El personal negociador permanecerá en comunicación directa y en coordinación con el mando operativo, quien a su vez tendrá contacto directo con el mando superior. Arto. 60. Advertencia previa. La disolución de concentraciones, manifestaciones o movilizaciones públicas agresivas o violentas, constituirá el último recurso. Antes de adoptar las medidas operativas para su disolución, se deberá de advertir de forma previa y verbal, de estas medidas, a los participantes de los actos agresivos o violentos. Arto. 61. Sin aviso de advertencia. Cuando los actos agresivos y/o violentos, que alteran el orden público y la tranquilidad ciudadana, se produzcan empleándose armas, artefactos explosivos u objetos contundentes o de cualquier otro modo peligrosos, vehículos u obstáculos en la vía pública, el personal policial podrá disolverla, sin necesidad de previo aviso. Arto. 62. Detención de personas. El personal policial deberá identificar, detener individualmente y con prontitud, a quienes cometan delitos, y separarlos rápidamente del resto de personas; y de inmediato trasladarlos a la unidad policial que corresponda para determinar su participación en los actos delictivos. No se deberán realizar detenciones masivas e indiscriminadas. Si, en la investigación de un hecho, no fuese posible individualizar inmediatamente al presunto responsable o a los testigos, y no	Национальная полиция через соответствующее командование назначит сотрудников полиции для проведения переговоров и процедур сдерживания и убеждения, чтобы участники отказались от агрессивного или насильственного поведения, исчерпав необходимые меры для обнаружения лидеров и установления диалога между ними и полицейским органом. Переговорный штаб остается на прямой связи и в координации с оперативным командованием, которое, в свою очередь, имеет непосредственный контакт с вышестоящим командованием. ст. 60. Предварительное предупреждение . Разгон агрессивных или насильственных собраний, демонстраций или общественных движений будет последним средством. До принятия оперативных мер по его ликвидации участники агрессивных или насильственных действий должны быть заблаговременно и устно предупреждены об этих мерах. Ст. 61. Без предупреждения. При совершении агрессивных и (или) насильственных действий, нарушающих общественный порядок и общественное спокойствие, с применением оружия, взрывных устройств, опасный путь, транспортные средства или препятствия на дорогах общего пользования, сотрудники полиции могут ликвидировать его без предварительного уведомления. ст.62. Задержание людей. Сотрудники полиции должны выявлять, индивидуально и оперативно задерживать лиц, совершающих преступления, и быстро отделять их от остальных людей; и немедленно передать их в соответствующее подразделение полиции для установления их причастности к преступным действиям. Нельзя проводить массовые и неизбирательные аресты. Если при расследовании факта
---	--

pudiere dejarse de proceder sin menoscabo de la investigación, se podrá disponer que ninguno de los presentes se aleje del lugar por un plazo no mayor de tres horas. Arto. 63. Personal especializado. La intervención policial deberá hacerse por el personal policial con experiencia y capacitación específica para dichas situaciones y bajo los procedimientos de la Brigada Especial de la Dirección de Operaciones Especiales Policiales (DOEP), aprobados mediante la Disposición No. 015-2015 del ocho de julio de 2015.	невозможно немедленно установить предполагаемого виновного или свидетелей, а также невозможно прекратить производство без ущерба для следствия, может быть приказано никому из присутствующих не покидать место для следствия. период не более трех часов. ст. 63. квалифицированные сотрудники. Вмешательство полиции должно осуществляться сотрудниками полиции, имеющими опыт и специальную подготовку для таких ситуаций и в соответствии с процедурами Специальной бригады Управления специальных полицейских операций (УСПО), утвержденными Положением № 015-2015 от 8 июля 2015 года.
TITULO VIII INTERVENCIONES Y OPERATIVOS POLICIALES Capitulo Uno Planificación operativa Arto. 64. Deber de respuesta ante agresión. El personal policial que participe en intervenciones u operativos policiales, deberá responder a una agresión de acuerdo a los principios generales del uso de la fuerza, usando la fuerza que sea estrictamente necesaria y como último recurso, teniendo en consideración la situación del agresor y su capacidad de resistencia. Arto. 65. Intervenciones policiales. El uso de la fuerza del personal policial, en las intervenciones policiales se sustenta en las funciones, instrucciones y responsabilidades de los planes generales o específicos, correspondientes a la unidad policial en la que se presta el servicio, ya sea preventivo, de investigación o de seguridad. Las intervenciones policiales no previstas en los planes generales o específicos, se fundamentan en el cumplimiento del deber y se sustentan en las atribuciones, funciones y competencias que le otorga la ley a la Policía Nacional, conforme a los procedimientos	РАЗДЕЛ VIII ВМЕШАТЕЛЬСТВА И ПОЛИЦЕЙСКИЕ ОПЕРАЦИИ Глава первая Оперативное планирование Ст. 64. Обязанность реагировать на агрессию. Сотрудники полиции, участвующие в полицейских вмешательствах или операциях, должны реагировать на агрессию в соответствии с общими принципами применения силы, применяя силу в строгой необходимости и в качестве крайней меры, принимая во внимание положение агрессора и его возможности. сопротивление. ст. 65. Вмешательство полиции. Применение силы полицейским персоналом при полицейском вмешательстве основано на функциях, инструкциях и обязанностях общего или конкретного плана, соответствующего полицейскому подразделению, в котором предоставляется услуга, будь то профилактическая, следственная или охранная. Вмешательство полиции, не предусмотренное общим или специальным планом, основано на исполнении

operativos policiales y la presente normativa interna. Arto. 66. Operativos Policiales En los operativos policiales que requieran uso de la fuerza y empleo de armas de fuego, siempre se tomará en consideración la protección a los derechos humanos de todos los potenciales involucrados, además se deben de cumplir con los siguientes parámetros: 1. Planificación La planificación de los operativos policiales es obligatoria, sean éstos de carácter permanente o eventual, general o específico. Se debe sustentar en la apreciación de inteligencia actualizada que permita evaluar la magnitud del evento y percepción del riesgo. Los planes deben establecer claramente la línea de mando, así como las responsabilidades y tareas específicas de nivel estratégico, de dirección de las operaciones, el nivel operacional de la conducción de las operaciones y el nivel táctico de ejecución de tareas, así como la responsabilidad en el uso de la fuerza y empleo de las armas de fuego. 2. Dirección La dirección de los operativos estará a cargo de los diferentes niveles de mando, que asumen la responsabilidad institucional de supervisión y control de acuerdo a los objetivos, estrategias y políticas del sector. 3. Conducción La conducción de los operativos está relacionada a la orientación permanente de adecuar el uso de la fuerza y empleo de armas de fuego, en concordancia con los medios que se dispongan y los métodos que se planifiquen emplear, y serán responsabilidad de mandos operativos a cargo de las misiones asignadas.	obligaciones и основано на полномочиях, функциях и полномочиях, предоставленных законом Национальной полиции, в соответствии с порядком работы полиции и настоящими внутренними правилами. ст.. 66. Полицейские операции В полицейских операциях, требующих применения силы и применения огнестрельного оружия, всегда будет приниматься во внимание защита прав человека всех потенциально вовлеченных лиц, а также должны соблюдаться следующие параметры: 1. Планирование Планирование полицейских операций является обязательным, будь то постоянные или временные, общие или специальные. Он должен основываться на оценке обновленных данных, позволяющих оценить масштаб события и восприятие риска. В планах должны быть четко установлены порядок подчинения, а также обязанности и конкретные задачи стратегического уровня, оперативного управления, оперативного уровня ведения операций и тактического уровня выполнения задач, а также ответственность в применении силы и применение огнестрельного оружия. 2. Управление За руководство операциями будут отвечать различные уровни командования, которые берут на себя учредительную ответственность за надзор и контроль в соответствии с целями, стратегиями и политикой сферой. 3. Поведение Проведение операций связано с постоянной ориентацией на приспособление применения силы и применения огнестрельного оружия в соответствии с имеющимися средствами и методами, которые планируется использовать, и будет нести ответственность за оперативные командиры, отвечающие за
---	---

4. Ejecución La ejecución de los operativos policiales conlleva responsabilidades en los superiores inmediatos que tengan a cargo tareas específicas, y se desempeñen como jefes operativos, independientemente de la antigüedad, grado o jerarquía. Los responsables de estas tareas tienen el mando operativo inmediato en la ejecución de los operativos, y pueden, si el caso lo amerita, disponer el uso de la fuerza e incluso el empleo de armas de fuego, de acuerdo a los niveles de resistencia, agresividad o violencia que se enfrente. Las órdenes deben ser lícitas, lógicas, oportunas, claras, coherentes y precisas. Arto. 67. Repliegue táctico. Si durante la ejecución de las intervenciones u operativos policiales resultase el agravamiento de una situación o en un incremento injustificado de la violencia, o cuando el personal policial esté en condiciones tácticas desfavorables, el mando a cargo, previa evaluación, podrá decidir el repliegue de las fuerzas policiales. Arto. 68. Fines de repliegue táctico. El repliegue táctico no significa “no intervenir”, sino, desde la posición de repliegue, el mando a cargo de la intervención u operativo policial, dispondrá de las medidas adecuadas para alcanzar una posible resolución, la que incluye la comunicación permanente a los mandos superiores, solicitudes de coordinación y apoyo con otras especialidades policiales, recolección de pruebas, identificación de personas y vehículos, entre otros, para alcanzar los resultados legítimos que se persiguen.	designados misiones. 4. Ejecución Ejecución de operaciones policiales implica obligaciones directos de superiores, que responden por tareas específicas y cumplen funciones de superiores de operaciones, independientemente de su rango, grado o jerarquía. Personas, responsables de la ejecución de estas tareas, tienen el mando operativo inmediato en la ejecución de los operativos, y pueden, si el caso lo amerita, disponer el uso de la fuerza e incluso el empleo de armas de fuego, de acuerdo a los niveles de resistencia, agresividad o violencia que se enfrente. Órdenes deben ser lícitas, lógicas, oportunas, claras, coherentes y precisas. Arto. 67. Repliegue táctico. Si durante la ejecución de las intervenciones u operativos policiales resultase el agravamiento de una situación o en un incremento injustificado de la violencia, o cuando el personal policial esté en condiciones tácticas desfavorables, el mando a cargo, previa evaluación, podrá decidir el repliegue de las fuerzas policiales. Arto. 68. Fines de repliegue táctico. El repliegue táctico no significa “no intervenir”, sino, desde la posición de repliegue, el mando a cargo de la intervención u operativo policial, dispondrá de las medidas adecuadas para alcanzar una posible resolución, la que incluye la comunicación permanente a los mandos superiores, solicitudes de coordinación y apoyo con otras especialidades policiales, recolección de pruebas, identificación de personas y vehículos, entre otros, para alcanzar los resultados legítimos que se persiguen.
---	---

Capítulo Dos Evaluación de situaciones en intervenciones operativas policiales	Глава вторая Оценка ситуаций оперативного вмешательства полиции
Arto. 69. Evaluación de situaciones. Acción mediante la cual el personal policial percibe y analiza las circunstancias, contexto y las posibles consecuencias del conjunto de acciones y hechos que están ocurriendo, observa al sujeto o sujetos involucrados, personal policial interviniente y sus procedimientos tácticos; el escenario donde se desarrollan los hechos, teniendo como finalidad determinar a la mayor brevedad posible el curso de la actuación policial de manera prudente e inteligente y actuar en consecuencia. La evaluación implica posibles respuestas frente a situaciones habituales, regulares y esperadas, así como aquellas situaciones que resultan poco habituales, imprevistas, inesperadas o novedosas. Arto. 70. Características de la evaluación. La evaluación es un proceso dinámico; considerando que las interacciones modifican el entorno, requiriendo una nueva evaluación; continuo, al desarrollarse permanentemente y a consecuencia de los hechos que se van desencadenando; sistemático, que implica evaluar el conjunto de elementos de manera razonable, organizada y metódica. Arto. 71. Consideraciones para evaluar situaciones. El mando policial y personal policial en general deberán tomar en cuenta, para la evaluación de situaciones, las siguientes consideraciones: 1. Evaluar y analizar el escenario. 2. Evaluar la cantidad de sujetos intervinientes. 3. Evaluar las características del sujeto. 4. Evaluar los factores de tiempo y distancia 5. Evaluar la conducta del sujeto 6. Evaluar consideraciones tácticas. 7. Evaluar los posibles riesgos derivados de la intervención	Ст. 69. Оценка ситуаций. Действия, посредством которых сотрудники полиции воспринимают и анализируют обстоятельства, контекст и возможные последствия совокупности происходящих действий и событий, наблюдают за вовлеченным субъектом или субъектами, вовлеченным полицейским персоналом и их тактическими процедурами; места, где происходят события, с целью как можно скорее определить ход действий полиции разумным и разумным образом и действовать соответственно. Оценка включает возможные реакции на обычные, регулярные и ожидаемые ситуации, а также на те ситуации, которые являются необычными, непредвиденными, неожиданными или новыми. Ст. 70. Характеристики оценки. Оценка — это динамический процесс; учитывая, что взаимодействия изменяют окружающую среду, требуя новой оценки; непрерывный, когда он развивается постоянно и как следствие развязывающихся событий; систематический, который подразумевает разумную, организованную и методичную оценку набора элементов. Ст. 71. Соображения по оценке ситуаций. Командование полиции и персонал полиции в целом должны учитывать при оценке ситуации следующие соображения: 1. Оцените и проанализируйте сценарий. 2. Оцените количество задействованных лиц. 3. Оцените характеристики лица 4. Оценить факторы времени и расстояния 5. Оцените поведение лица 6. Оценить тактические соображения. 7. Оцените возможные риски, связанные с вмешательством Ст. 72. Оценка сценария.

Arto. 72. Evaluación del escenario. Es fundamental la evaluación y análisis del escenario, comprendido como tal, el espacio o lugar donde se desarrolla la situación, así como las condiciones medioambientales. Se deberán de tener en cuenta, al menos cinco elementos que describen el escenario y sus condiciones: 1. Condiciones climáticas (invierno, verano) 2. Momento del día (mañana, tarde, noche) 3. Ubicación física (urbano, rural, poblado, despoblado, parques, mercados, ferias, carreteras, etc.) 4. Presencia de terceros (espacios públicos, abiertos, sujetos al interior del espacio que se va a intervenir, etc.) 5. Características del terreno (vías de acceso, calles, cauces, ríos, etc.) Arto. 73. Evaluación de cantidad de sujetos. La actuación policial considerará la cantidad de sujetos involucrados en una determinada situación, y la superioridad o inferioridad numérica del personal policial. 1. Son personas conocidas, con antecedentes delictivos, violentos o con antecedentes en situaciones similares, posible resistencia, si se encuentran armados y tipo de armas, a los fines de planificar y ajustar la intervención policial, anticipando posibles reacciones. 2. Pertenecen a un grupo de vulnerabilidad: niños, niñas, adolescentes, mujeres embarazadas, personas de edad avanzada, miembros del colectivo LGBT, personas migrantes extranjeras, personas con capacidades diferentes, personas con problemas mentales, lo cual requerirá de cuidado y medidas especiales durante la intervención policial. Arto. 74. Evaluación de factores de tiempo y distancia. Referido a aquellas condiciones que determinan si el personal policial debe actuar de forma inmediata, o si, por el contrario,	Vажно оценить и проанализировать сценарий, понимаемый как таковой, пространство или место, где происходит ситуация, а также условия окружающей среды. Необходимо учитывать как минимум пять элементов, описывающих сценарий и его условия: 1. Климатические условия (зима, лето) 2. Время суток (утро, день, ночь) 3. Физическое расположение (город, сельская местность, населенные, незаселенные, парки, рынки, ярмарки, дороги и т. д.) 4. Присутствие третьих лиц (общественные, открытые пространства, подлежащие вмешательству в интерьер помещения и т. д.) 5. Характеристики земли (подъездные дороги, улицы, ручьи, реки и т.д.) Ст. 73. Оценка количества лиц Действия сотрудников полиции зависят от соотношения количества лиц и полицейских в какой-то конкретной ситуации. 1. Это известные люди с криминальным прошлым, насильственные или с прошлым в подобных ситуациях, возможное сопротивление, если они вооружены и тип оружия, с целью планирования и корректировки вмешательства полиции, предвидя возможные реакции. 2. Они относятся к уязвимой группе: мальчики, девочки, подростки, беременные женщины, пожилые люди, члены ЛГБТ, иностранные мигранты, люди с ограниченными возможностями, люди с психическими проблемами, которые потребуют ухода и специальных мер во время вмешательства полиции. Ст. 74. Оценка факторов времени и расстояния. Имея в виду те условия, которые определяют, должны ли сотрудники полиции действовать немедленно, или же,
--	---

deberá demorar su intervención, hasta que las condiciones le sean favorables, especialmente ante la posibilidad de agravar la situación o elevar el nivel de violencia, para ello, deberá considerarse, entre otros, si ser limitativo: 1. Gravedad de la situación 2. Posibilidad de incrementar la distancia ante el sujeto o sujetos 3. Espera de llegada de refuerzos 4. Disponibilidad de rutas de escape. Estas condiciones están vinculadas a las situaciones medioambientales, priorizándose la seguridad del personal policial interviniente y de terceras personas. Arto. 75. Evaluación de la conducta del sujeto. Elemento central en el proceso de evaluación, planificación y actuación policial ante una determinada situación, que incluye identificación de señales o indicios reales y actuales del sujeto o sujetos intervinientes, que permitan identificar sus intenciones o posible grado de agresión, entre ellos: 1. Resistencia activa o pasiva. 2. Agresión verbal o gestual. 3. Agresión verbal o gestual exhibiendo explosivos o similares, sustancias toxicas; objetos contundentes, armas de fuego o cualquier dispositivo que sea capaz de causar daño, lesiones o la muerte. 4. Agresión física. 5. Intención de esconderse o huir. Arto. 76. Evaluación de consideraciones tácticas. El mando policial y personal policial deben tener presente las consideraciones tácticas: antes, durante y después de la intervención u operativos policiales, para una adecuada planificación, actuación y el uso racional de la fuerza y empleo de armas de fuego, entre ellas: 1. Fuerzas participantes: que incluye estado físico y emocional, experiencia policial en intervenciones y operativos, y capacitación.	наоборот, они должны отсрочить свое вмешательство, пока условия не станут благоприятными, особенно учитывая возможность обострения ситуации или повышения уровня насилия. , его следует учитывать, среди прочего, если он ограничивает: 1. Серьезность ситуации 2. Возможность увеличения дистанции до лица или лиц 3. Ожидание прибытия подкрепления 4. Наличие путей эвакуации. Эти условия связаны с окружающей средой, при этом приоритет отдается безопасности вовлеченного персонала полиции и третьих лиц. 1. Ст. 75. Оценка поведения лиц. Центральный элемент в процессе оценки, планирования и полицейского действия в той или иной ситуации, который включает выявление реальных и текущих признаков или указанное лицо или лиц, которые позволяют выявить их намерения или возможную степень агрессии, среди них: 1. Активное или пассивное сопротивление. 2. Словесная или жестовая агрессия. 3. С демонстрацией взрывчатых веществ или аналогичных ядовитых веществ; тупые предметы, огнестрельное оружие или любые устройства, которые могут причинить ущерб, травму или смерть. 4. Физическая агрессия. 5. Намерение спрятаться или бежать. Ст. 76. Оценка тактических соображений . Полицейское командование и сотрудники полиции должны учитывать тактические соображения: до, во время и после вмешательства или полицейских операций, для надлежащего планирования, действий и рационального применения силы и применения огнестрельного оружия, в том числе: 1. Учас. силы: физическое и эмоциональное сост-е, опыт полиции, и квалификация. 2. Оперативная: количество задействованных сил, обмундирование и
---	---

2. Operacional: cantidad de fuerzas empleadas, uniforme e identificaciones, armas y equipamiento, disponibilidad de apoyo, canales de comunicación y cadena de mando, medidas de protección y seguridad para el personal participante o terceros, posible repliegue táctico y sus consecuencias. 3. Institucionales: Observación de leyes, normativas, reglamentos, u otros protocolos de actuación.	опознавательные знаки, вооружение и снаряжение, наличие поддержки, каналы связи и порядок подчинения, меры безопасности персонала или третьих лиц, возможный отход и его последствия. 3. Учредительный: соблюдение законов, постановлений, постановлений или других протоколов действий.
Capítulo Tres Manejo de situaciones críticas. Arto. 77. Situaciones de crisis El personal policial conocerá técnicas y procedimientos en el abordaje de las situaciones de crisis, en los casos de toma de rehenes, raptos, casos flagrantes de violencia intrafamiliar, intento de suicidio, entre otros, debiendo desarrollar técnicas profesionales de negociador o mediador; de forma oportuna y en caso de que fuere necesario, auxiliarse de profesionales de la conducta humana. Arto. 78. Fenómenos de origen natural o químicos. Ante la presencia de fenómenos perturbadores de origen natural o químicos, durante o después del evento súbito que dio origen al desastre y donde las personas afectadas pueden desencadenar desordenes o actos violentos, el personal policial tendrá que preservar el orden público y la paz pública mediante el uso de la fuerza, teniendo en cuenta los principios generales del uso de la fuerza.	Третья глава Управление критическими ситуациями. Ст. 77. Кризисные ситуации Сотрудники полиции будут знать методы и процедуры действий в кризисных ситуациях, в случаях захвата заложников, похищения людей, вопиющих случаев внутрисемейного насилия, попытки самоубийства и т. д., что потребует отработки профессиональных приемов ведения переговоров или посредника; своевременно и при необходимости обращаться за помощью к специалистам по поведению человека. Ст. 78. Природные или химические явления. При наличии явлений природного или химического происхождения, во время или после события, повлекшего за собой стихийное бедствие, и когда пострадавшие люди могут спровоцировать беспорядки или насильственные действия, сотрудники полиции обязаны охранять общественный порядок и общественное спокойствие с применением силы с учетом общих принципов применения силы.
TÍTULO IX IDENTIFICACIÓN DE PERSONAS, REGISTRO Y DETENCIÓN. Arto. 79. Identificación de personas. El personal policial podrá requerir la identificación de cualquier persona, ya sea nacional o extranjera; cuando existan indicios de haberse cometido o intentado cometer un delito. En caso que la persona no quisiere o no pudiere acreditar su identidad, será conducida a la unidad policial más cercana con el objeto de establecer su identidad.	РАЗДЕЛ IX ИДЕНТИФИКАЦИЯ ЛИЦ, РЕГИСТРАЦИЯ И ЗАДЕРЖАНИЕ. Ст. 79. Идентификация людей. Сотрудники полиции могут потребовать удостоверение личности любого лица, будь то гражданин страны или иностранец; при наличии признаков совершения или покушения на преступление. В случае, если человек не хочет или не может подтвердить свою личность, его доставят в

Arto. 80. Requisa corporal y registro de bienes. El personal policial podrá realizar requisas personales, cuidando el pudor, siempre que haya motivos suficientes para presumir que alguien en forma ilegal porta arma u oculta entre sus ropas pertenencias u objetos relacionados con el delito o los lleva adheridos a su cuerpo. Las requisas de mujeres deben ser practicadas por otras mujeres, salvo en casos excepcionales en los que no haya personal policial de dicho sexo en el lugar y resulte indispensable. El personal policial podrá registrar un vehículo, nave o aeronave sin que medie consentimiento de su conductor, piloto o propietario, por razones previstas en la legislación aplicable a la materia o probabilidad fundada de la comisión de un delito. Arto. 81. Detención Cualquier uso de la fuerza necesario y razonable puede ser aplicado para la detención de una persona, siempre en función de la resistencia ofrecida. Nadie puede ser sometido a detención o prisión arbitraria, ni ser privado de su libertad, salvo por causas fijadas por la ley con arreglo al procedimiento legal. La detención sólo podrá efectuarse en virtud de mandamiento escrito de juez competente o de las autoridades expresamente facultadas por la ley, salvo, el caso de flagrante delito. La detención por la Policía Nacional procederá, sin necesidad de mandamiento judicial, cuando: 1. el autor del hecho punible sea sorprendido en el momento de cometerlo, 2. sea perseguido huyendo del sitio del hecho, o 3. se le sorprenda en el mismo lugar o cerca de él con armas, instrumentos u otros objetos que de alguna manera hagan presumir su participación inmediata en el hecho.	ближайший отдел полиции для установления личности. Ст. 80. Личный обыск и обыск имущества. Сотрудники полиции могут производить личные обыски, соблюдая приличия, при наличии достаточных оснований предполагать, что кто-либо незаконно носит оружие или прячет вещи или предметы, связанные с преступлением, среди своей одежды или прикрепляет их к своему телу. Обыск женщин проводится только сотрудниками женского пола, за исключением особых случаев, когда таковые отсутствует, а обыск является безотлагательной мерой. Сотрудники полиции могут обыскивать транспортное средство, судно или самолет без согласия его водителя, пилота или владельца по причинам, предусмотренным законодательством, применимым к данному делу, или при наличии обоснованной вероятности совершения преступления. Ст. 81. Арест Любое необходимое и разумное применение силы может быть применено для ареста лица, всегда в зависимости от оказанного сопротивления. Никто не может быть подвергнут произвольному задержанию или заключению под стражу, а также лишен свободы, кроме как по причинам, установленным законом в установленном законом порядке. Арест может быть произведен только на основании письменного распоряжения компетентного судьи или органов, прямо уполномоченных законом, за исключением случаев задержания на месте преступления. Задержание Национальной полицией осуществляется без постановления суда: 1. автор наказуемого деяния застигнут врасплох в момент его совершения, 2. преследуется, скрываясь с места преступления, или 3. он застигнут врасплох в том же
--	--

Arto. 82. Derechos del detenido. Toda persona detenida tiene derecho a: 1. Ser informado de forma inmediata de los motivos de su detención. 2. Ser informado sobre la delegación policial al que será trasladado. 3. Se le considere inocente. 4. Ser asistido por un abogado de su elección. 5. Declarar o guardar silencio. 6. Informe o que se informe a un familiar o persona que señale sobre su detención. 7. Un intérprete o traductor. 8. Ser informado del término legal para ser puesto la orden de la autoridad competente, 9. En caso de ser extranjero, se informe a la misión diplomática respectiva. Además de los derechos antes enunciados, el personal policial tendrá en observancia, los derechos consagrados en la Constitución Política, así como los derechos y deberes señalados en el Código Procesal Penal. Arto. 83. Medidas de seguridad. El personal policial dispondrá de las siguientes medidas en forma racional, progresiva y proporcional, para su propia seguridad, la de la persona detenida u otras personas que se encuentren en el lugar: Seguridad del personal policial: Los miembros de la Policía Nacional harán las detenciones en la situación que represente el menor riesgo posible para su vida o integridad física y en ningún momento harán uso de la fuerza en forma contraria a los principios aplicables al uso de la fuerza. Seguridad de terceros: En todas las detenciones o procedimientos policiales, el personal policial, dentro de las posibilidades que estén a su alcance, salvaguardará la seguridad de personas ajenas al hecho que se encuentren presentes en el lugar de la intervención.	месте или рядом с ним оружием, инструментами или другими предметами, которые каким-то образом предполагают его непосредственное участие в событии. Ст. 82. Права задержанного . Каждый задержанный имеет право на: 1. Немедленно сообщить о причинах ареста. 2. Сообщите о полицейском участке, в который вас переведут. 3. Вы признаны невиновным. 4. Помощь юриста по вашему выбору. 5. Заявить или промолчать. 6. Сообщите или сообщите члену семьи или лицу, указывающему на ваш арест. 7. Устный или письменный переводчик.. 8. Быть информированным о законном сроке размещения заказа компетентного органа, 9. Если вы иностранец, сообщите об этом в соответствующее дипломатическое представительство. В дополнение к вышеупомянутым правам сотрудники полиции будут соблюдать права, закрепленные в Политической конституции, а также права и обязанности, указанные в Уголовно-процессуальном кодексе. Ст. 83. Меры безопасности. Сотрудники Национальной полиции будут применять следующие меры рационально, по возрастающей шкале, в случае необходимости, пропорционально, производить аресты в ситуации, представляющей наименьший возможный риск для их жизни или физической неприкосновенности задержанного лица или других лиц, находящихся в месте проведения оперативного мероприятия: Ни при каких обстоятельствах не будут применять силу в порядке, противоречащем принципам, применимым к применению силы. Безопасность третьих лиц: При всех арестах или полицейских процедурах сотрудники полиции, в пределах своих возможностей, будут обеспечивать безопасность лиц, не имеющих отношения к факту, которые присутствуют на месте
--	--

Seguridad de las personas detenidas: Los miembros de la Policía Nacional, una vez practicado el arresto u otros procedimientos de control, tomarán las medidas necesarias para garantizar la integridad física de las personas detenidas. Arto. 84. Agotamiento del uso de la fuerza. El uso de la fuerza debe utilizarse por el personal policial tras agotar todos los medios disuasivos posibles y deben cesar en forma inmediata una vez que la o las personas objeto del procedimiento de detención dejen de ofrecer resistencia o esté bajo control de la autoridad. Arto. 85. Atención a personas bajo custodia. El personal policial asegurará la plena protección de la salud e integridad física de quienes estén eventualmente bajo su custodia. En particular, tomará medidas inmediatas para proporcionar atención médica cuando sea necesario.	вмешательства. Безопасность задержанных: Сотрудники Национальной полиции после ареста или других контрольных процедур принимают необходимые меры для обеспечения физической неприкосновенности задержанных. Ст. 84. Исчерпание применения силы. Применение силы должно применяться сотрудниками полиции после исчерпания всех возможных средств сдерживания и должно быть прекращено немедленно, как только лицо или лица, подлежащие аресту, перестанут оказывать сопротивление или находятся под контролем властей. Ст. 85. Внимание к заключенным. Сотрудники полиции обеспечивают полную защиту здоровья и физической неприкосновенности тех, кто в конечном итоге окажется у них под стражей. В частности, он примет немедленные меры для оказания медицинской помощи в случае необходимости.
TITULO X TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN Y COMUNICACIONES APLICADAS EN EL USO DE LA FUERZA Capítulo Único Tecnologías y sus usos Arto. 86. Tecnologías. Los miembros de la Policía Nacional podrán emplear las tecnologías a su disposición, en plena observancia de los derechos y garantías de las personas, y el goce de sus bienes, como: un componente en su planificación; Un elemento disuasivo; una herramienta que permita reducir los riesgos y amenazas para las personas en general y el personal policial participante en las intervenciones y operativos policiales; indicadores en el uso diferenciado de la fuerza y empleo de armas de fuego. Arto. 87. Uso de las tecnologías. El uso de las tecnologías permitirá compartir	РАЗДЕЛ X ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ, ПРИМЕНЯЕМЫЕ ПРИ ПРИМЕНЕНИИ СИЛЫ 1 глава Технологии и их использование Ст. 86. Технологии. Сотрудники Национальной полиции могут использовать имеющиеся в их распоряжении технологии при полном соблюдении прав и гарантий людей и использовании их активов в качестве: компонента их планирования; сдерживающий фактор; инструмент, позволяющий снизить риски и угрозы для людей в целом и сотрудников полиции, участвующих в полицейских вмешательствах и операциях; показатели в дифференцированном применении силы и применении огнестрельного оружия. Ст. 87. Использование технологий.

textos, imágenes, video y voz, sobre servicios inalámbricos que mejoran el enfoque estratégico, táctico y operativo, de cómo responder en determinadas situaciones. Arto. 88. Tecnologías para el control policial El personal policial en el cumplimiento de la función policial y el ejercicio de la misión constitucional, podrán emplear en la medida de su disponibilidad, sin ser limitativo: 1. Cartografía y Mapas digitales. Plataformas con imágenes satelitales, en las que se visualizan aspectos territoriales, tales como impactos de desastres naturales o actividad humana. 2. Sistema de geolocalización. Sistema conocido mundialmente como GPS (Global Positioning System) o Sistema de Posicionamiento Global. Dispositivo disciplinario y control de los recursos humanos operativos y el rastreo de activos (vehículos, armamento, equipos, etc.), con mapas operativos en tiempo real. 3. Sistemas de reconocimiento biométricos y de controles de accesos públicos. Sistema de identificación de personas y vehículos, siendo las más comunes: credenciales electrónicas, huella dactilar, geometría de la mano, escaneo de iris o retina, reconocimiento facial, reconocimiento de voz, entre otros. 4. Tecnologías en el aire. Drones; vehículo aéreo no tripulado, utilizado para la vigilancia, observar zonas peligrosas o de difícil acceso, a los que se les puede incorporar otras herramientas como el reconocimiento facial, imágenes 3D, conexión a centros de control y monitoreo,	Использование технологий позволит обмениваться текстами, изображениями, видео и голосом по беспроводным службам, что улучшит стратегическую, тактическую и оперативную направленность реагирования в определенных ситуациях. Ст. 88. Технологии полицейского контроля Сотрудники полиции при выполнении полицейской функции и осуществлении конституционной миссии могут использовать в пределах своей доступности, не ограничиваясь: 1.Картография и цифровые карты. Платформы со спутниковыми снимками, на которых визуализируются территориальные аспекты, как последствия стих. бедствий или деят-ти человека. 2.Система геолокации. Система известна во всем мире как GPS (Global Positioning System) или Глобальная система позиционирования. Дисциплинарное устройство и контроль оперативных людских ресурсов и слежение за имуществом (автомобили, вооружение, техника и т.д.) с оперативными картами в режиме реального времени. 3.Системы биометрического распознавания и контроля доступа. Система идентификации людей и транспортных средств, наиболее распространенными из которых являются: электронные учетные данные, отпечатки пальцев, геометрия руки, сканирование радужной оболочки или сетчатки глаза, распознавание лиц, распознавание голоса и другие. 4.воздушная технология . дроны; беспилотный летательный аппарат, используемый для наблюдения, наблюдения за опасными или труднодоступными зонами, в который могут быть включены другие инструменты, такие как распознавание
--	--

luces infrarrojas, entre otras. 5. Red semafórica Identificación de lugares y de funcionamiento de semáforos inteligentes, que permitan tomar decisiones en cuanto a bloquear o regular el flujo de vehículos y personas. 6. Sistemas de radiocomunicación Sistema de radiocomunicación profesional, es comunicación (push-to-talk) de radio de dos vías profesional analógica y digital a través de diversos dispositivos de mano, instalados en vehículos y bases fijas, permiten una comunicación rápida y fluida entre el mando y sus ejecutivos, ante cualquier situación o emergencia 7. Monitoreo de radio, televisión y redes sociales Seguimiento minucioso de los contenidos difundidos en radio, televisión y redes sociales, que permitan conocer de prima face y en tiempo real, acontecimientos, lugares donde se desarrollan y personas intervinientes. 8. Sistemas de video-vigilancia públicos y privados Mecanismo de valor extraordinario para garantizar la seguridad ciudadana, que permite recopilar información visual, fotográfica y sonora de determinados lugares y personas 9. Sistemas de Alerta temprana. Considerar el monitoreo e información de las empresas de telecomunicaciones (celulares, televisión y radio) que emiten mensajes de alerta ante situaciones de emergencia.	лиц, 3D-изображения, подключение к центрам управления и мониторинга, инфракрасное освещение и другие. 5. Сеть светофоров Идентификация мест и работа интеллектуальных светофоров, которые позволяют принимать решения о блокировании или регулировании потока транспортных средств и людей. 6. Системы радиосвязи Профессиональная система радиосвязи, это аналоговая и цифровая профессиональная двусторонняя радиосвязь (push-to-talk) через различные портативные устройства, устанавливаемые на транспортных средствах и стационарных базах, обеспечивающая быструю и плавную связь между командованием и его руководителями в любой ситуации. или чрезвычайная ситуация 7. Мониторинг радио, телевидения и социальных сетей Детальный мониторинг контента, транслируемого по радио, телевидению и в социальных сетях, который позволяет из первых рук и в режиме реального времени узнавать о событиях, местах, где они происходят, и людях, вовлеченных в них. 8. Общественные и частные системы видеонаблюдения Механизм исключительной ценности для обеспечения безопасности граждан, позволяющий сбор визуальной информации, фотографирование и аудиозапись определенных мест и лиц 9. Системы раннего предупреждения. Примите во внимание мониторинг и информацию от телекоммуникационных компаний (сотовые телефоны, телевидение и радио), которые выпускают предупреждающие сообщения в
---	--

10. Teléfono celular terrestre y satelital. Medio de comunicación inalámbrico, utilizando un dispositivo denominado teléfono celular, que permite una comunicación rápida y fluida entre el mando y sus ejecutivos, ante cualquier situación o emergencia Arto. 89. Formación e innovación tecnológica. El proceso de formación continua en el marco del Modelo de “Escuela Total”, conllevará la capacitación en materia de innovación tecnológica y la aplicación de tecnologías, desarrollando cuatro habilidades y competencias en el personal policial: analítica, pensamiento crítico, solución de problemas y pensamiento creativo.	чрезвычайных ситуациях. 10. Наземный и спутниковый сотовый телефон. Беспроводные средства связи с использованием устройства, называемого сотовым телефоном, которое обеспечивает быструю и плавную связь между командованием и его руководителями в случае любой ситуации или чрезвычайной ситуации. Ст. 89. Обучение и технологические инновации. Непрерывный процесс обучения в рамках модели «Всеобщая школа» даст обучение технологическим инновациям и применению технологий, развитие навыков и компетенций у сотрудников полиции: аналитического, критического мышления, решения проблем и творческого мышления.
TITULO XI CREACIÓN DE ENTORNOS INTELIGENTES Y EL PERSONAL POLICIAL Capítulo Único Inteligencia Emocional y el Uso de la Fuerza Arto. 90. Inteligencia emocional Habilidad necesaria que el personal policial debe conocer, adquirir y comprender para controlar respuestas emocionales de acuerdo a las situaciones que enfrente; y que proporcione las herramientas necesarias para actuar adecuada y rápidamente a un estímulo que influya en el bienestar físico, psicológico o capacidad de respuesta. Arto. 91. Bienestar Psicológico Policial. El personal policial debe poseer una adecuada inteligencia emocional, como una herramienta básica del Liderazgo, que influya de forma positiva sobre la estabilidad emocional, la sociabilidad, el sentido del deber, la confianza y preocupación en y por los demás, la responsabilidad y auto exigencia en el trabajo, la utilización de adecuadas estrategias de	РАЗДЕЛ XI СОЗДАНИЕ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СРЕДЫ И СОТРУДНИКОВ ПОЛИЦИИ Первая глава Эмоциональный интеллект и использование силы ст. 90. Эмоциональный интеллект Необходимые способности, которые сотрудники полиции должны знать, приобретать и понимать, чтобы контролировать эмоциональные реакции в зависимости от ситуаций, с которыми они сталкиваются; и что он предоставляет необходимые инструменты для надлежащего и быстрого реагирования на стимул, влияющий на физическое или психологическое благополучие или способность реагировать. ст. 91. Психологическое благополучие полиции. Сотрудники полиции должны обладать адекватным эмоциональным интеллектом, как основным инструментом Лидерства, который положительно влияет на эмоциональную стабильность, общительность, чувство долга, доверие и заботу о других и для других,

afrontamiento al estrés y disfrutar de una mejor salud mental, favoreciendo el bienestar psicológico, tanto en sus relaciones personales como en el cumplimiento de la función policial y el ejercicio de la misión constitucional Arto. 92. Formación en Inteligencia Emocional. El proceso de formación continua en el marco del modelo de “Escuela Total”, desarrollará capacitación en materia de Inteligencia Emocional que conlleve a la Autoconsciencia, Autocontrol, Habilidades sociales, Conciencia social y empatía, que ampliaran en el personal policial: habilidades intrapersonales, habilidades interpersonales, manejo del estrés, adaptabilidad y estado de ánimo positivo.	responsabilidad и требовательность к себе. со стрессом и улучшить психическое здоровье, способствуя психологическому благополучию как в личных отношениях, так и при выполнении полицейской функции и осуществлении конституционной миссии Ст. 92. Обучение эмоциональному интеллекту. Непрерывный процесс обучения в рамках модели «Тотальная школа» будет развивать обучение в области Эмоционального интеллекта, что приводит к Самосознанию, Самоконтролю, Социальным навыкам, Социальному осознанию и эмпатии, которые будут расширяться у сотрудников полиции: внутриличностные навыки, навыки межличностного общения, управление стрессом, адаптивность и позитивное настроение.
MODELO POLICIAL DE LA REPÚBLICA DE NICARAGUA POLICÍA NACIONAL Base constitucional. La Policía Nacional es un cuerpo armado de naturaleza civil, tiene a su cargo la totalidad de la actividad policial y se organiza en un modelo preventivo, proactivo y comunitario, con la participación protagónica de los habitantes, la familia y la comunidad. Tiene por misión garantizar el orden interno, la seguridad de las personas y sus bienes, la prevención, persecución e investigación del delito y lo demás que le señale la ley. La Policía Nacional es profesional, apolítica, apartidista, obediente y no deliberante. La Policía Nacional se registrará en estricto apego a la Constitución Política a la que guardará respeto y obediencia. Estará sometida a la autoridad civil que será ejercida por el Presidente de la República, en su carácter de Jefe Supremo de la Policía Nacional. La entrada en vigencia el 07 de julio, 2014 de la Ley 872, “Ley de Organización, Funciones, Carrera y Régimen Especial de Seguridad Social de la Policía Nacional”, establece la Naturaleza de la Policía Nacional, Misión,	МОДЕЛЬ ПОЛИЦИИ НАЦИОНАЛЬНОЙ ПОЛИЦИИ РЕСПУБЛИКИ НИКАРАГУА Конституционная основа. Национальная полиция является вооруженным органом гражданского характера, отвечает за всю полицейскую деятельность и организована по превентивной, активной и общественной модели при ведущем участии жителей, семьи и общества. Его задачей является обеспечение внутреннего порядка, безопасность людей и их имущества, предотвращение, преследование и расследование преступлений и прочее, предусмотренное законом. Национальная полиция является профессиональной, аполитичной, беспристрастной, послушной и беспристрастной. Национальная полиция будет управляться в строгом соответствии с Политической конституцией, которую она будет уважать и соблюдать. Он будет подчиняться гражданской власти, которую будет осуществлять Президент Республики в его качестве верховного начальника национальной полиции.

Modelo Policial, sus Principios y sus Funciones en diversos ámbitos, entre otras. El Modelo de Protección a las personas, familias y comunidad. La Policía Nacional se fundó a raíz del triunfo de la Revolución Popular Sandinista del 19 de julio de 1979, con hombres y mujeres surgidos del seno popular, con profundas convicciones, y con un modelo de protección a las personas, familias y comunidades, que ha permitido hasta el día de hoy fijar el rumbo de la institución de forma estratégica, desarrollando políticas institucionales, planes, programas, proyectos y sobre todo en aras de proteger a la Comunidad mediante su indisoluble vínculo, así como la preservación del elemento humano como su recurso más importante. La Policía Nacional, es el único cuerpo policial del país y está encargado de toda la actividad policial, basa su organización en un Modelo de Protección a las Personas, Familias y Comunidades, teniendo por misión garantizar el orden interno, proteger la vida, integridad y la seguridad de las personas y sus bienes, la prevención, persecución e investigación del delito, y brindar auxilio a las autoridades judiciales. El Modelo de Policía de Protección a las Personas, Familia y Comunidades procura continuar profundizando las relaciones de la policía con la comunidad, asumiendo un liderazgo que promueva la prevención en su triple dimensión: Policial, Estatal y Social, capaz de agrupar a los diversos sectores de la sociedad en la lucha contra el delito que atenta contra el bienestar de la población y afecta la calidad de vida de las familias	Vstupivший в силу 7 июля 2014 г. Закон № 872 «Закон об организации, функциях, карьере и особом режиме социального обеспечения национальной полиции» устанавливает природу национальной полиции, миссию, модель полиции, ее принципы и ее Функции в различных областях, среди прочего. Модель защиты для отдельных лиц, семей и общества. Национальная полиция была основана в результате триумфа Народной сандинистской революции 19 июля 1979 г. мужчинами и женщинами, вышедшими из рядов народа, с глубокими убеждениями и моделью защиты отдельных лиц, семей, и сообщества, что позволило до сегодняшнего дня определять курс учреждения стратегически, разрабатывая институциональную политику, планы, программы, проекты и, прежде всего, для защиты Сообщества посредством его неразрывной связи, а также сохранения человеческого элемента как его ресурс важнее. Национальная полиция является единственной полицейской силой в стране и отвечает за всю полицейскую деятельность. Ее организация основана на Модели защиты отдельных лиц, семей и сообществ с миссией обеспечения внутреннего порядка, защиты жизни, неприкосновенности и безопасности людей и их имущества, предупреждению, преследованию и расследованию преступлений, а также оказанию помощи судебным органам. Полицейская модель защиты людей, семьи и сообществ направлена на дальнейшее углубление отношений полиции с обществом, взяв на себя руководство, которое способствует предупреждению в его тройном измерении: полиция, государство и общество, способные объединить различные слои общества в борьбе. против преступности, которая угрожает благополучию населения и влияет на уровень жизни никарагуанских семей.
--	--

nicaragüenses. Nuestro Modelo ha alcanzado reconocimiento nacional, regional e internacional como un modelo efectivo, siendo un referente en materia de seguridad en Latinoamérica, reconociéndose a Nicaragua como el país más seguro de la región Centroamericana y uno de los países menos violentos de América Latina. La Policía Nacional de Nicaragua se encuentra organizada en un Modelo de protección de las personas, familias y comunidades, incluso, que tiene como centro al ser humano y la comunidad, de responsabilidad compartida, de integración y articulación de esfuerzos de los distintos sectores de la sociedad, la comunidad y el Estado, de revisión y ajustes sistemáticos con la participación protagónica de los habitantes, la familia y la comunidad, cuyo objetivo es desarrollar de forma coherente y de manera sistemática las relaciones entre la institución y la población en todo el territorio nacional, orientada a la prevención del delito, la seguridad de las personas y sus bienes, contribuyendo a alcanzar una mejor calidad de vida de las familias nicaragüenses. La Policía Nacional declara en su visión ser una Policía comunitaria, profesional, humanista y legitimada que contribuye a la convivencia y seguridad ciudadana mediante su actuación eficiente y eficaz en la lucha contra la criminalidad, revestidos de principios y valores para la prestación del servicio y con liderazgo en el ámbito regional. Tanto la Visión como la Misión y Objetivos de la Policía de Nicaragua, resaltan su disposición por fortalecer y desarrollar la promoción y respeto a los Derechos Humanos con un enfoque de equidad de género a fin de continuar aportando al proceso de gobernabilidad de nuestro país.	Наша модель получила национальное, региональное и международное признание как эффективная модель, являясь эталоном в вопросах безопасности в Латинской Америке, признавая Никарагуа самой безопасной страной в регионе Центральной Америки и одной из наименее жестоких стран в Латинской Америке. Никарагуанская национальная полиция организована в соответствии с Моделью защиты отдельных лиц, семей и сообществ, включая человека, в центре которой находятся человек и общество, общая ответственность, интеграция и координация усилий различных слоев общества, общества и государства, систематического пересмотра и корректировки при ведущем участии жителей, семьи и сообщества, цель которых состоит в последовательном и систематическом развитии отношений между учреждением и населением на всей территории страны, направленных на предупреждение преступности, безопасность людей и их имущества, способствуя повышению качества жизни никарагуанских семей. Национальная полиция провозглашает в своем видении общественную, профессиональную, гуманистическую и узаконенную полицию, которая способствует сосуществованию и безопасности граждан благодаря своим эффективным и результативным действиям по борьбе с преступностью, охватываемым принципами и ценностями для предоставления услуг. и с руководством на региональном уровне. И Видение, и Миссия, и Цели никарагуанской полиции подчеркивают ее готовность укреплять и развивать поощрение и уважение прав человека с акцентом на гендерное равенство, чтобы продолжать вносить свой вклад в процесс управления нашей страной. С момента своего основания в результате Сандинистской народной революции
---	--

Desde su fundación como producto de la Revolución Popular Sandinista, la Policía Nacional en sus 41 años de existencia, ha sistematizado diversas experiencias de cuerpos policiales, perfeccionado su propio modelo policial enfocado en la Protección de las Personas, Familias y Comunidad, de nuestro Gobierno de Reconciliación y Unidad Nacional (GRUN) El Modelo policial está integrado por modelos especializados de atención, entre estos se destacan: 1. Modelo de atención integral a las Mujeres. Enfocado fundamentalmente en brindar una atención integral a las víctimas de violencia intrafamiliar y sexual, así como prevenir e investigar los casos de Trata de personas. 2. Modelo de Atención a la Juventud. Enfocado fundamentalmente en prevenir la violencia juvenil, en la educación desde temprana edad, en centros educativos de preescolar, primaria y secundaria, bajo una premisa principal: la inclusión. 3. Modelo Educativo. La Policía Nacional desarrolla un proceso de formación continua en el marco del modelo de “Escuela Total” que facilita la capacitación en todos los sub sistemas educativos (Formación, capacitación y Preparación Continua) en temáticas relativas a Doctrina, Ética Derechos Humanos, Actuación policial y todos los temas concernientes al quehacer policial, disponiendo de una red de formador de formadores, monitores de preparación continua, permitiendo de forma efectiva y dinámica interactuar entre la Academia de Policía Walter Mendoza Martínez (ACAPOL) y las Estructuras Policiales del País. El modelo policial se corresponde con las Políticas y Estrategias de nuestro Gobierno, contenidas en el Plan Nacional de Desarrollo Humano. En síntesis, las principales características del modelo Policial son un proceso de:	Nacionalная полиция за 41 год своего существования систематизировала различный опыт полицейских сил, совершенствуя собственную полицейскую модель, ориентированную на защиту людей, семей и общества, нашего Правительства Примирение и национальное единство (ППне) полицейская схема состоит из моделей специализированной помощи, среди которых выделяются следующие: 1. Модель комплексного ухода за женщинами. Основное внимание уделяется оказанию всесторонней помощи жертвам домашнего и сексуального насилия, а также предупреждению и расследованию случаев торговли людьми. 2. Модель ухода за молодежью. Основное внимание уделяется предотвращению насилия среди молодежи в образовании с раннего возраста, в дошкольных учреждениях, начальных и средних школах с одной главной предпосылкой: инклюзивность. 3. Образовательная модель. Национальная полиция развивает непрерывный процесс обучения в рамках модели «Тотальная школа», которая облегчает обучение во всех образовательных подсистемах (обучение, обучения в рамках модели «Тотальная школа», которая облегчает обучение во всех образовательных подсистемах (обучение, и непрерывная подготовка) по вопросам, связанным с принципами, этикой, правами человека, действиями полиции и всеми вопросами, касающимися работы полиции, имея сеть инструкторов, наблюдателей за непрерывной подготовкой, обеспечивая эффективное и динамичное взаимодействие между Академией полиции Вальтера Мендосы Мартинеса (акапол) и полицейские структуры страны. Модель полиции соответствует политике и стратегиям нашего правительства, содержащимся в Национальном плане развития человеческого потенциала. Таким
--	--

a. Inclusión. b. Integración. c. Compartir. d. Revisión. e. Ajuste. Como estrategia del modelo para la prevención de la Violencia y la Criminalidad, desarrolla los subsistemas de: a. Prevención Policial b. Prevención Estatal c. Prevención Comunitaria En correspondencia con el interés de nuestro GRUN, la Policía Nacional trabaja en el fortalecimiento de la agenda de los derechos humanos, impulsando cambios sustanciales, articulándose con las instituciones gubernamentales, brindando especial énfasis a la participación ciudadana, teniendo como pilar fundamental la Constitución Política, que recoge en su artículo 46, la garantía del respeto de los derechos humanos consignados en la Declaración Universal de Derechos Humanos y demás instrumentos internacionales ratificados por el Estado.	образом, основными характеристиками модели полиции являются процессы: a. Включение. b. Слияние. c. Делиться. d. пересмотр. e. настройка. В качестве стратегии модели предотвращения насилия и подсистем: a. Профилактика полиции b. Государственная профилактика c. Общественная профилактика В соответствии с интересами нашего ППНЕ Национальная полиция работает над укреплением повестки дня в области прав человека, продвигая существенные изменения, формулируя с государственными учреждениями, уделяя особое внимание участию граждан, имея в качестве основного столпа Политическая конституция, которая включает в свою статью 46, гарантия соблюдения прав человека, закрепленная во Всеобщей декларации прав человека и других международных документах, ратифицированных государством.
Artículo 1. Los funcionarios encargados de hacer cumplir la ley cumplirán en todo momento los deberes que les impone la ley, sirviendo a su comunidad y protegiendo a todas las personas contra actos ilegales, en consonancia con el alto grado de responsabilidad exigido por su profesión. Comentario: a) La expresión "funcionarios encargados de hacer cumplir la ley" incluye a todos los agentes de la ley, ya sean nombrados o elegidos, que ejercen funciones de policía, especialmente las facultades de arresto o detención. b) En los países en que ejercen las funciones de policía autoridades militares, ya sean uniformadas o no, o fuerzas de seguridad del Estado, se considerará que la definición de funcionarios encargados de hacer cumplir la ley comprende a los funcionarios de esos servicios. c) En el servicio a la comunidad se procura incluir especialmente la prestación de	Статья 1. Должностные лица по поддержанию правопорядка постоянно выполняют возложенные на них законом обязанности, служа общине и защищая всех лиц от противоправных актов в соответствии с высокой степенью ответственности, требуемой их профессией. Комментарий: a) Термин «должностные лица по поддержанию правопорядка» включает всех назначаемых или избираемых должностных лиц, связанных с применением права, которые обладают полицейскими полномочиями, особенно полномочиями на задержание правонарушителей. b) В тех странах, где полицейские полномочия осуществляются представителями военных властей в форменной или гражданской одежде или силами государственной безопасности, определение понятия «должностные лица по поддержанию правопорядка»

servicios de asistencia a los miembros de la comunidad que, por razones personales, económicas, sociales o emergencias de otra índole, necesitan ayuda inmediata. d) Esta disposición obedece al propósito de abarcar no solamente todos los actos violentos, de depredación y nocivos, sino también toda la gama de prohibiciones previstas en la legislación penal. Se extiende, además, a la conducta de personas que no pueden incurrir en responsabilidad penal. Artículo 2. En el desempeño de sus tareas, los funcionarios encargados de hacer cumplir la ley respetarán y protegerán la dignidad humana y mantendrán y defenderán los derechos humanos de todas las personas. Comentario: Los derechos humanos de que se trata están determinados y protegidos por el derecho nacional y el internacional. Entre los instrumentos internacionales pertinentes están la Declaración Universal de Derechos Humanos, el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, la Declaración sobre la Protección de todas las Personas contra la Tortura y Otros Tratos o Penas Crueles, Inhumanos o Degradantes, la Declaración de las Naciones Unidas sobre la eliminación de todas las formas de discriminación racial, la Convención Internacional sobre la Eliminación de Todas las Formas de Discriminación Racial, la Convención Internacional sobre la Represión y el Castigo del Crimen de Apartheid, la Convención para la Prevención y la Sanción del Delito de Genocidio, las Reglas Mínimas para el Tratamiento de los Reclusos y la Convención de Viena sobre relaciones consulares. En los comentarios de los distintos países sobre esta disposición deben indicarse las disposiciones regionales o nacionales que determinen y protejan esos derechos.	охватывает сотрудников таких служб. c) Имеется в виду, что служба обществу включает в себя, в частности, оказание услуг и помощи тем членам общины, которые по личным, экономическим, социальным или другим причинам чрезвычайного характера нуждаются в немедленной помощи. d) Имеется в виду, что это положение не только охватывает все насильственные, грабительские или вредные акты, но и распространяется на все виды запрещений, установленных в соответствии с уголовными законами. Оно распространяется также на поведение лиц, неспособных нести уголовную ответственность Статья 2. При выполнении своих обязанностей должностные лица по поддержанию правопорядка уважают и защищают человеческое достоинство и поддерживают и защищают права человека по отношению ко всем лицам. Комментарий: Указанные права человека устанавливаются и защищаются национальным и международным правом. К соответствующим международным документам относятся Всеобщая декларация прав человека, Международный пакт о гражданских и политических правах, Декларация о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Декларация Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Международная конвенция о пресечении преступления апартеида и наказании за него, наказании за него, Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, Минимальные стандартные правила обращения с заключенными и Венская конвенция о консульских сношениях. В национальных комментариях к этому
--	---

Artículo 3. Los funcionarios encargados de hacer cumplir la ley podrán usar la fuerza sólo cuando sea estrictamente necesario y en la medida que lo requiera el desempeño de sus tareas. Comentario: a) En esta disposición se subraya que el uso de la fuerza por los funcionarios encargados de hacer cumplir la ley debe ser excepcional; si bien implica que los funcionarios encargados de hacer cumplir la ley pueden ser autorizados a usar la fuerza en la medida en que razonablemente sea necesario, según las circunstancias para la prevención de un delito, para efectuar la detención legal de delincuentes o de presuntos delincuentes o para ayudar a efectuarla, no podrá usarse la fuerza en la medida en que exceda estos límites. b) El derecho nacional restringe ordinariamente el uso de la fuerza por los funcionarios encargados de hacer cumplir la ley, de conformidad con un principio de proporcionalidad. Debe entenderse que esos principios nacionales de proporcionalidad han de ser respetados en la interpretación de esta disposición. En ningún caso debe interpretarse que esta disposición autoriza el uso de un grado de fuerza desproporcionado al objeto legítimo que se ha de lograr. c) El uso de armas de fuego se considera una medida extrema. Deberá hacerse todo lo posible por excluir el uso de armas de fuego, especialmente contra niños. En general, no deberán emplearse armas de fuego excepto cuando un presunto delincuente ofrezca resistencia armada o ponga en peligro, de algún otro modo, la vida de otras personas y no pueda reducirse o detenerse al presunto delincuente aplicando medidas menos	положению должны указываться региональные или национальные положения, устанавливающие и защищающие эти права. Статья 3. Должностные лица по поддержанию правопорядка могут применять силу только в случае крайней необходимости и в той мере, в какой это требуется для выполнения их обязанностей. Комментарий: a) В этом положении подчеркивается, что применение силы должностными лицами по поддержанию правопорядка должно носить исключительный характер; хотя оно подразумевает, что должностные лица по поддержанию правопорядка могут быть уполномочены на применение силы, какая является разумно необходимой при данных обстоятельствах, в целях предупреждения преступления или при проведении правомерного задержания правонарушителей или подозреваемых правонарушителей, или при оказании помощи при таком задержании не может применяться сила, превышающая необходимые для этих целей пределы. b) Национальное законодательство, как правило, ограничивает применение силы должностными лицами по поддержанию правопорядка в соответствии с принципом пропорциональности. Это следует понимать таким образом, что при толковании этого положения должны уважаться эти национальные принципы пропорциональности. Это положение ни в коем случае не толкуется таким образом, будто оно уполномочивает на применение такой силы, какая является несоразмерной законной цели, которую нужно достичь. c) Применение огнестрельного оружия считается крайней мерой. Следует приложить все усилия к тому, чтобы исключить применение огнестрельного оружия, особенно против детей. Как правило, огнестрельное оружие не должно применяться, за исключением случаев, когда подозреваемый правонарушитель оказывает вооруженное сопротивление или иным образом ставит под угрозу
---	---

extremas. En todo caso en que se dispare un arma de fuego, deberá informarse inmediatamente a las autoridades competentes. Artículo 4. Las cuestiones de carácter confidencial de que tengan conocimiento los funcionarios encargados de hacer cumplir la ley se mantendrán en secreto, a menos que el cumplimiento del deber o las necesidades de la justicia exijan estrictamente lo contrario. Comentario: Por la naturaleza de sus funciones, los funcionarios encargados de hacer cumplir la ley obtienen información que puede referirse a la vida privada de las personas o redundar en perjuicio de los intereses, especialmente la reputación, de otros. Se tendrá gran cuidado en la protección y el uso de tal información, que sólo debe revelarse en cumplimiento del deber o para atender las necesidades de la justicia. Toda revelación de tal información con otros fines es totalmente impropia. Artículo 5. Ningún funcionario encargado de hacer cumplir la ley podrá infligir, instigar o tolerar ningún acto de tortura u otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes, ni invocar la orden de un superior o circunstancias especiales, como estado de guerra o amenaza de guerra, amenaza a la seguridad nacional, inestabilidad política interna, o cualquier otra emergencia pública, como justificación de la tortura u otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes. Comentario:	жизнь других и когда другие меры, имеющие менее исключительный характер, недостаточны для обсуждения или задержания подозреваемого правонарушителя. О каждом случае применения огнестрельного оружия должно быть незамедлительно сообщено компетентным властям. Статья 4. Сведения конфиденциального характера, получаемые должностными лицами по поддержанию правопорядка, сохраняются в тайне, если исполнение обязанностей или требования правосудия не требуют иного. Комментарий: По характеру своих обязанностей должностные лица по поддержанию правопорядка получают информацию, которая может относиться к личной жизни других лиц или потенциально повредить интересам таких лиц и особенно их репутации. Следует проявлять большую осторожность при сохранении и использовании такой информации, которая разглашается только при исполнении обязанностей или в целях правосудия. Любое разглашение такой информации в других целях является полностью неправомерным. Статья 5. Ни одно должностное лицо по поддержанию правопорядка не может осуществлять, подстрекать или терпимо относиться к любому действию, представляющему собой пытку или другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, и ни одно должностное лицо по поддержанию правопорядка не может ссылаться на распоряжения вышестоящих лиц или такие исключительные обстоятельства, как состояние войны или угроза войны, угроза национальной безопасности, внутреннюю политическую нестабильность или любое другое чрезвычайное положение для оправдания пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.
---	--

a) Esta prohibición dimana de la Declaración sobre la Protección de Todas las Personas contra la Tortura y Otros Tratos o Penas Crueles, Inhumanos o Degradantes, aprobada por la Asamblea General, y en la que se estipula que: "[Todo acto de esa naturaleza], constituye una ofensa a la dignidad humana y será condenado como violación de los propósitos de la Carta de las Naciones Unidas y de los derechos humanos y libertades fundamentales proclamados en la Declaración Universal de Derechos Humanos [y otros instrumentos internacionales de derechos humanos]." b) En la Declaración se define la tortura de la siguiente manera: "[...] se entenderá por tortura todo acto por el cual el funcionario público, u otra persona a instigación suya, inflija intencionalmente a una persona penas o sufrimientos graves, ya sean físicos o mentales, con el fin de obtener de ella o de un tercero información o una confesión, de castigarla por un acto que haya cometido o se sospeche que haya cometido, o de intimidar a esa persona o a otras. No se considerarán torturas las penas o sufrimientos que sean consecuencia únicamente de la privación legítima de la libertad, o sean inherentes o incidentales a ésta, en la medida en que estén en consonancia con las Reglas Mínimas para el Tratamiento de los Reclusos." El término "tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes" no ha sido definido por la Asamblea General, pero deberá interpretarse que extiende la protección más amplia posible contra todo abuso, sea físico o mental. Artículo 6. Los funcionarios encargados de hacer cumplir la ley asegurarán la plena protección de la salud de las personas bajo su custodia y, en particular, tomarán medidas inmediatas para proporcionar atención médica cuando se	Комментарий: a) Этот запрет вытекает из принятой Генеральной Ассамблеей Декларации о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, согласно которой: «[такое действие является] оскорблением человеческого достоинства и осуждается как нарушение целей Устава Организации Объединенных Наций и нарушение прав человека и основных свобод, провозглашенных во Всеобщей декларации прав человека [и других международных документах, касающихся прав человека]». b) Декларация определяет пытку следующим образом: «...пытка означает любое действие, посредством которого человеку намеренно причиняется сильная боль или страдание, физическое или умственное, со стороны официального лица или по его подстрекательству с целью получения от него или от третьего лица информации или признаний, наказания его за действия, которые он совершил, или в совершении которых подозревается, или запугивания его или других лиц. В это толкование не включается боль или страдание, возникающие только из-за законного лишения свободы, ввиду состояния, присущего этому, или вследствие этого, в той степени, насколько это совместимо с Минимальными стандартными правилами обращения с заключенными». Выражение «жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания» не было определено Генеральной Ассамблеей, но его следует истолковывать таким образом, чтобы предоставлялась, по возможности, наиболее широкая защита от злоупотреблений как физического, так и психологического характера. Статья 6. Должностные лица по поддержанию правопорядка обеспечивают полную охрану здоровья задержанных ими лиц и, в частности, принимают немедленные меры по обеспечению оказания медицинской
---	--

precise. Comentario: a) La "atención médica", que se refiere a los servicios que presta cualquier tipo de personal médico, incluidos los médicos en ejercicio inscritos en el colegio respectivo y el personal paramédico, se proporcionará cuando se necesite o solicite. b) Si bien es probable que el personal médico esté adscrito a los órganos de cumplimiento de la ley, los funcionarios encargados de hacer cumplir la ley deben tener en cuenta la opinión de ese personal cuando recomiende que se dé a la persona en custodia el tratamiento apropiado por medio de personal médico no adscrito a los órganos de cumplimiento de la ley o en consulta con él. c) Se entiende que los funcionarios encargados de hacer cumplir la ley proporcionarán también atención médica a las víctimas de una violación de la ley o de un accidente ocurrido en el curso de una violación de la ley. Artículo 7. Los funcionarios encargados de hacer cumplir la ley no cometerán ningún acto de corrupción. También se opondrán rigurosamente a todos los actos de esa índole y los combatirán. Comentario: a) Cualquier acto de corrupción, lo mismo que cualquier otro abuso de autoridad, es incompatible con la profesión de funcionario encargado de hacer cumplir la ley. Debe aplicarse la ley con todo rigor a cualquier funcionario encargado de hacerla cumplir que cometa un acto de corrupción, ya que los gobiernos no pueden pretender hacer cumplir la ley a sus ciudadanos si no pueden, o no quieren, aplicarla contra sus propios agentes y en sus propios organismos. b) Si bien la definición de corrupción deberá	помощи в случае необходимости. Комментарий: a) «Медицинская помощь», под которой подразумеваются услуги, оказываемые любым медицинским персоналом, включая врачей-практиков, имеющих надлежащее удостоверение, и медицинский вспомогательный персонал, оказывается в случае необходимости или в ответ на просьбу. b) Поскольку медицинский персонал обычно придан деятельности по поддержанию правопорядка, должностные лица по поддержанию правопорядка должны учитывать внесение этого персонала, когда они рекомендуют оказание задержанному лицу соответствующей медицинской помощи через или в консультации с медицинским персоналом, не участвующим в деятельности по поддержанию правопорядка. c) Понимается, что должностные лица по поддержанию правопорядка обеспечивают оказание медицинской помощи жертвам правонарушений или несчастных случаев, происходящих в ходе правонарушений. Статья 7. Должностные лица по поддержанию правопорядка не совершают какие-либо акты коррупции. Они также всемерно препятствуют любым таким актам и борются с ними. Комментарий: a) Любой акт коррупции, как и любое другое злоупотребление властью, несовместимы со служебным статусом должностного лица по поддержанию правопорядка. К любому должностному лицу по поддержанию правопорядка, совершившему акт коррупции, закон должен применяться в полной мере, поскольку правительства не могут ожидать от граждан соблюдения ими правопорядка, если они не могут или не хотят обеспечивать соблюдение законности их собственными должностными лицами и в рамках их собственных учреждений. b) Хотя понятие коррупции должно определяться в соответствии с национальным правом, следует понимать,
---	--

estar sujeta al derecho nacional, debe entenderse que abarca tanto la comisión u omisión de un acto por parte del responsable, en el desempeño de sus funciones o con motivo de éstas, en virtud de dádivas, promesas o estímulos, exigidos o aceptados, como la recepción indebida de éstos una vez realizado u omitido el acto. Debe entenderse que la expresión "acto de corrupción" anteriormente mencionada abarca la tentativa de corrupción. Artículo 8. Los funcionarios encargados de hacer cumplir la ley respetarán la ley y el presente Código. También harán cuanto esté a su alcance por impedir toda violación de ellos y por oponerse rigurosamente a tal violación. Los funcionarios encargados de hacer cumplir la ley que tengan motivos para creer que se ha producido o va a producirse una violación del presente Código informarán de la cuestión a sus superiores y, si fuere necesario, a cualquier otra autoridad u organismo apropiado que tenga atribuciones de control o correctivas. Comentario: El presente Código se aplicará en todos los casos en que se haya incorporado a la legislación o la práctica nacionales. Si la legislación o la práctica contienen disposiciones más estrictas que las del presente Código, se aplicarán esas disposiciones más estrictas. El artículo tiene por objeto mantener el equilibrio entre la necesidad de que haya disciplina interna en el organismo del que dependa principalmente la seguridad pública, por una parte, y la de hacer frente a las violaciones de los derechos humanos básicos, por otra. Los funcionarios encargados de hacer cumplir la ley informarán de las violaciones a sus superiores inmediatos y sólo adoptarán otras medidas legítimas sin respetar la escala jerárquica si no se dispone de otras posibilidades de rectificación o si éstas no son eficaces. Se entiende que no se aplicarán	что оно охватывает совершение или несовершение какого-либо действия при исполнении обязанностей или по причине этих обязанностей в результате требуемых или принятых подарков, обещаний или стимулов или их незаконное получение всякий раз, когда имеет место такое действие или бездействие. Выражение «акт коррупции», о котором говорилось выше, следует понимать как охватывающее попытку подкупа. Статья 8. Должностные лица по поддержанию правопорядка уважают закон и настоящий Кодекс. Используя все свои возможности, они также предотвращают и всемерно препятствуют всем нарушениям таковых. Должностные лица по поддержанию правопорядка, имеющие основания полагать, что нарушение настоящего Кодекса имело место или будет иметь место, сообщают о случившемся вышестоящим инстанциям и, в случае необходимости, другим соответствующим инстанциям или органам, обладающим полномочиями по надзору или правовому контролю. Комментарий: Настоящий Кодекс соблюдается во всех случаях, когда он включается в национальное законодательство или практику. Если законодательство или практика предусматривают более строгие положения, чем положения настоящего Кодекса, соблюдаются первые.⁴² Настоящая статья направлена на сохранение равновесия между, с одной стороны, необходимостью внутренней дисциплины в учреждении, от которого в большой степени зависит общественная безопасность, и, с другой стороны, необходимостью борьбы с нарушениями основных прав человека. Должностные лица по поддержанию правопорядка сообщают о нарушениях по инстанциям и предпринимают иные правовые действия за пределами инстанций лишь в том случае, когда все остальные возможности отсутствуют или неэффективны. Понимается, что должностные лица по поддержанию правопорядка не
--	--

sanciones administrativas ni de otro tipo a los funcionarios encargados de hacer cumplir la ley por haber informado de que ha ocurrido o va a ocurrir una violación del presente Código. El término "autoridad u organismo apropiado que tenga atribuciones de control o correctivas" se refiere a toda autoridad o todo organismo existente con arreglo a la legislación nacional, ya forme parte del órgano de cumplimiento de la ley o sea independiente de éste, que tenga facultades estatutarias, consuetudinarias o de otra índole para examinar reclamaciones y denuncias de violaciones dentro del ámbito del presente Código. En algunos países puede considerarse que los medios de información para las masas cumplen funciones de control análogas a las descritas en el inciso c supra. En consecuencia, podría estar justificado que los funcionarios encargados de hacer cumplir la ley, como último recurso y con arreglo a las leyes y costumbres de su país y a las disposiciones del artículo 4 del presente Código, señalarán las violaciones a la atención de la opinión pública a través de los medios de información para las masas. Los funcionarios encargados de hacer cumplir la ley que observen las disposiciones del presente Código merecen el respeto, el apoyo total y la colaboración de la comunidad y del organismo de ejecución de la ley en que prestan sus servicios, así como de los demás	подвергаются административным или иным мерам наказания из-за того, что они сообщили об имевшем место нарушении настоящего Кодекса или о возможности такового. Понятие «соответствующие инстанции или органы, обладающие полномочиями по надзору или правовому контролю», включает любое учреждение или орган, существующий на основании национального права как в рамках учреждения по поддержанию порядка, так и независимо от него, со статутными, обычными или другими полномочиями рассматривать жалобы и претензии, возникающие в связи с нарушениями в сфере действия настоящего Кодекса. В ряде стран средства массовой информации могут рассматриваться как учреждения, выполняющие функции по рассмотрению жалоб, подобные описанным в подпункте с, выше. Поэтому должностные лица по поддержанию правопорядка могут обоснованно, в качестве крайней меры и в соответствии с законами и обычаями своих собственных стран, а также с положениями статьи 4 настоящего Кодекса обратить на эти нарушения внимание общественности через средства массовой информации. Должностные лица по поддержанию правопорядка, соблюдающие положения настоящего Кодекса, заслуживают уважения, полной поддержки и сотрудничества со стороны общества и учреждения по поддержанию правопорядка, в котором они служат, а также лиц, занятых поддержанием правопорядка.⁴³
---	---

funcionarios encargados de hacer cumplir la ley.	
Principios básicos sobre el empleo de la fuerza y de armas de fuego por los funcionarios encargados de hacer cumplir la ley. <i>Adoptados por el Octavo Congreso de las Naciones Unidas sobre Prevención del Delito y Tratamiento del Delincuente, celebrado en La Habana (Cuba) del 27 de agosto al 7 de septiembre de 1990</i> Considerando que la labor de los funcionarios encargados de hacer cumplir la ley * constituye un servicio social de gran importancia y, en consecuencia, es preciso mantener y, siempre que sea necesario, mejorar las condiciones de trabajo y la situación de estos funcionarios, Considerando que la amenaza a la vida y a la seguridad de los funcionarios encargados de hacer cumplir la ley debe considerarse como una amenaza a la estabilidad de toda la sociedad, Considerando que los funcionarios encargados de hacer cumplir la ley desempeñan un papel fundamental en la protección del derecho a la vida, la libertad y la seguridad de las personas, tal como se garantiza en la Declaración Universal de Derechos Humanos y se reafirma en el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, Teniendo presente que las Reglas Mínimas para el Tratamiento de los Reclusos prevén las circunstancias en las que los funcionarios de establecimientos penitenciarios podrán recurrir a la fuerza en el ejercicio de sus funciones, Teniendo presente que el artículo 3 del Código de Conducta para Funcionarios Encargados de Hacer Cumplir la Ley estipula que esos funcionarios podrán usar la fuerza sólo cuando sea estrictamente necesario y en la medida que lo requiere el desempeño de sus tareas, Teniendo presente que en la reunión preparatoria del Séptimo Congreso de las Naciones Unidas sobre la Prevención del Delito y Tratamiento del Delincuente, celebrada en Varenna, Italia, se convino en los elementos que debían tenerse en cuenta en la continuación de los trabajos sobre las limitaciones en el uso de la fuerza y de las	Основные принципы применения силы и огнестрельного оружия должностными лицами по поддержанию правопорядка Закона. <i>Приняты восьмым Конгрессом ООН по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями Гавана, Куба, 27 августа — 7 сентября 1990 года с августа по 7 сентября 1990 г.</i> Учитывая, что работа должностных лиц по поддержанию правопорядка¹ имеет большую социальную важность и что поэтому необходимо поддерживать на должном уровне и, при необходимости, улучшать условия труда и положение этих должностных лиц, Учитывая, что угроза жизни и безопасности должностных лиц по поддержанию правопорядка должна рассматриваться как угроза стабильности общества в целом, учитывая, что должностные лица по поддержанию правопорядка играют исключительно важную роль в защите права человека на жизнь, свободу и безопасность, как это гарантируется во Всеобщей декларации прав человека² и подтверждается в Международном пакте о гражданских и политических правах³, учитывая, что в Стандартных минимальных правилах обращения с заключенными⁴ предусматриваются обстоятельства, в которых сотрудники тюрем могут применять силу при выполнении своих обязанностей, Учитывая, что в статье 3 Кодекса поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка говорится, что должностные лица по поддержанию правопорядка могут применять силу только в случае крайней необходимости и в той мере, в какой это требуется для выполнения их обязанностей, Учитывая, что на подготовительном совещании к седьмому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, состоявшемуся в Варенне, Италия, были согласованы элементы, которые будут

armas de fuego por parte de los funcionarios encargados de hacer cumplir la ley, Teniendo presente que el Séptimo Congreso, en su resolución 14, entre otras cosas, subraya que el empleo de la fuerza y las armas de fuego por los funcionarios encargados de hacer cumplir la ley debe conciliarse con el debido respeto de los derechos humanos, Teniendo presente que el Consejo Económico y Social, en su resolución 1986/10, sección IX, de 21 de mayo de 1986, invitó a los Estados Miembros a que prestaran especial atención en la aplicación del Código a la cuestión del uso de la fuerza y armas de fuego por parte de los funcionarios encargados de hacer cumplir la ley, y que la Asamblea General, en su resolución 41/149, de 4 de diciembre de 1986, entre otras cosas, acogió con satisfacción esta recomendación formulada por el Consejo, Considerando que es oportuno, teniendo debidamente en cuenta su seguridad personal, atender al papel de los funcionarios encargados de hacer cumplir la ley en relación con la administración de justicia y la protección del derecho a la vida, la libertad y la seguridad de las personas, a su responsabilidad de mantener la seguridad pública y la paz social, y a la importancia de sus calificaciones, capacitación y conducta, Los Principios Básicos que se enuncian a continuación, formulados para asistir a los Estados Miembros en sus actividades destinadas a asegurar y fomentar el papel que corresponde a los funcionarios encargados de hacer cumplir la ley, deben ser tenidos en cuenta y respetados por los gobiernos en el marco de sus respectivas legislaciones y prácticas nacionales, y deben señalarse a la atención de los funcionarios encargados de hacer cumplir la ley, así como de otras personas como jueces, fiscales, abogados y miembros del poder ejecutivo y legislativo, y del público en general. Disposiciones generales 1. Los gobiernos y los organismos encargados de hacer cumplir la ley adoptarán y aplicarán	considerados en el curso de la futura labor por el limitado uso de la fuerza y el empleo de armas de fuego por parte de los funcionarios encargados de hacer cumplir la ley, Teniendo presente que el Séptimo Congreso, en su resolución 14, entre otras cosas, subraya que el empleo de la fuerza y las armas de fuego por los funcionarios encargados de hacer cumplir la ley debe conciliarse con el debido respeto de los derechos humanos, Teniendo presente que el Consejo Económico y Social, en su resolución 1986/10, sección IX, de 21 de mayo de 1986, invitó a los Estados Miembros a que prestaran especial atención en la aplicación del Código a la cuestión del uso de la fuerza y armas de fuego por parte de los funcionarios encargados de hacer cumplir la ley, y que la Asamblea General, en su resolución 41/149, de 4 de diciembre de 1986, entre otras cosas, acogió con satisfacción esta recomendación formulada por el Consejo, Considerando que es oportuno, teniendo debidamente en cuenta su seguridad personal, atender al papel de los funcionarios encargados de hacer cumplir la ley en relación con la administración de justicia y la protección del derecho a la vida, la libertad y la seguridad de las personas, a su responsabilidad de mantener la seguridad pública y la paz social, y a la importancia de sus calificaciones, capacitación y conducta, Los Principios Básicos que se enuncian a continuación, formulados para asistir a los Estados Miembros en sus actividades destinadas a asegurar y fomentar el papel que corresponde a los funcionarios encargados de hacer cumplir la ley, deben ser tenidos en cuenta y respetados por los gobiernos en el marco de sus respectivas legislaciones y prácticas nacionales, y deben señalarse a la atención de los funcionarios encargados de hacer cumplir la ley, así como de otras personas como jueces, fiscales, abogados y miembros del poder ejecutivo y legislativo, y del público en general. Учитывая, что Экономический и Социальный Совет в разделе IX своей резолюции 1986/10 от 21 мая 1986 года предлагает государствам-членам при осуществлении Кодекса уделять особое внимание вопросам применения должностными лицами по поддержанию правопорядка силы и огнестрельного оружия, а Генеральная Ассамблея в своей резолюции 41/149 от 4 декабря 1986 года, в частности, приветствует эту рекомендацию Совета, учитывая, что целесообразно, уделяя должное внимание личной безопасности должностных лиц по поддержанию правопорядка, рассмотреть их роль в связи с отправлением правосудия, защитой права человека на жизнь, свободу и безопасность, их задачами по обеспечению государственной безопасности и общественного порядка и значением их квалификации, подготовки и поведения, Правительствам следует принять во внимание и соблюдать в рамках своего национального законодательства и практики изложенные ниже Основные принципы, разработанные с целью оказания помощи государствам-членам в осуществлении их задачи по обеспечению и содействию выполнению соответствующей роли должностными лицами по поддержанию правопорядка; и следует довести эти принципы до сведения должностных лиц по поддержанию правопорядка, а также других лиц, таких, как судьи, работники прокуратуры, юристы, работники исполнительной власти и законодательной власти и населения в целом. Общие положения 1. Правительства и правоохранительные
--	--

normas y reglamentaciones sobre el empleo de la fuerza y armas de fuego contra personas por parte de funcionarios encargados de hacer cumplir la ley. Al establecer esas normas y disposiciones, los gobiernos y los organismos encargados de hacer cumplir la ley examinarán continuamente las cuestiones éticas relacionadas con el empleo de la fuerza y de armas de fuego. 2. Los gobiernos y los organismos encargados de hacer cumplir la ley establecerán una serie de métodos lo más amplia posible y dotarán a los funcionarios correspondientes de distintos tipos de armas y municiones de modo que puedan hacer un uso diferenciado de la fuerza y de las armas de fuego. Entre estas armas deberían figurar armas incapacitantes no letales para emplearlas cuando fuera apropiado, con miras a restringir cada vez más el empleo de medios que puedan ocasionar lesiones o muertes. Con el mismo objetivo, también debería permitirse que los funcionarios encargados de hacer cumplir la ley cuenten con equipo autoprotector, por ejemplo, escudos, cascos, chalecos a prueba de balas y medios de transporte a prueba de balas a fin de disminuir la necesidad de armas de cualquier tipo. 3. Se hará una cuidadosa evaluación de la fabricación y distribución de armas no letales incapacitantes a fin de reducir al mínimo el riesgo de causar lesiones a personas ajenas a los hechos y se controlará con todo cuidado el uso de tales armas. 4. Los funcionarios encargados de hacer cumplir la ley, en el desempeño de sus funciones, utilizarán en la medida de lo posible medios no violentos antes de recurrir al empleo de la fuerza y de armas de fuego. Podrán utilizar la fuerza y armas de fuego solamente cuando otros medios resulten ineficaces o no garanticen de ninguna manera el logro del resultado previsto.	órganos принимают и осуществляют нормы и нормативные положения о применении должностными лицами по поддержанию правопорядка силы и огнестрельного оружия против людей. При разработке таких норм и положений правительства и правоохранительные органы постоянно учитывают этические вопросы, связанные с применением силы и огнестрельного оружия. 2. Правительства и правоохранительные органы разрабатывают как можно более широкий арсенал средств и обеспечивают должностных лиц по поддержанию правопорядка различными видами оружия и боеприпасов, позволяющими дифференцированно применять силу и огнестрельное оружие. В их число входит разработка не приводящих к смерти, но нейтрализующих видов оружия, применяемого в надлежащих ситуациях, в целях все большего сужения сферы использования средств, способных убить или ранить. В тех же целях необходимо также иметь возможность оснащения должностных лиц по поддержанию правопорядка для их самозащиты таким снаряжением, как щиты, каски, пуленепробиваемые транспортные средства для уменьшения необходимости использования любого рода оружия. 3. Следует тщательно рассмотреть вопрос о разработке и использовании не приводящих к смерти, но нейтрализующих видов оружия, чтобы свести к минимуму риск нанесения ущерба посторонним лицам, и осуществлять строгий контроль в отношении использования такого оружия. 4. Должностные лица по поддержанию правопорядка при осуществлении своих функций, насколько это возможно, используют ненасильственные средства до вынужденного применения силы или огнестрельного оружия. Они могут применять силу и огнестрельное оружие только в тех случаях, когда другие средства являются неэффективными или не дают каких-либо надежд на достижение
--	--

5. Cuando el empleo de las armas de fuego sea inevitable, los funcionarios encargados de hacer cumplir la ley: a) Ejercerán moderación y actuarán en proporción a la gravedad del delito y al objetivo legítimo que se persiga; b) Reducirán al mínimo los daños y lesiones y respetarán y protegerán la vida humana; c) Procederán de modo que se presten lo antes posible asistencia y servicios médicos a las personas heridas o afectadas; d) Procurarán notificar lo sucedido, a la menor brevedad posible, a los parientes o amigos íntimos de las personas heridas o afectadas. 5. Cuando al emplear la fuerza o armas de fuego los funcionarios encargados de hacer cumplir la ley ocasionen lesiones o muerte, comunicarán el hecho inmediatamente a sus superiores de conformidad con el principio 22. 7. Los gobiernos adoptarán las medidas necesarias para que en la legislación se castigue como delito el empleo arbitrario o abusivo de la fuerza o de armas de fuego por parte de los funcionarios encargados de hacer cumplir la ley. 8. No se podrán invocar circunstancias excepcionales tales como la inestabilidad política interna o cualquier otra situación pública de emergencia para justificar el quebrantamiento de estos Principios Básicos. Disposiciones especiales 10. Los funcionarios encargados de hacer cumplir la ley no emplearán armas de fuego contra las personas salvo en defensa propia o de otras personas, en caso de peligro inminente de muerte o lesiones graves, o con el propósito de evitar la comisión de un delito particularmente grave que entrañe una seria amenaza para la vida, o con el objeto de detener a una persona que represente ese peligro y oponga resistencia a su autoridad, o	namеченного результата. 5. Во всех случаях, когда применение силы или огнестрельного оружия неизбежно, должностные лица по поддержанию правопорядка: a) проявляют сдержанность в таком применении силы и действуют исходя из серьезности правонарушения и той законной цели, которая должна быть достигнута;; b) сводят к минимуму возможность причинения ущерба и нанесения ранений и охраняют человеческую жизнь;Четыре пять c) обеспечивают предоставление медицинской и другой помощи любым раненым или пострадавшим лицам в самые кратчайшие сроки; d) обеспечивают, чтобы родственники или близкие друзья раненых или пострадавших лиц уведомлялись в как можно более короткий срок. 6. Если применение должностными лицами по поддержанию правопорядка силы или огнестрельного оружия приводит к ранению или смерти, они немедленно сообщают об этом вышестоящему начальству в соответствии с принципом 22. 7. Правительства обеспечивают, чтобы произвольное или злонамеренное применение силы или огнестрельного оружия должностными лицами по поддержанию правопорядка каралось в соответствии с их законом как уголовное преступление. 8. Чрезвычайные обстоятельства, такие, как внутренняя политическая нестабильность или любые другие чрезвычайные общественные явления, не могут служить оправданием для любого отхода от настоящих Основных принципов. Специальные положения 9. Должностные лица по поддержанию правопорядка не применяют огнестрельного оружия против людей, за исключением случаев самообороны или защиты других лиц от неминуемой угрозы смерти или серьезного ранения или с
--	---

para impedir su fuga, y sólo en caso de que resulten insuficientes medidas menos extremas para lograr dichos objetivos. En cualquier caso, sólo se podrá hacer uso intencional de armas letales cuando sea estrictamente inevitable para proteger una vida. 11. En las circunstancias previstas en el principio 9, los funcionarios encargados de hacer cumplir la ley se identificarán como tales y darán una clara advertencia de su intención de emplear armas de fuego, con tiempo suficiente para que se tome en cuenta, salvo que al dar esa advertencia se pusiera indebidamente en peligro a los funcionarios encargados de hacer cumplir la ley, se creara un riesgo de muerte o daños graves a otras personas, o resultara evidentemente inadecuada o inútil dadas las circunstancias del caso. 11. Las normas y reglamentaciones sobre el empleo de armas de fuego por los funcionarios encargados de hacer cumplir la ley deben contener directrices que: a) Especifiquen las circunstancias en que los funcionarios encargados de hacer cumplir la ley estarían autorizados a portar armas de fuego y prescriban los tipos de armas de fuego o municiones autorizados; b) Aseguren que las armas de fuego se utilicen solamente en circunstancias apropiadas y de manera tal que disminuya el riesgo de daños innecesarios; c) Prohíban el empleo de armas de fuego y municiones que puedan provocar lesiones no deseadas o signifiquen un riesgo injustificado; d) Reglamenten el control, almacenamiento y distribución de armas de fuego, así como los	целью предотвращения совершения особо серьезного преступления, влекущего за собой большую угрозу для жизни, с целью ареста лица, представляющего такую опасность, сопротивляющегося их власти, или с целью предотвращения его побега и лишь в тех случаях, когда менее решительные меры недостаточны для достижения этих целей. В любом случае преднамеренное применение силы со смертельным исходом может иметь место лишь тогда, когда оно абсолютно неизбежно для защиты жизни. 10. При обстоятельствах, предусмотренных в принципе 9, должностные лица по поддержанию правопорядка представляются в качестве таковых и дают четкое предупреждение о намерении применить огнестрельное оружие, предоставляя достаточное время для ответной реакции на это предупреждение, за исключением тех случаев, когда эти действия создают для должностных лиц по поддержанию правопорядка ненужную опасность или создают опасность смерти или нанесения серьезного ущерба другим лицам, или же были бы явно неуместными или ненужными при создавшихся обстоятельствах инцидента. 11. Нормы и положения о применении огнестрельного оружия должностными лицами по поддержанию правопорядка включают руководящие принципы, которые: a) определяют обстоятельства, при которых должностные лица по поддержанию правопорядка уполномочены носить огнестрельное оружие, и оговаривают разрешенные виды огнестрельного оружия и боеприпасов; b) обеспечивают, чтобы огнестрельное оружие применялось лишь в надлежащих обстоятельствах и таким образом, чтобы можно было бы уменьшить опасность причинения чрезмерного ущерба; c) запрещают применение таких видов огнестрельного оружия и боеприпасов, которые наносят чрезвычайно тяжелые
---	---

procedimientos para asegurar que los funcionarios encargados de hacer cumplir la ley respondan de las armas de fuego o municiones que se les hayan entregado; e) Señalen los avisos de advertencia que deberán darse, siempre que proceda, cuando se vaya a hacer uso de un arma de fuego; f) Establezcan un sistema de presentación de informes siempre que los funcionarios encargados de hacer cumplir la ley recurran al empleo de armas de fuego en el desempeño de sus funciones. Actuación en caso de reuniones ilícitas 12. Dado que todas las personas están autorizadas a participar en reuniones lícitas y pacíficas, de conformidad con los principios consagrados en la Declaración Universal de Derechos Humanos y en el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, los gobiernos y los organismos y funcionarios encargados de hacer cumplir la ley reconocerán que la fuerza y las armas de fuego pueden utilizarse solamente de conformidad con los principios 13 y 14. 13. Al dispersar reuniones ilícitas pero no violentas, los funcionarios encargados de hacer cumplir la ley evitarán el empleo de la fuerza o, si no es posible, lo limitarán al mínimo necesario. 14. Al dispersar reuniones violentas, los funcionarios encargados de hacer cumplir la ley podrán utilizar armas de fuego cuando no se puedan utilizar medios menos peligrosos y únicamente en la mínima medida necesaria. Los funcionarios encargados de hacer cumplir la ley se abstendrán de emplear las armas de fuego en esos casos, salvo en las circunstancias previstas en el principio 9. Vigilancia de personas bajo custodia o detenidas 15. Los funcionarios encargados de hacer cumplir la ley, en sus relaciones con las	ranения или служат источником неоправданного риска;⁴⁶ d) регулируют контроль, хранение и выдачу огнестрельного оружия, включая процедуры, обеспечивающие подотчетность должностных лиц по поддержанию правопорядка за выданное им огнестрельное оружие и боеприпасы; e) определяют предупреждения, которые в соответствующих случаях даются перед выстрелом из огнестрельного оружия; f) предусматривают систему отчетности во всех случаях, когда должностные лица по поддержанию правопорядка применяют огнестрельное оружие при исполнении служебных обязанностей. Поддержание порядка в случае незаконных собраний 12. Поскольку в соответствии с принципами, изложенными во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте о гражданских и политических правах, участие в законных и мирных собраниях может принимать каждый человек, правительства и учреждения и должностные лица по поддержанию правопорядка признают, что сила и огнестрельное оружие могут применяться лишь в соответствии с принципами 13 и 14. 13. При разгоне противозаконных собраний ненасильственного характера должностные лица по поддержанию правопорядка избегают применения силы или, если это невозможно, ограничивают такое применение до необходимого минимума. 14) При разгоне собраний насильственного характера должностные лица по поддержанию правопорядка могут применять огнестрельное оружие лишь в тех случаях, когда нельзя применить менее опасные средства, и лишь в той мере, в какой это минимально необходимо. Должностные лица по поддержанию правопорядка не применяют огнестрельного оружия в таких случаях, за исключением условий, оговоренных в принципе 9. Наблюдение за лицами, находящимися под
---	--

personas bajo custodia o detenidas, no emplearán la fuerza, salvo cuando sea estrictamente necesario para mantener la seguridad y el orden en los establecimientos o cuando corra peligro la integridad física de las personas. 16. Los funcionarios encargados de hacer cumplir la ley, en sus relaciones con las personas bajo custodia o detenidas, no emplearán armas de fuego, salvo en defensa propia o en defensa de terceros cuando haya peligro inminente de muerte o lesiones graves, o cuando sea estrictamente necesario para impedir la fuga de una persona sometida a custodia o detención que presente el peligro a que se refiere el principio 9. 17. Los principios precedentes se aplicarán sin perjuicio de los derechos, obligaciones y responsabilidades de los funcionarios de establecimientos penitenciarios, tal como se enuncian en las Reglas Mínimas para el Tratamiento de los Reclusos, sobre todo las reglas 33, 34 y 54. Calificaciones, capacitación y asesoramiento 18. Los gobiernos y los organismos encargados de hacer cumplir la ley procurarán que todos los funcionarios encargados de hacer cumplir la ley sean seleccionados mediante procedimientos adecuados, posean aptitudes éticas, psicológicas y físicas apropiadas para el ejercicio eficaz de sus funciones y reciban capacitación profesional continua y completa. Tales aptitudes para el ejercicio de esas funciones serán objeto de examen periódico. 19. Los gobiernos y los organismos encargados de hacer cumplir la ley procurarán que todos los funcionarios encargados de hacer cumplir la ley reciban capacitación en el empleo de la fuerza y sean examinados de conformidad con normas de evaluación adecuadas. Los funcionarios que deban portar armas de fuego deben estar autorizados para hacerlo sólo tras haber finalizado la capacitación especializada en su empleo.	стражей или задержанными 15. Должностные лица по поддержанию правопорядка в своих отношениях с лицами, находящимися под стражей или в заключении, не применяют силу, за исключением случаев, когда это строго необходимо для поддержания безопасности и порядка в исправительном учреждении или когда создается угроза для личной безопасности. 16. Должностные лица по поддержанию правопорядка в своих отношениях с лицами, находящимися под стражей или в заключении, не применяют огнестрельного оружия, за исключением случаев самообороны или защиты других от непосредственной угрозы смерти или серьезного ранения, или когда это строго необходимо для предотвращения побега лица, находящегося под стражей или в заключении и представляющего опасность, о которой говорится в принципе 9. 17. Вышеизложенные принципы применяются без ущерба для прав, обязанностей и обязанностей сотрудников пенитенциарных учреждений, изложенных в Минимальных стандартных правилах обращения с заключенными, в частности в правилах 33, 34 и 54. 18. Правительства и правоохранительные органы обеспечивают, чтобы все должностные лица по поддержанию правопорядка отбирались с помощью надлежащих процедур отбора, обладали соответствующими моральными, психологическими и физическими качествами для эффективного выполнения своих функций и проходили непрерывную и тщательную профессиональную подготовку. Необходимо периодически осуществлять проверку их пригодности для исполнения таких функций.⁴⁷ 19. Правительства и правоохранительные органы обеспечивают, чтобы все должностные лица по поддержанию правопорядка проходили подготовку и проверялись в соответствии с надлежащей специальной подготовкой к действиям в условиях применения силы. Должностные
---	--

20. En la capacitación de los funcionarios encargados de hacer cumplir la ley, los gobiernos y los organismos correspondientes prestarán especial atención a las cuestiones de ética policial y derechos humanos, especialmente en el proceso de indagación, a los medios que puedan sustituir el empleo de la fuerza y de armas de fuego, por ejemplo, la solución pacífica de los conflictos, el estudio del comportamiento de las multitudes y las técnicas de persuasión, negociación y mediación, así como a los medios técnicos, con miras a limitar el empleo de la fuerza y armas de fuego. Los organismos encargados de hacer cumplir la ley deben examinar sus programas de capacitación y procedimientos operativos a la luz de casos concretos. 21. Los gobiernos y los organismos encargados de hacer cumplir la ley proporcionarán orientación a los funcionarios que intervengan en situaciones en las que se empleen la fuerza o armas de fuego para sobrellevar las tensiones propias de esas situaciones. Procedimientos de presentación de informes y recursos 22. Los gobiernos y los organismos encargados de hacer cumplir la ley establecerán procedimientos eficaces para la presentación de informes y recursos en relación con todos los casos mencionados en los principios 6 y 11 f). Para los casos con respecto a los cuales se informe de conformidad con esos principios, los gobiernos y los organismos encargados de hacer cumplir la ley asegurarán que se establezca un procedimiento de revisión eficaz y que autoridades administrativas o judiciales independientes estén dotadas de competencia en circunstancias apropiadas. En caso de muerte y lesiones graves u otras consecuencias de importancia, se enviará rápidamente un informe detallado a las autoridades competentes para la revisión administrativa y la supervisión judicial.	лица по поддержанию правопорядка, которые должны носить огнестрельное оружие, получают соответствующие разрешения лишь по завершении специального курса обучения их применению. 20. При подготовке должностных лиц по поддержанию правопорядка правительства и правоохранительные органы обращают особое внимание на вопросы полицейской этики и прав человека, особенно в процессе ведения расследований, на альтернативы применению силы и огнестрельного оружия, включая мирное урегулирование конфликта, понимание поведения больших масс людей и методы убеждения, ведения переговоров и посредничества, а также технические средства с целью ограничения применения силы или огнестрельного оружия. Правоохранительным органам следует пересматривать свои учебные программы и оперативные процедуры в свете конкретных инцидентов. 21. Правительства и правоохранительные органы уделяют особое внимание консультированию на случай стресса должностных лиц по поддержанию правопорядка, попадающих в ситуации, в которых применяется сила или огнестрельное оружие. Процедуры отчетности и апелляции 22. Правительства и правоохранительные органы устанавливают эффективные процедуры представления и разбора рапортов в отношении всех инцидентов, упомянутых в принципах 6 и 11 (f). По инцидентам, рапорты в отношении которых представлены в соответствии с этими принципами, правительства и правоохранительные учреждения обеспечивают эффективный процесс разбора и возможность осуществления при надлежащих обстоятельствах юрисдикции независимыми административными органами или органами, осуществляющими судебное преследование. В случаях смерти и серьезного ранения или других тяжелых
--	---

23. Las personas afectadas por el empleo de la fuerza y de armas de fuego o sus representantes legales tendrán acceso a un proceso independiente, incluido un proceso judicial. En caso de muerte de esas personas, esta disposición se aplicará a sus herederos. 24. Los gobiernos y los organismos encargados de hacer cumplir la ley adoptarán las medidas necesarias para que los funcionarios superiores asuman la debida responsabilidad cuando tengan conocimiento, o debieran haberlo tenido, de que los funcionarios a sus órdenes recurren, o han recurrido, al uso ilícito de la fuerza y de armas de fuego, y no adopten todas las medidas a su disposición para impedir, eliminar o denunciar ese uso. 25. Los gobiernos y los organismos encargados de hacer cumplir la ley adoptarán las medidas necesarias para que no se imponga ninguna sanción penal o disciplinaria contra los funcionarios encargados de hacer cumplir la ley que, en cumplimiento del Código de conducta pertinente y de estos Principios Básicos, se nieguen a ejecutar una orden de emplear la fuerza o armas de fuego o denuncien ese empleo por otros funcionarios. 26. Los funcionarios encargados de hacer cumplir la ley no podrán alegar obediencia de órdenes superiores si tenían conocimiento de que la orden de emplear la fuerza o armas de fuego, a raíz de la cual se ha ocasionado la muerte o heridas graves a una persona, era manifiestamente ilícita y tuvieron una oportunidad razonable de negarse a cumplirla. De cualquier modo, también serán responsables los superiores que dieron las órdenes ilícitas. * De conformidad con el comentario al artículo 1 del Código de conducta para	последствий немедленно направляется подробный рапорт компетентным органам, ответственным за независимый административный разбор дела и судебный контроль. 23. Лица, пострадавшие от применения силы и огнестрельного оружия, или их законные представители имеют доступ к независимому процессу, включая судебный процесс. В случае смерти таких лиц настоящее положение соответствующим образом распространяется на их иждивенцев. 24. Правительства и правоохранительные органы обеспечивают привлечение старших должностных лиц к ответственности, если им известно или должно было быть известно об имевшихся или имеющихся случаях незаконного применения силы или огнестрельного оружия находящимися в их подчинении должностными лицами по поддержанию правопорядка и они не предприняли всех имеющихся в их распоряжении мер для предотвращения, пресечения таких случаев или сообщения о них. 25. Правительства и правоохранительные органы обеспечивают, чтобы в отношении должностных лиц по поддержанию правопорядка, которые в соответствии с Кодексом поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка и настоящими Основными принципами отказываются выполнять приказ о применении силы или огнестрельного оружия или которые сообщают о таком применении силы или огнестрельного оружия другими должностными лицами, не применялись никакие уголовные или дисциплинарные меры. 26. Исполнение приказов вышестоящих должностных лиц не является оправданием, если должностные лица по поддержанию правопорядка знали о явной незаконности приказа о применении силы и огнестрельного оружия, что привело к смерти или серьезному ранению какого-либо лица, и имели разумную возможность отказаться от его исполнения. В любом случае ответственность возлагается также
---	---

funcionarios encargados de hacer cumplir la ley, la expresión "funcionarios encargados de hacer cumplir la ley" incluye a todos los agentes de la ley, ya sean nombrados o elegidos, que ejercen funciones de policía, especialmente las facultades de arresto o detención. En los países en que ejercen las funciones de policía autoridades militares, ya sean uniformadas o no, o fuerzas de seguridad del Estado, se considerará que la definición de funcionarios encargados de hacer cumplir la ley comprende los funcionarios de esos servicios. Código Penal de la Republica de Nicaragua Publicado en Eximentes de responsabilidad penal. Art. 34 Eximentes de responsabilidad penal Está exento de responsabilidad penal quien: 1. Al tiempo de cometer la infracción penal, a causa de cualquier alteración psíquica permanente o transitoria, no pueda comprender la ilicitud del hecho o actuar conforme a esa comprensión. El trastorno mental transitorio no eximirá de pena cuando hubiese sido provocado por el sujeto con el propósito de cometer el delito o hubiera previsto o debido prever su comisión. 2. Al tiempo de cometer la infracción penal se halle en estado de perturbación que le impida apreciar y comprender la ilicitud del hecho o actuar conforme a esa comprensión, siempre que el estado de perturbación no haya sido buscado con el propósito de cometer un delito o hubiera previsto o debido prever su comisión. 3. Por sufrir alteraciones en la percepción desde el nacimiento o desde la infancia, tenga alterada gravemente la conciencia de la realidad. 4. Obre en legítima defensa de la persona	на вышестоящих должностных лиц, отдавших незаконные приказы. * В соответствии с комментарием к статье 1 Кодекса поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка под «должностными лицами по поддержанию правопорядка» понимаются все служители закона, как назначенные, так и избранные, которые выполняют полицейские функции, особенно функции по аресту или задержанию. В странах, в которых полицейские функции выполняются военными властями, как в форме, так и без нее или государственными силами безопасности, под определение должностных лиц по поддержанию правопорядка подпадают сотрудники таких служб. Уголовный кодекс Республики Никарагуа Опубликовано в La Gaceta, Official Gazette, номера 83, 84, 85, 86 и 87 от 5, 6, 7, 8 и 9 мая 2008 г. Освобождение от уголовной ответственности. Статья 34 Освобождение от уголовной ответственности Любой, кто: 1. Во время совершения уголовного преступления из-за какого-либо постоянного или преходящего психического изменения он не может понять незаконность действия или действия в соответствии с этим пониманием. Преходящее психическое расстройство не освобождает от наказания, если оно было вызвано субъектом с целью совершения преступления или предвидело или должно было предвидеть его совершение. 2. В момент совершения уголовного правонарушения оно находится в состоянии беспокойства, которое не позволяет ему оценить и понять противоправность деяния или действовать в соответствии с этим пониманием, при условии, что состояние беспокойства не было достигнуто с целью совершение преступления либо предвидели или должны были предвидеть его совершение. 3. Из-за перенесенных с рождения или с детства изменений в восприятии серьезно
---	---

o derechos propios o ajenos, siempre que concurren los requisitos siguientes: a) Agresión ilegítima; en caso de defensa de los bienes se considerará agresión ilegítima, el ataque a los mismos que constituya delito y los ponga en grave peligro de deterioro o pérdida inminentes. En caso de agresión ilegítima a la morada y sus dependencias, se considerará la entrada indebida en una u otras; b) Necesidad racional del medio empleado para impedir o repeler la agresión; c) Falta de provocación suficiente por parte del defensor. 5. En estado de necesidad, lesione o ponga en peligro un bien jurídico o infrinja un deber, siempre que concurren los siguientes requisitos, que: a) El mal causado no sea mayor al que se trate de evitar, b) La situación de necesidad no haya sido provocada intencionalmente por el sujeto; c) El necesitado no tenga, por su oficio o cargo, obligación de sacrificarse. 6. Actúe impulsado por miedo insuperable. 7. Actúe en cumplimiento de un deber jurídico o en el ejercicio legítimo de un derecho, oficio o cargo. En el caso de la Policía Nacional el uso de la fuerza y las armas estará regulado por la ley respectiva. 8. Actúe o deje de actuar violentado por fuerza absoluta externa. 9. Con ocasión de realizar una conducta lícita o ilícita cause un mal por mero accidente, sin dolo ni imprudencia. 11. Realice una acción u omisión en circunstancias en las cuales no sea racionalmente posible exigirle una conducta diversa a la que realizó. 12. Obre en virtud de obediencia. Se entiende por obediencia debida siempre que concurren los siguientes requisitos: a) Que la	изменено осознание реальности. 4. Действовать в законную защиту лица или своих прав или прав других лиц при соблюдении следующих условий: а) незаконная агрессия; в случае защиты активов противоправной агрессией будет считаться нападение на них, составляющее преступление и подвергающее их серьезной опасности неминуемой порчи или утраты. В случае неправомерного нападения на жилище и его пристройки будет рассматриваться неправомерное проникновение в одно или другое; б) разумная необходимость средств предотвращения или отражения агрессии; в) Отсутствие достаточной провокации со стороны защитника. 5. В состоянии необходимости наносить ущерб или подвергать опасности законное право или нарушать обязанность при условии, что выполняются следующие требования, а именно: а) причиненный ущерб не превышает того, которого следует избегать, б) ситуация необходимости не было намеренно вызвано субъектом; в) Нуждающийся в силу своей работы или положения не обязан жертвовать собой. 6. Действие, движимое непреодолимым страхом. 7. Действовать в соответствии с юридической обязанностью или законным осуществлением права, должности или должности. В случае Национальной полиции применение силы и оружия будет регулироваться соответствующим законом. 8. Действие или прекращение действия нарушается абсолютной внешней силой. 9. В случае совершения правомерного или незаконного поведения причинение вреда по простой случайности, без умысла или небрежности. 10. Совершить действие или бездействие в обстоятельствах, при которых рационально невозможно требовать поведения, отличного от того, которое
---	---

orden dimanar de autoridad competente para expedirla y esté revestida de las formalidades exigidas por la ley; b) Que el agente esté jerárquicamente subordinado a quien expida la orden; y c) Que la orden no revista el carácter de una evidente infracción punible.	было совершено. 11. Работайте на основе послушания. Надлежащее подчинение понимается при соблюдении следующих требований: а) Приказ исходит от компетентного органа о его издании и соответствует формальностям, требуемым по закону; б) что агент иерархически подчинен лицу, отдающему приказ; и с) что приказ не носит характера очевидного наказуемого нарушения.
--	--